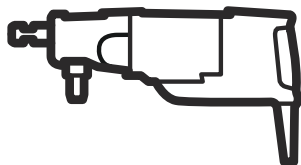




# Husqvarna<sup>®</sup>



## DM 210 SP

|    |                      |
|----|----------------------|
| EN | Operator's manual    |
| DE | Bedienungsanweisung  |
| FR | Manuel d'utilisation |
| NL | Gebruiksaanwijzing   |

|       |
|-------|
| 2-21  |
| 22-43 |
| 44-64 |
| 65-85 |

# Contents

|                               |    |                                           |    |
|-------------------------------|----|-------------------------------------------|----|
| Introduction.....             | 2  | Transportation, storage and disposal..... | 18 |
| Safety.....                   | 3  | Technical data.....                       | 19 |
| Operation.....                | 10 | Accessories.....                          | 20 |
| Maintenance.....              | 14 | Service.....                              | 20 |
| Troubleshooting schedule..... | 17 | Declaration of Conformity.....            | 21 |

## Introduction

### Product description

This Husqvarna drill motor is a handheld diamond core drill.

The diamond drill bit is a hollow drill that has diamond segments.

This product is only intended for dry drilling and must be used together with a dust extractor. The dust extractor removes the material through the drill bit and the dust extractor connection, and decreases the temperature in the drill bit.

### Intended use

The product is used to drill concrete, rock, asphalt and masonry. All other use is incorrect.

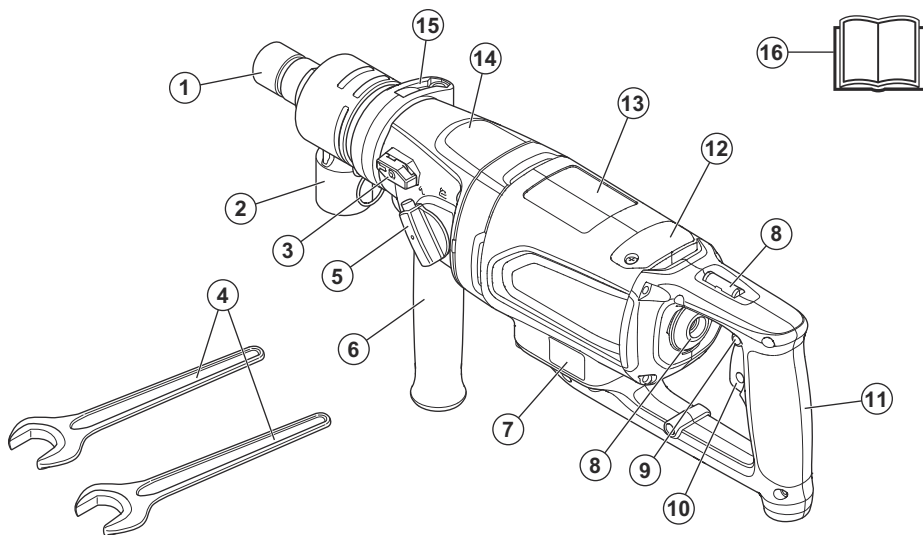
The product is used in industrial operations by operators with experience.

### Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

### Product overview



1. Drill spindle

2. Dust extractor connector

3. Switch to engage or disengage the percussion function

4. Wrenches
5. Gear selector
6. Auxiliary handle
7. Electronics box
8. Spirit level
9. Trigger lock button
10. Power trigger
11. Main handle
12. Inspection cover
13. Motor
14. Gearbox
15. Clamp ring
16. Operator's manual

## Symbols on the product



**WARNING!** This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use this product.



Always use approved personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 8*.



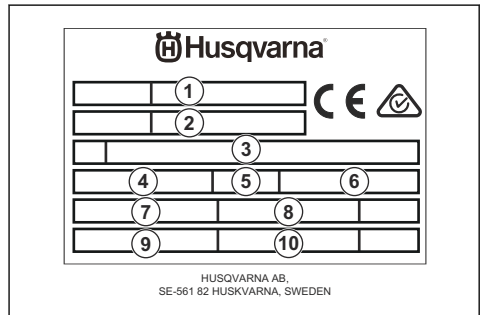
This product complies with applicable EC directives.



The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical and electronic equipment. This contributes to proper end of life waste management. Contact local authorities, domestic waste services, your Husqvarna servicing dealer or retailer for information. Incorrect disposal may have potential negative effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

**Note:** Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

## Type plate



1. Model (DM is the designation for drill motor).
2. Article number.
3. Serial no. with manufacturing date: year, week, sequence no.
4. Nominal voltage.
5. Nominal current.
6. Frequency
7. First gear rpm
8. Second gear rpm
9. First gear drill bit size range
10. Second gear drill bit size range

## Safety

### Safety definitions

Warnings, cautions, and notes are used to point out particularly important parts of the manual.



**WARNING:** Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders

if the instructions in the manual are not obeyed.



**CAUTION:** Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

**Note:** Used to give more information that is necessary in a given situation.

## General power tool safety warnings



**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of a RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not**

**use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power**

**tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Drill safety warnings

### Safety instructions for all operation

- **Wear ear protection when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use the auxiliary handle(s).** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **When restarting a diamond drill in the workpiece, check that the bit rotates freely before starting.** If the bit is jammed, it may not start, may overload the tool, or may cause the diamond drill to release from the workpiece.
- **When securing the drill stand with anchors and fasteners to the workpiece, ensure that the anchoring used is capable of holding and restraining the machine during use.** If the workpiece is weak or porous, the anchor may pull out causing the drill stand to release from the workpiece.
- **When securing the drill stand with a vacuum pad to the workpiece, install the pad on a smooth, clean, non-porous surface.** Do not secure to laminated surfaces such as tiles and composite coating. If the workpiece is not smooth, flat or well affixed, the pad may pull away from the workpiece.
- **Ensure there is sufficient vacuum before and during drilling.** If the vacuum is insufficient, the pad may release from the workpiece.
- **Never perform drilling with the machine secured by the vacuum pad only, except when drilling downwards.** If the vacuum is lost, the pad will release from the workpiece.
- **When drilling through walls or ceilings, ensure to protect persons and the work area on the other side.** The bit may extend through the hole or the core may fall out on the other side.

## Safety instructions when using long drill bits

- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

## Diamond drill safety warnings

- **Operate power tool by insulated grasping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make

exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

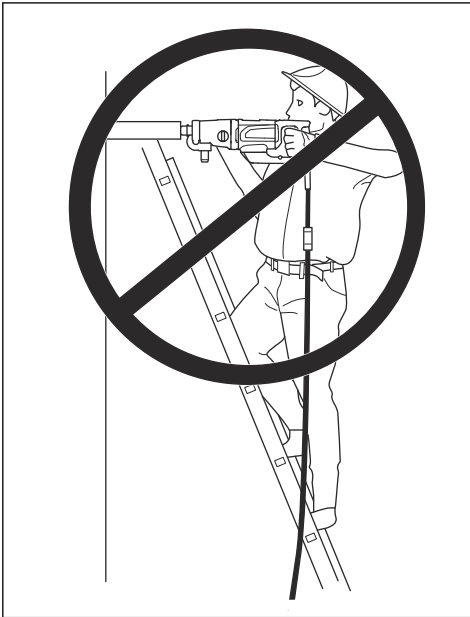
- **Wear hearing protection when diamond drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **When the bit is jammed, stop applying downward pressure and turn off the tool.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the bit jamming.
- **When restarting a diamond drill in the workpiece, check that the bit rotates freely before starting.** If the bit is jammed, it may not start, may overload the tool, or may cause the diamond drill to release from the workpiece.
- **When securing the drill stand with anchors and fasteners to the workpiece, ensure that the anchoring used is capable of holding and restraining the machine during use.** If the workpiece is weak or porous, the anchor may pull out causing the drill stand to release from the workpiece.
- **When securing the drill stand with a vacuum pad to the workpiece, install the pad on a smooth, clean, non-porous surface.** Do not secure to laminated surfaces such as tiles and composite coating. If the workpiece is not smooth, flat or well affixed, the pad may pull away from the workpiece.
- **Ensure there is sufficient vacuum before and during drilling.** If the vacuum is insufficient, the pad may release from the workpiece.
- **Never perform drilling with the machine secured by the vacuum pad only, except when drilling downwards.** If the vacuum is lost, the pad will release from the workpiece.
- **When drilling through walls or ceilings, ensure to protect persons and the work area on the other side.** The bit may extend through the hole or the core may fall out on the other side.

## General safety instructions

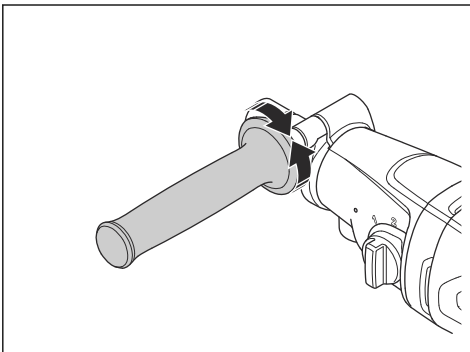


**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not drill handheld from a ladder or a scaffold.



- Make sure you stand firmly.
- Do not exceed the maximum recommended drill diameter during handheld operation. Refer to *Technical data on page 19*.
- Lock the auxiliary handle firmly in place prior to drilling. Refer to *To remove and install the auxiliary handle on page 10*.



- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory

or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.
- Under no circumstances should you modify the original design of the machine without approval from the manufacturer. Always use original spare parts. Unauthorized modifications and/or accessories may lead to serious injury or death to the user or others.
- Make sure that no pipes or electrical cables are routed in the working area or in the material to be cut.
- Always check and mark out where gas pipes are routed. Cutting close to gas pipes always entails danger. Make sure that sparks are not caused when cutting in view of the risk of explosion. Remain concentrated and focused on the task. Carelessness can result in serious personal injury or death.
- Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- Always make sure that the power supply line has a ground conductor. The tool must be connected to a power supply through a residual-current device. The residual-current device must have a rated current of 30 mA or less.

## Always use common sense



**WARNING:** Under no circumstances should you modify the original design of the product without approval from the manufacturer. Always use original spare parts. Unauthorized modifications and/or accessories may lead to serious injury or death to the user or others.



**WARNING:** The use of products such as cutters, grinders, drills, that sand or form material can generate dust and vapours which may contain hazardous chemicals. Check the nature of the material you intend to process and use an appropriate breathing mask.

It is not possible to cover every conceivable situation you can face when using the product. Always exercise care and use your common sense. Avoid all situations which you consider to be beyond your capability. If you still feel uncertain about operating procedures after reading these instructions, you should consult an expert before continuing.

Do not hesitate to contact your Husqvarna representative if you have any more questions about the use of the product. We will willingly be of service and provide you with advice as well as help you to use your product both efficiently and safely.

Let your Husqvarna dealer check the product regularly and make essential adjustments and repairs.

Husqvarna Construction Products has a policy of continuous product development. Husqvarna reserves the right to modify the design and appearance of products without prior notice and without further obligation introduce design modifications.

All information and all data in the operator's manual were applicable at the time the operator's manual was sent to print.

## Safety instructions for operation



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not operate the product unless you can get aid if an accident occurs.
- Do not use the product in bad weather, such as fog, rain, strong winds, intense cold and equivalent conditions. Dangerous conditions, such as slippery surfaces, can occur because of bad weather.
- Look out for persons, objects and situations that can prevent safe operation of the product.
- Make sure that you always can stop the motor quickly in an emergency.

- Make sure that there are no pipes or electrical cables in the area where the hole will be made.
- If the product does not operate correctly, stop the motor.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Stay at a distance from the drill bit when the motor is on.
- Always disconnect the power cord before you go away from the product.
- Keep all parts in good condition and make sure that all fixtures are correctly tightened.
- If vibrations occur in the product or the noise level from the product is unusually high, stop the product immediately. Examine the product for damages. Repair damages or let an approved service agent do the repair.
- Always use approved accessories. Speak to your dealer for more information.

## Vibration safety



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- During operation of the product, vibrations go from the product to the operator. Regular and frequent operation of the product can cause or increase the degree of injuries to the operator. Injuries can occur in fingers, hands, wrists, arms, shoulders, and/or nerves and blood supply or other body parts. The injuries can be debilitating and/or permanent, and can increase gradually during weeks, months or years. Possible injuries include damage to the blood circulation system, the nervous system, joints, and other body structures.
- Symptoms can occur during operation of the product or at other times. If you have symptoms and continue to operate the product, the symptoms can increase or become permanent. If these or other symptoms occur, get medical aid:
  - Numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, burning, throbbing, stiffness, clumsiness, loss of strength, changes in skin color or condition.
- Symptoms can increase in cold temperatures. Use warm clothing and keep your hands warm and dry when you operate the product in cold environments.
- Do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual, to keep a correct vibration level.
- Keep your hands on the handle or handles only. Keep all other body parts away from the product.
- Stop the product immediately if strong vibrations suddenly occurs. Do not continue the operation before the cause of the increased vibrations is removed.

## Dust safety



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

Using this tool may generate Silica dust (Silica is a basic component of sand, quartz, brick clay, granite and numerous other minerals and rocks). Exposure to excessive amounts of silica dust can cause respiratory disease such as chronic bronchitis, silicosis, and pulmonary fibrosis, these diseases may be fatal. To mitigate exposure to Silica dust, Husqvarna recommends various options such as:

- Using water to bind the dust during cutting or grinding.
- Using a dust extraction system in combination with the cutting or grinding tool.
- Using an air purifier system in combination with the dust extractor.
- Using an appropriate breathing mask based on the material being cut or ground.

PPE requirements related to Silica dust or other inhalable substances can vary based on local and national laws and regulations. Please consult these laws and regulations to determine allowable exposure limits as well as PPE requirements. Always use appropriate practices and PPE to mitigate exposure.

## Noise safety



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- High noise levels and long-term exposure to noise can cause noise-induced hearing loss.
- To keep the noise level to a minimum, do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual.
- Use approved hearing protection while you operate the product.
- Listen for warning signals and voices when you use hearing protection. Remove the hearing protection when the product is stopped, unless hearing protection is necessary for the noise level in the work area.

## Personal protective equipment



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use correct personal protective equipment when you operate the product. The personal protective equipment does not eliminate the risk of injury. The personal protective equipment decreases

the grade of injury if an accident occurs. Let your dealer help you select the right equipment.

- Use approved eye protection while you operate the product.
- Do not use loose, heavy and not applicable clothing. Use clothes that let you move freely.
- Use approved protective gloves that enables a solid hold and prevents skin irritation.
- Use an approved protective helmet.
- Always use approved hearing protection while you operate the product. Noise for a long period can cause noise-induced hearing loss.
- The product makes dust and fumes that contain dangerous chemicals. Use an approved breathing protection.
- Use boots with steel toe-caps and non-slip soles.
- Make sure that you have a first aid kit near.
- Sparks can occur when you operate the product. Make sure that you have a fire extinguisher near.

## Safety devices on the product



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Never use a product that has faulty safety equipment! If your product fails any checks contact your service agent to get it repaired.
- Do not use the product if protective plates, protective covers, safety switches or other protective devices are not attached or are damaged.

## Motor overload protection, Elgard™

The motor overload protection engages if the motor has too high load or the drill bit cannot move freely.

The motor overload protection causes the power from the motor to decrease and increase in short intervals for some seconds. Then, if you do not decrease the force, the motor stops. Refer to *To reset the motor overload protection on page 14*.

## Isolation transformer

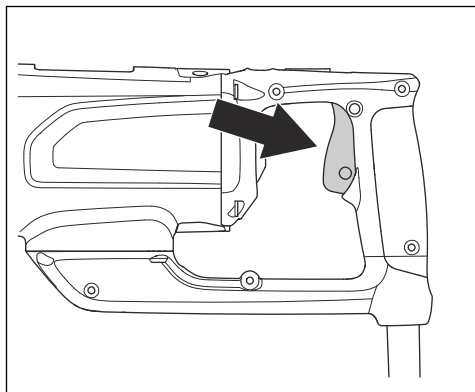
**Note:** Applicable for 110V type sold in United Kingdom and Ireland.

Do not operate the 110V type of the product without isolation transformer that refers to EN/IEC 61558-1 and EN/IEC 61558-2-23.

The isolation transformer must have ground wires on the 230V and the 110V side.

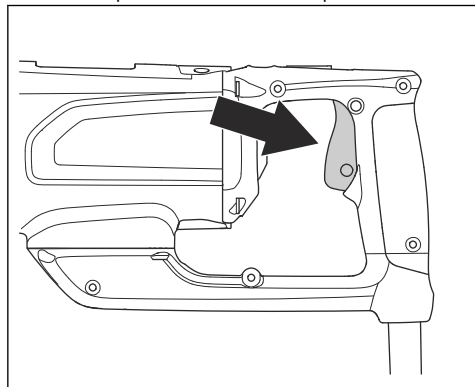
## Power switch

The power switch is used to start and stop the product.

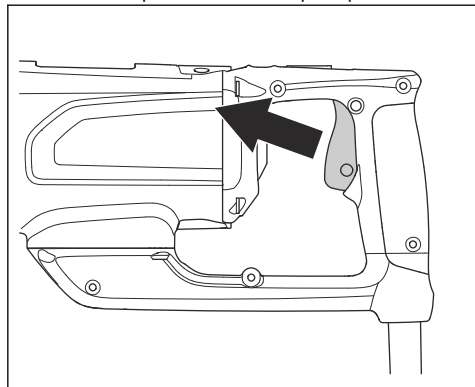


### To examine the power switch

1. Connect the power plug of the product to a power outlet.
2. Push the power switch to start the product.



3. Release the power switch to stop the product.



## Friction clutch

The friction clutch is integrated in the gearbox of the product. It prevents damage to the product in the event of a sudden stop of the spindle shaft.



**CAUTION:** Make sure that the release time of the clutch is not more than 3-4 seconds, because if not wear and heat will increase quickly.

## Safety instructions for maintenance



**WARNING:** Inspection and/or maintenance should be carried out with the motor switched off and the plug disconnected.

- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

---

## Operation

---

### To do before you operate the product

1. Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
2. Do the daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 15*.
3. Make sure that the nominal voltage and current in the power outlet is the same as the voltage and current of the product.
4. Make sure that the work area is clean and bright.
5. Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 8*.
6. Make sure that the product is installed correctly. The drill bit must be attached correctly.
7. During handheld drilling, the auxiliary handle must be connected and fully tightened. Refer to *To remove and install the auxiliary handle on page 10*.
8. Use a dust extractor when you operate the product. Refer to *To connect a dust extractor on page 11*.

- Install the auxiliary handle and lock it tightly in position before you start to drill. Refer to *To remove and install the auxiliary handle on page 10*.
- Install a drill that is not larger than the recommended maximum diameter for handheld operation. Refer to *Technical data on page 19*. The larger the drill bit, the more dangerous reaction if the drill stops to move freely.
- During operation, keep a stable position with your feet on the ground.



**WARNING:** Do not drill from a ladder. If the drill bit stops suddenly, the strong torque can cause you to fall.

- Operate the product in the second gear. Refer to *To change gear on page 12*.



**WARNING:** Do not use the product for handheld operation in the first gear. The product has a strong torque that can result in injury if the drill bit stops to move freely.

### To use the product with a drill stand



**WARNING:** If you use a drill stand, read this section carefully.



**WARNING:** Read the operator's manual for the drill stand carefully.

To attach the product to a drill stand, refer to the operator's manual for the drill stand.

- Remove the auxiliary handle when you use the product with a drill stand. Refer to *To remove and install the auxiliary handle on page 10*.
- Always use a drill stand if you stand on a scaffold when you drill.
- Make sure that the drill stand is correctly attached.
- Make sure that the product is correctly attached in the drill stand.
- Use only with approved Husqvarna drill stands.
- Use the trigger lock function if it is necessary. Refer to *To use the trigger lock button on page 12*.

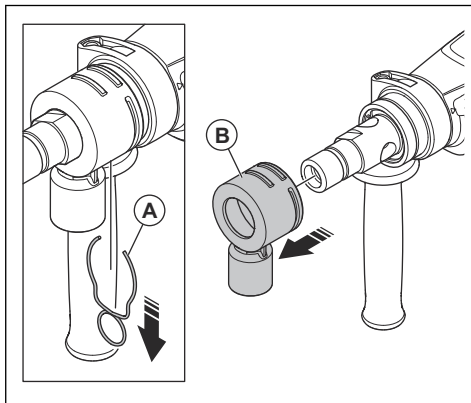
### To use the product for handheld operation



**WARNING:** Read and understand the safety chapter before you use the product for handheld operation. Refer to *Safety instructions for all operation on page 5*.

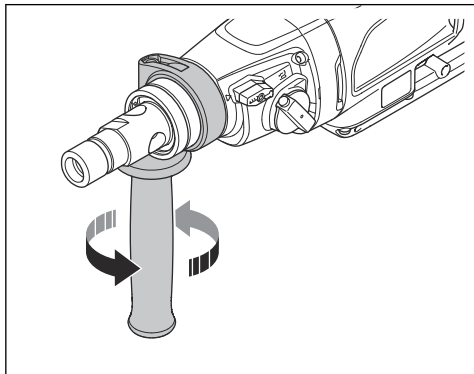
### To remove and install the auxiliary handle

1. Remove the lock (A) for the dust extraction hose connection.

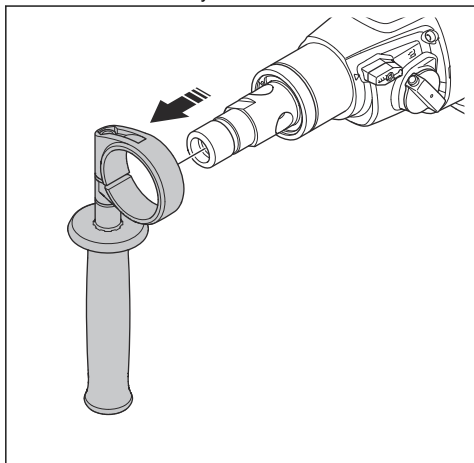


2. Remove the dust extraction hose connection (B).

3. Turn the auxiliary handle counterclockwise to release it.

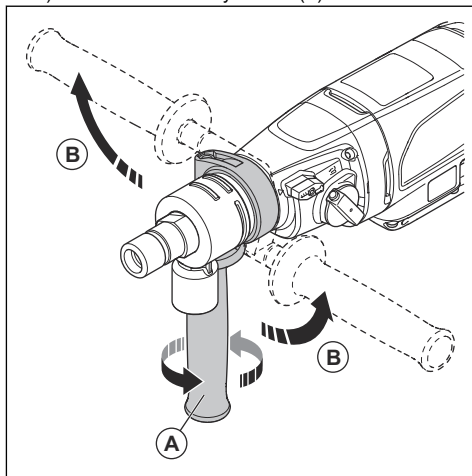


4. Remove the auxiliary handle.



5. Install the auxiliary handle and the dust extraction hose connection in the opposite sequence. Do the steps that follow to adjust the auxiliary handle to an applicable operation position:

- a) Loosen the auxiliary handle (A).



- b) Move the auxiliary handle around the spindle shaft (B).  
c) Tighten the auxiliary handle at an applicable position.

## To connect a dust extractor

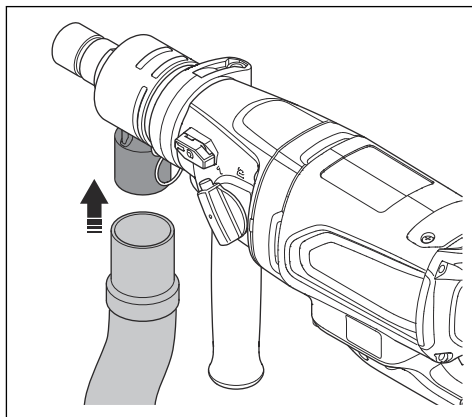


**WARNING:** Dust is made when you drill, which can cause injuries if breathed in. Use approved breathing protection.



**WARNING:** Do not use a house-hold vacuum cleaner. Use only designated dust extractors for hazardous dust. Refer to *Recommended dust extractor capacity on page 20* for minimum properties.

1. Attach the dust extractor to the dust extractor connector.



2. Start the dust extractor.

## To decrease the temperature of the motor

- Operate the product with no load for 2 minutes to decrease the temperature of the motor.

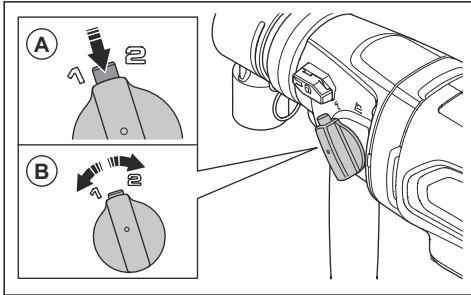
## To change gear



**CAUTION:** Change gear only when the motor decreases in speed or stops. Do not use force to change gear.

**Note:** The gear selector becomes hot after operation.

- Make sure that you always use the applicable speed for the drill bit diameter. Refer to the rating plate on the product or *Technical data on page 19*.
- To change gear, push the lock button (A) and turn the gear selector (B).



## Percussion function

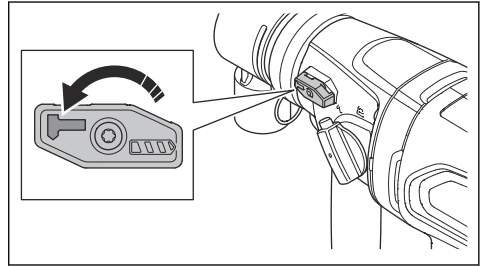
The percussion function helps during operation in hard materials. When you operate the product with the percussion function ON in hard materials, the operation is quicker. The percussion function also helps to transport drilling dust to the dust extractor.

## To engage and disengage the percussion function



**CAUTION:** Do not engage the percussion function when the drill bit enters the surface.

- To engage or disengage the percussion function, set the switch for the percussion function in the correct position for the operation.

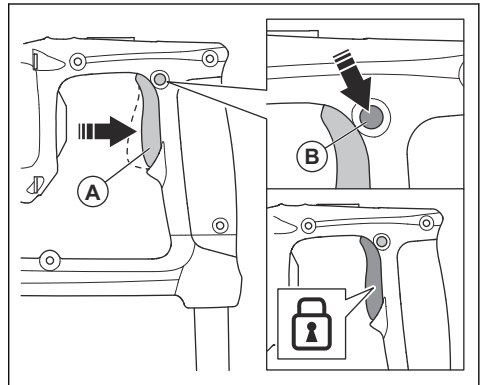


## To use the trigger lock button



**WARNING:** The trigger lock button must only be used when you use a drill stand.

- Press the power trigger (A) and the trigger lock button (B) to lock the power trigger in start position.



- When the trigger lock button is engaged, press the power trigger (A) to disengage it.

## To remove and install a drill bit

To remove or install a drill bit, you need a drill bit, the supplied wrench and water resistant grease.



**WARNING:** Use protective gloves.

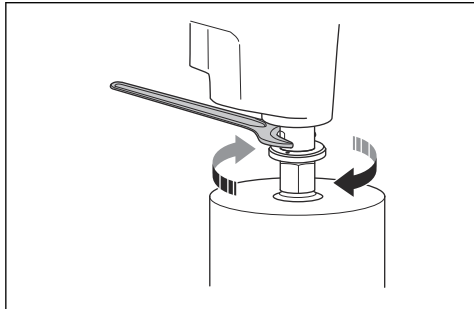


**WARNING:** Let the product become cool before you remove the drill bit. The drill bit and the adjacent area are very hot after operation.



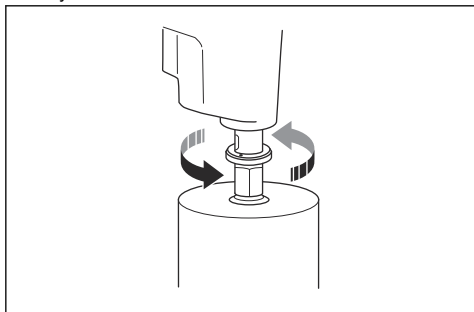
**WARNING:** Only use diamond drill bits that are approved for your product. Speak to your Husqvarna dealer for more information.

1. Make sure that the product is disconnected from the power source.
2. Lock the spindle axle with the wrench.
3. Turn the drill bit clockwise to remove it.



**CAUTION:** Do not hit the product to remove the drill bit. There is a risk of damage to the gearbox.

4. Lubricate the spindle shaft thread with water resistant grease.
5. Turn the drill bit counterclockwise to install it. Tighten fully.



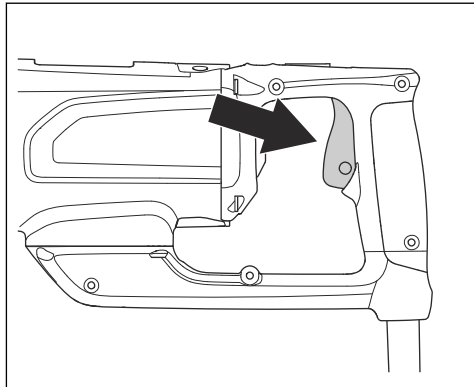
## To start the product



**WARNING:** Make sure that the drill bit can rotate freely. It starts to rotate when the motor starts.

1. Set the gear selector in the correct position for the operation. Refer to *To change gear on page 12*.
2. Connect a dust extractor. Refer to *To connect a dust extractor on page 11*.

3. Push and hold the power switch.



## To operate the product



**WARNING:** Dangerous accidents can occur if the core stays in the drill bit when you remove the drill bit from the hole.



**CAUTION:** Make sure that no objects hit the drill bit.



**CAUTION:** Do not use more force than necessary. This only makes the operation slow and causes overload to the motor.

1. Prepare the product for operation with a drill stand or for handheld operation. Refer to *To use the product with a drill stand on page 10* or *To use the product for handheld operation on page 10*.
2. Install an applicable drill bit. Refer to *To remove and install a drill bit on page 12*.
3. Connect a dust extractor to the product. Refer to *To connect a dust extractor on page 11*.
4. Start the dust extractor.
5. Start the product. Refer to *To start the product on page 13*.
6. Operate the product with the power trigger:
  - a) Push the power trigger to start the rotation of the drill bit.
  - b) Release the power trigger to stop the rotation of the drill bit.



**Note:** For operation with a drill stand, engage the trigger lock button if it is necessary. Refer to *To use the trigger lock button on page 12*.

7. Increase the motor speed to the maximum speed before you let the drill bit touch the surface.

8. Use very small pressure initially to keep the drill bit in correct position.
9. After the drill bit has entered the surface, engage the percussion function if it is necessary. Refer to *engage and disengage the percussion function on page 12*.
10. Remove the drill bit from the hole when it is complete.
11. Stop the product. Refer to *To stop the product on page 14*.



**WARNING:** Do not stop the dust extractor.

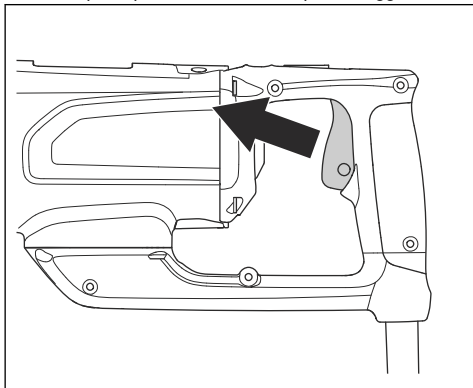
12. Tap the drill bit lightly with a wrench to release dust in the drill bit.
13. If the core does not come out easily, do the steps that follow:
  - a) Put the opening of the drill bit on the ground.
  - b) Remove the dust extractor hose.
  - c) Let the core out slowly from the drill bit.
14. Clean dust from the core bit with the dust extractor.

## To stop the product



**WARNING:** The drill bit continues to rotate for some time after the motor stops. Do not stop the drill bit with your hands. Injuries can occur.

1. To stop the product, release the power trigger.



2. Wait until the drill bit has fully stopped.
3. Remove the drill bit. Refer to *To remove and install a drill bit on page 12*.



**WARNING:** Make sure that the dust extractor is on and connected to the product.

4. Stop the dust extractor.
5. Disconnect the product from the power source.

## To reset the motor overload protection

1. Stop the product. Refer to *To stop the product on page 14*.
2. Remove the blockage from the drill bit.
3. Start the product. Refer to *To start the product on page 13*.

## Maintenance

### Introduction



**WARNING:** Read and understand the safety chapter before you do maintenance on the product.



**WARNING:** To prevent injury, disconnect the power cord before you do maintenance.

## Maintenance schedule

\* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

X = The instructions are given in this operator's manual.

O = Speak to a Husqvarna service agent.

| Maintenance                                                                                | Before each use | After each use | Daily | After the first 100 h | Each 100 h |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------|-------|-----------------------|------------|
| Make sure that movable parts function correctly and move freely.                           | *               |                |       |                       |            |
| Make sure that the cutting tool is sharp and clean.                                        | *               |                |       |                       |            |
| Examine the power cord, other cables, and the power plug for damage.                       | *               | *              |       |                       |            |
| Make sure that the handles and holding surfaces are dry, clean and free of oil and grease. | *               | *              |       |                       |            |
| Make sure that the product is clean.                                                       | X               | X              |       |                       |            |
| Examine the shaft seals for damage.                                                        |                 | X              |       |                       |            |
| Make sure that the nuts and screws are tight.                                              |                 |                | *     |                       |            |
| Make sure that the power switch operates correctly.                                        |                 |                | X     |                       |            |
| Replace the gear oil.                                                                      |                 |                |       | O                     |            |
| Examine the carbon brushes for damage.                                                     |                 |                |       |                       | X          |

## To clean the product



**CAUTION:** Make sure that no water goes into the motor or the gearbox.



**CAUTION:** Do not use running water to clean the product.

- Use a dry or moist cloth to clean the product.
- Remove blockage from all air openings. A blocked air intake decreases the performance of the product and can cause the motor to become too hot.
- Clean and lubricate the spindle shaft thread.

## To do maintenance of the diamond drill bit

- Make sure that the diamond tools segments are sharp. Sharpen blunt diamond segments with a SiC grind stone.
- Make sure that there are no unusual vibrations in the drill bit. Unusual vibrations in the drill bit can cause the diamond segment to come loose.
- Use drill bits that are made for percussion function, for example Husqvarna ELITE-DRILL™ D20 DRY.
- Make sure that the diamond segments are sufficiently larger than the inner and outer diameter of the drill bit tube.

- Lubricate the drill bit thread with water resistant grease. This makes it easy to loosen the tool.
- Make sure that the radial run out at the diamond segments of the drill bit is not more than 1 mm.

## To replace the gear oil



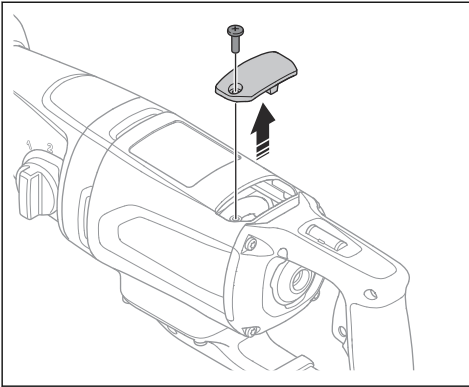
**CAUTION:** If there is gear oil leakage, stop the product and speak to an approved service center. The gear becomes damaged if the gear oil level is not sufficient.

- Let an approved Husqvarna service center replace the gear oil.

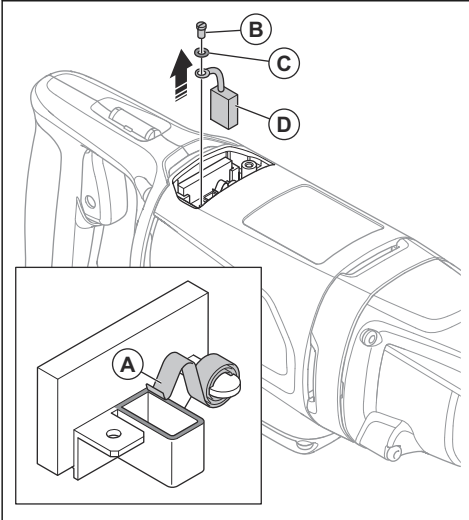
## To do a check of the carbon brushes

1. Disconnect the product from the power source.

2. Remove the screw and the inspection cover.

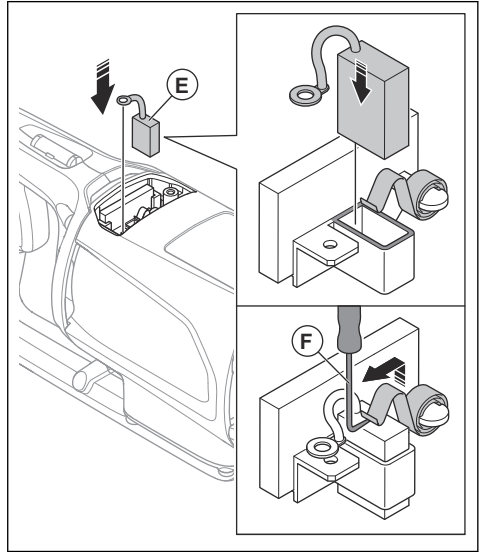


3. Lift the brush retainer spring (A) to one side. Make sure that it is held in place by the edge of the carbon brush holder.



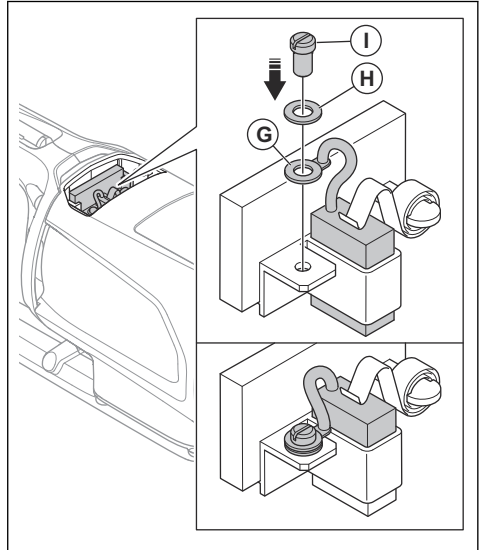
4. Remove the screw (B) and the washer (C).  
 5. Pull out the carbon brush (D).  
 6. Clean the carbon brush holder with compressed air or a brush.  
 7. Clean carbon brush with compressed air or a brush.  
 8. Do a check of the carbon brush. Replace it if it is damaged or worn. Refer to *To replace the carbon brushes on page 17*.

9. Install the carbon brush (E) in the carbon brush holder.

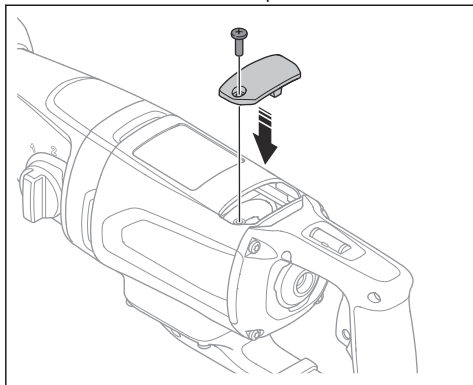


10. Use a picker (F) to lift the brush retainer spring to the correct position.

11. Install the carbon brush connection (G), the washer (H) and the screw (I).



12. Install the screw and the inspection cover.



13. Do the same procedure for the carbon brush on the opposite side of the product.

### To replace the carbon brushes

1. Remove the carbon brush. Refer to *To do a check of the carbon brushes on page 15*.
2. Install a new carbon brush. Refer to *To do a check of the carbon brushes on page 15*.
3. Operate the product at idle speed for 10 minutes.

## Troubleshooting schedule

If you cannot find a solution to your problems in this operator's manual, speak to your Husqvarna service agent.

| Problem                                                                       | Cause                                                                                                                 | Solution                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The product does not start when you push the power switch.                    | The power plug is not connected to a power source.                                                                    | Connect the power plug to a power source.                                                                                                |
|                                                                               | There is a fault with the power source.                                                                               | Do a check of the power source.                                                                                                          |
| The product stops.                                                            | There is a fault with the power source. The current is disconnected by the Elgard™ function.                          | Release the power switch immediately. Do a check of the power source.                                                                    |
|                                                                               | The drill bit is blocked. The power source is disconnected by the Elgard™ function.                                   | Release the power switch immediately. Turn the drill bit right and left with a wrench. Carefully remove the product from the drill hole. |
|                                                                               | The load is too high and there is an overload of the motor. The power source is disconnected by the Elgard™ function. | Release the power switch immediately. Make sure that you can turn the drill bit easily in the drill hole.                                |
| The product does not continue into the surface, decreases in speed and stops. | The diamond segments are blunt.                                                                                       | Release the power switch immediately. Sharpen the diamond segments with a SiC grind stone.                                               |
| Unwanted material collects around the hole during operation.                  | The dust extractor is not correctly connected to the product.                                                         | Do a check of the connection between the dust extractor and the product.                                                                 |
|                                                                               | There is a blockage in the dust extractor hose.                                                                       | Do a check of the dust extractor hose and make sure that there is no blockage.                                                           |
|                                                                               | The dust extractor does not operate correctly.                                                                        | Do a check of the dust extractor.                                                                                                        |

| Problem                                                             | Cause                                                       | Solution                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| The diamond segments on the drill bit are pulled out of their bond. | The drill bit is not correct for the operation.             | Make sure that you use the correct drill bit for your operation.                      |
| There is a leakage of gear oil.                                     | The seals are worn.                                         | Release the power switch immediately. Speak to an approved Husqvarna servicing agent. |
| The product does not operate smoothly.                              | The load is too high and there is an overload of the motor. | Use less force when you operate the product.                                          |

---

## Transportation, storage and disposal

---

### Transportation and storage

- Pull out the plug from the power outlet before transportation or storage of the product.
- Remove the drill bit before transportation or storage of the product. This is to prevent damage to the product and the drill bits.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Keep the product in a dry and frost-free area.
- Safely attach the product during transportation to prevent damage and accidents.

### Disposal of the product



The symbol means that the product is not domestic waste. Recycle it through your local collection system for electrical and electronic equipment. This contributes to proper end of life waste management.

Contact local authorities, domestic waste services, your Husqvarna servicing dealer or retailer for information.

Incorrect disposal may have potential negative effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

## Technical data

### Technical data

|                                                               |                       |               |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------|
| Motor                                                         |                       |               |
| Electrical motor                                              | Single-phase          |               |
| Rated voltage, V                                              | 110–120, 110, 220–240 |               |
| Rated power, W                                                | 2000                  |               |
| Rated output, W                                               | 1340                  |               |
| Rated frequency, Hz                                           | 50–60                 |               |
| Rated current, A                                              |                       |               |
| 100-120V (US, JP)                                             | 15                    |               |
| 220-240V                                                      | 9.3                   |               |
| Drill bit                                                     |                       |               |
| Max. drill bit diameter, handheld, mm/in.                     | 75/3                  |               |
| Max. drill bit diameter in concrete, with drill stand, mm/in. | 150/6                 |               |
| Max. drill bit diameter in masonry, with drill stand, mm/in.  | 202/8                 |               |
| Weight, kg/lb                                                 | 6.5/14.3              |               |
| Tool connection                                               |                       |               |
| Spindle thread, JP/RoW                                        | A-Rod/1 1/4"          |               |
| Operating data                                                |                       |               |
| Gear                                                          | 1 <sup>1</sup>        | 2             |
| Speed spindle, idle, full load, rpm                           | 700                   | 1700          |
| Speed spindle, idle, no load, rpm                             | 1200                  | 2800          |
| Drill diameter in concrete, mm/in.                            | 80–150/3.2–5.9        | 30–75/1.2–3.2 |

### Noise and vibration emissions

|                                                                          |     |
|--------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Noise emission <sup>2</sup></b>                                       |     |
| Sound pressure level during stand mounted operation, dB (A)              | 99  |
| Sound power level during stand mounted operation, L <sub>WA</sub> dB (A) | 111 |
| Sound pressure level during hand-held operation, dB (A)                  | 97  |

<sup>1</sup> Not recommended to use gear 1 at handheld drilling.

<sup>2</sup> Noise emission in the environment measured as sound pressure according to EN 62841-2-1. Expected measurement uncertainty 5 dB(A).



# Declaration of Conformity

## EU Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, , Sweden, tel: , declare on our sole responsibility that the product:

|                       |                                             |
|-----------------------|---------------------------------------------|
| <b>Description</b>    | <b>Hand-held diamond core drill</b>         |
| <b>Brand</b>          | Husqvarna                                   |
| <b>Type / Model</b>   | DM 210 SP                                   |
| <b>Identification</b> | Serial numbers dating from 2026 and onwards |

complies fully with the following EU directives and regulations:

|                             |                                                   |
|-----------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Directive/Regulation</b> | <b>Description</b>                                |
| 2006/42/EC                  | "relating to machinery"                           |
| 2014/30/EU                  | "relating to radio equipment"                     |
| 2011/65/EU                  | "relating to restriction of hazardous substances" |

and that the following harmonized standards and/or technical specifications are applied;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-02-13

UK Importer:  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road, Co. Durham  
DL5 6UP



Mattias Holmdahl  
Senior Director, R&D Light Equipment  
Husqvarna AB, Construction Division  
Responsible for technical documentation

## Inhalt

|                              |    |                                         |    |
|------------------------------|----|-----------------------------------------|----|
| Einleitung.....              | 22 | Transport, Lagerung und Entsorgung..... | 40 |
| Sicherheit.....              | 23 | Technische Daten.....                   | 41 |
| Betreiben.....               | 31 | Zubehör.....                            | 42 |
| Instand halten.....          | 36 | Service.....                            | 42 |
| Fehlerbehebungszeitplan..... | 39 | Konformitätserklärung.....              | 43 |

## Einleitung

### Gerätebeschreibung

Dieser Husqvarna Kernbohrmotor ist ein handgeführter Diamantkernbohrer.

Die Diamantbohrkrone ist ein Hohlbohrer mit Diamantsegmenten.

Dieses Gerät ist nur für Trockenbohrungen vorgesehen und muss zusammen mit einem Staubabsauger verwendet werden. Der Staubabsauger entfernt das Material durch die Bohrkrone und das Staubabsauger-Anschlussstück und verringert die Temperatur in der Bohrkrone.

### Verwendungszweck

Das Gerät ist zum Bohren von Beton, Fels, Asphalt und Stein ausgelegt. Jede andere Verwendung ist nicht korrekt.

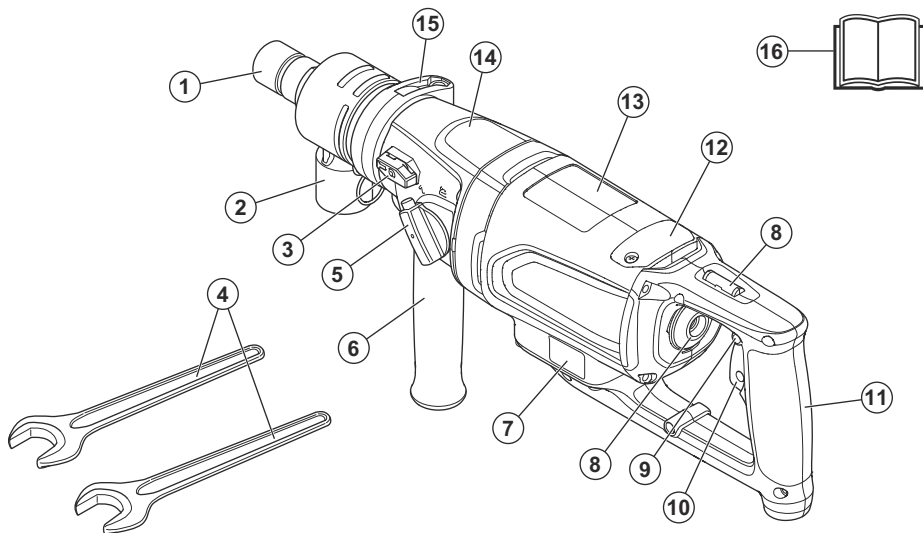
Das Gerät wird von erfahrenen Bedienern im Industriebetrieb eingesetzt.

### Schäden am Gerät

Wir haften nicht für Schäden an unserem Gerät, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

### Geräteübersicht



1. Bohrspindel

2. Staubabsauger-Anschlussstück

3. Schalter zum Ein- oder Ausschalten der Schlagfunktion
4. Schraubenschlüssel
5. Gangwählschalter
6. Zusatzgriff
7. Elektronikgehäuse
8. Wasserwaage
9. Auslösersperreknopf
10. Gashebel
11. Hauptgriff
12. Inspektionsklappe
13. Motor
14. Getriebe
15. Klemmring
16. Bedienungsanleitung

Geräte. Damit tragen Sie zu einem ordnungsgemäßen Abfallmanagement bei. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, Abfallentsorgungsdienste, Ihren Husqvarna Servicehändler oder Verkäufer, um weitere Informationen zu erhalten. Eine unsachgemäße Entsorgung kann sich negativ auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen auswirken, da potenziell Gefahrstoffe vorhanden sein können.

## Symbole auf dem Gerät



**WARNUNG!** Dieses Gerät kann gefährlich sein und schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.



Tragen Sie immer eine zugelassene persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 29*.



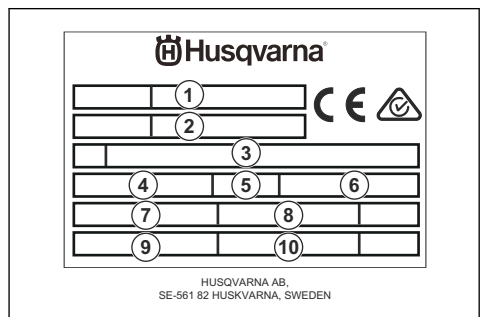
Dieses Gerät stimmt mit den geltenden CE-Richtlinien überein.



Das Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie es über Ihre örtliche Entsorgungsstelle für elektrische und elektronische

**Hinweis:** Sonstige Symbole/Aufkleber am Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

## Typenschild



1. Modell (DM steht für Drill Motor (Bohrmotor)).
2. Artikelnummer.
3. Serien-Nr. mit Herstellungsdatum: Jahr, Woche, Sequenznummer
4. Nennspannung.
5. Nennstrom.
6. Häufigkeit
7. Drehzahl 1. Gang
8. Drehzahl 2. Gang
9. Bohrkronen-Größenbereich 1. Gang
10. Bohrkronen-Größenbereich 2. Gang

## Sicherheit

### Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise weisen auf besonders wichtige Teile der Betriebsanleitung hin.



**WARNUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



**ACHTUNG:** Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

**Hinweis:** Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

# Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG:** Lesen Sie alle für dieses Elektrowerkzeug vorgesehenen Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und technischen Daten. Wenn Sie die unten stehenden Anweisungen nicht befolgen, kann dies zu elektrischen Schlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für spätere Referenzzwecke auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf ein Elektrowerkzeug mit Netzbetrieb (über ein Kabel) oder mit Akkubetrieb (kabellos).

## Sicherheit im Arbeitsbereich

- **Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.** Durch zugestellte oder dunkle Arbeitsbereiche steigt die Unfallgefahr stark an.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staubansammlungen.** Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Kinder oder unbefugte Personen in der Nähe befinden.** Durch Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

## Elektrische Sicherheit

- **Die Netzstecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen.** Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker. Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.** Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
- **Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich.** Verwenden Sie das Anschlusskabel niemals zum Tragen oder Heranziehen des Elektrowerkzeugs, und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel fern von Hitzequellen,

Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.

Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.

- **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- **Falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht zu vermeiden ist, benutzen Sie eine Stromversorgung mit FI-Schutzschalter (RCD).** Die Verwendung einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

## Persönliche Sicherheit

- **Bleiben Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie gesunden Menschenverstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.** Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senkt bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
- **Vermeiden Sie versehentliches Starten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung (Off) befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromquelle anschließen, es anheben oder transportieren.** Durch Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter und das Einstecken des Steckers bei betätigtem Schalter steigt das Unfallrisiko stark an.
- **Entfernen Sie sämtliche Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.** Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
- **Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie niemals lose sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
- **Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und Staubsammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.** Die Verwendung von Staubsammelvorrichtungen vermindert durch Staub verursachte Gefahren.

- **Lassen Sie nicht zu, dass Sie wegen Vertrautheit durch häufige Verwendung der Werkzeuge selbstgefällig werden und die Sicherheitsgrundsätze der Werkzeuge ignorieren.** Eine achtlose Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

## Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Überbeanspruchen Sie das Elektrowerkzeug nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßigem Einsatz besser und sicherer.
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
- **Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Stromversorgung bzw. entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörfteile austauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.** Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, und lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.** Elektrowerkzeuge stellen in ungeschulten Händen eine Gefahr dar.
- **Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie auf Fehlausrichtungen, sicheren Halt und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen sowie auf jegliche andere Zustände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es benutzen.** Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schnittkanten bleiben seltener hängen und sind einfacher zu bedienen.
- **Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugeinsätze und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und auf die für das jeweilige Elektrowerkzeug bestimmungsgemäße Weise, und beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten.** Der Einsatz eines Elektrowerkzeugs für Zwecke, die von den hier angegebenen abweichen, kann zu Gefahrensituationen führen.
- **Halten Sie die Handgriffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Wenn Handgriffe und Griffflächen rutschig sind, kann das Werkzeug

in unerwarteten Situationen nicht sicher bedient und kontrolliert werden.

## Service

- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Fachmann reparieren, und bestehen Sie darauf, dass nur Originalersatzteile verwendet werden.** Auf diese Weise wird dafür gesorgt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

## Warnhinweise zur Bohrsicherheit

### Sicherheitshinweise für den Betrieb

- **Tragen Sie beim Schlagbohren einen Gehörschutz.** Lärm kann zu Hörverlust führen.
- **Verwenden Sie den bzw. die Zusatzgriff(e).** Wenn das Gerät außer Kontrolle gerät, kann dies Personenschäden zur Folge haben.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten durchführen, bei denen das Schneidzubehör oder Befestigungselemente mit versteckten Netzkabeln oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann.** Schneidzubehör, das mit einer stromführenden Leitung in Berührung kommt, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

### Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrbits

- **Arbeiten Sie niemals mit einer höheren als der maximal angegebenen Drehzahl des Bohrers.** Bei höheren Drehzahlen ist es wahrscheinlich, dass sich das Bohrbit verbiegt, wenn es sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren. Dies kann Verletzungen zur Folge haben.
- **Bohren Sie immer mit niedriger Drehzahl und so, dass die Bitspitze in Kontakt mit dem Werkstück ist.** Bei höheren Drehzahlen ist es wahrscheinlich, dass sich das Bohrbit verbiegt, wenn es sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren. Dies kann Verletzungen zur Folge haben.
- **Üben Sie Druck nur in direkter Linie zum Bit aus, und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus.** Bits können sich verbiegen und zum Bruch oder Kontrollverlust führen. Dies kann Verletzungen zur Folge haben.

### Sicherheitshinweise für Diamantbohrer

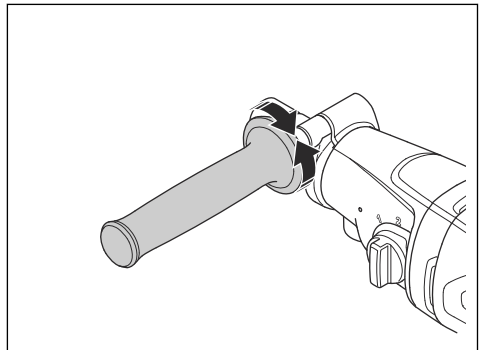
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidzubehör mit versteckten Kabeln oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann.** Schneidzubehör, das mit einer stromführenden Leitung in Berührung kommt, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter

Strom setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

- **Tragen Sie beim Bohren mit Diamantwerkzeugen einen Gehörschutz.** Lärm kann zu Hörverlust führen.
- **Wenn das Bit klemmt, üben Sie keinen Druck mehr nach unten aus und schalten das Werkzeug aus.** Suchen Sie nach der Ursache für das Klemmen des Bits, und nehmen Sie entsprechende Korrekturmaßnahmen vor.
- **Stellen Sie beim erneuten Anschalten eines Diamantbohrers im Werkstück vor dem Start sicher, dass sich das Bit frei dreht.** Wenn das Bit klemmt, startet es möglicherweise nicht. Das kann das Werkzeug überlasten oder dazu führen, dass sich der Diamantbohrer aus dem Werkstück löst.
- **Wenn Sie den Bohrständer mit Verankerungen und Befestigungselementen am Werkstück befestigen, stellen Sie sicher, dass die verwendeten Verankerungen das Gerät halten und sichern können, während es läuft.** Ist das Werkstück schwach oder porös, kann die Verankerung sich herauslösen, wodurch sich der Bohrständer vom Werkstück löst.
- **Wenn Sie den Bohrständer mit einem Vakuum-Pad am Werkstück befestigen, bringen Sie das Pad auf einer glatten, sauberen, nicht porösen Oberfläche an.** Befestigen Sie es nicht an laminierten Oberflächen wie Fliesen oder Verbundwerkstoffen. Wenn das Werkstück nicht glatt, flach oder gut befestigt ist, kann sich das Pad vom Werkstück lösen.
- **Stellen Sie vor und während des Bohrens sicher, dass ein ausreichender Unterdruck vorhanden ist.** Wenn der Unterdruck nicht ausreicht, kann sich das Pad vom Werkstück lösen.
- **Führen Sie keine Bohrarbeiten durch, wenn die Maschine nur durch das Vakuum-Pad gesichert ist, außer es handelt sich um eine Bohrung nach unten.** Wenn der Unterdruck verloren geht, löst sich das Pad vom Werkstück.
- **Stellen Sie beim Bohren durch Wände oder Decken sicher, dass Personen und Arbeitsbereiche auf der anderen Seite geschützt sind.** Das Bit kann durch das Loch hinausragen, oder der Kern kann auf der anderen Seite herausfallen.



- Achten Sie auf einen festen Stand.
- Überschreiten Sie beim handgeführten Bohren nicht den maximal empfohlenen Bohrerdurchmesser. Siehe *Technische Daten* auf Seite 41.
- Achten Sie darauf, dass der Zusatzgriff vor dem Bohren fest arretiert ist. Siehe *So entfernen und montieren Sie den Zusatzgriff* auf Seite 32.



- Dieses Gerät ist ein gefährliches Werkzeug, wenn Sie nicht aufpassen oder es unsachgemäß verwenden. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Es ist sehr wichtig, dass Sie vor der Anwendung des Geräts den Inhalt dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Der Gebrauch dieses Geräts ist Personen (einschließlich Kindern), die über eingeschränkte

## Allgemeine Sicherheitshinweise



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Führen Sie keine handgeführten Bohrarbeiten auf einer Leiter oder einem Gerüst aus.

körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt, untersagt.

- Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise auf.
- Halten Sie alle geltenden Gesetze und Vorschriften ein.
- Der Bediener und dessen Arbeitgeber müssen die mit dem Betrieb des Geräts verbundenen Gefahren kennen und vermeiden.
- Untersagen Sie allen Personen die Benutzung des Geräts, bis diese den Inhalt der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne vorher dafür geschult worden zu sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bediener Schulungen erhalten.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät verwenden.
- Es dürfen nur zugelassene Personen mit dem Gerät arbeiten.
- Der Bediener ist für Unfälle verantwortlich, die anderen Personen zustoßen oder an deren Eigentum entstehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand.
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, zu verringern, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Gerätes mit ihrem Arzt und dem Hersteller des Implantats sprechen.
- Halten Sie das Gerät sauber. Stellen Sie sicher, dass Symbole und Aufkleber deutlich lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Gerät vor.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn die Möglichkeit besteht, dass andere Personen Modifikationen daran vorgenommen haben.
- An der Bauweise des Geräts dürfen ohne vorherige Genehmigung des Herstellers keine Veränderungen vorgenommen werden. Verwenden Sie stets Originalersatzteile. Unzulässige Änderungen und/oder Zubehör können zu schweren oder tödlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Rohre oder elektrischen Kabel im Arbeitsbereich oder im zu schneidenden Material verlaufen.
- Überprüfen und markieren Sie immer den Verlauf von Gasleitungen. Schneiden in der Nähe von

Gasleitungen birgt immer Gefahren. Stellen Sie sicher, dass beim Schneiden keine Funken fliegen, wenn Explosionsgefahr besteht. Bleiben Sie konzentriert und widmen Sie der Aufgabe Ihre ganze Aufmerksamkeit. Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Akkus dürfen nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceanbietern gewartet werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil mit einem Erdungsleiter ausgestattet ist. Das Werkzeug muss über einen Fehlerstromschutzschalter an eine Stromversorgung angeschlossen werden. Der Fehlerstromschutzschalter muss einen Nennstrom von 30 mA oder weniger aufweisen.

## Arbeiten Sie stets mit gesundem Menschenverstand!



**WARNUNG:** An der Bauweise des Geräts dürfen ohne vorherige Genehmigung des Herstellers keine Veränderungen vorgenommen werden. Verwenden Sie stets Originalersatzteile. Unzulässige Änderungen und/oder Zubehör können zu schweren oder tödlichen Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.



**WARNUNG:** Die Verwendung von Fräsmaschinen, Schleifmaschinen und Bohrern, die Material abschleifen oder umformen, kann Staub und Ausdünstungen verursachen, die gefährliche Chemikalien enthalten können. Überprüfen Sie die Beschaffenheit des Materials, das Sie bearbeiten wollen, und verwenden Sie einen geeigneten Atemschutz.

Es ist nicht möglich, hier alle denkbaren Situationen zu beschreiben, die beim Gebrauch dieses Geräts auftreten könnten. Gehen Sie stets vorsichtig vor und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand. Vermeiden Sie Situationen, denen Sie sich nicht gewachsen fühlen. Wenn Sie sich nach dem Lesen dieser Anweisungen immer noch unsicher fühlen, wie Sie vorgehen sollen, bitten Sie einen Fachmann um Rat, bevor Sie fortfahren.

Zögern Sie nicht, Ihren Husqvarna Vertreter anzusprechen, wenn Sie weitere Fragen bezüglich des Gebrauchs des Geräts haben. Wir sind gerne für Sie da und helfen Ihnen beim optimalen und sicheren Einsatz Ihres Geräts.

Ihr Husqvarna Fachhändler sollte das Gerät regelmäßig überprüfen und notwendige Einstellungen und Reparaturen vornehmen.

Husqvarna Construction Products arbeitet ständig an der Weiterentwicklung der Geräte. Husqvarna behält sich daher das Recht vor, ohne vorherige

Ankündigung und ohne weitere Verpflichtungen Konstruktionsänderungen einzuführen.

Alle Informationen und Daten dieser Betriebsanleitung gelten zum Zeitpunkt der Drucklegung.

## Sicherheitshinweise für den Betrieb



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Bedienen Sie das Gerät nur dann, wenn Sie bei einem Unfall Hilfe bekommen können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Nebel, Regen, starkem Wind, großer Kälte oder sonstigen Schlechtwetterbedingungen. Bei schlechtem Wetter könnten sich gefährliche Bedingungen (z. B. rutschige Bodenflächen) einstellen.
- Achten Sie auf Personen, Objekte und Situationen, die einen sicheren Betrieb des Geräts verhindern könnten.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Motor in einem Notfall immer schnell stoppen können.
- Stellen Sie außerdem sicher, dass sich keine Rohre oder Elektrokabel im Bohrbereich befinden.
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, stoppen Sie den Motor.
- Stellen Sie sicher, dass Sie während der Arbeit eine sichere und stabile Position einnehmen.
- Halten Sie stets Abstand zur Bohrkronen, wenn der Motor läuft.
- Trennen Sie stets das Stromkabel, bevor Sie sich vom Gerät entfernen.
- Halten Sie alle Teile in einwandfreiem Zustand, und stellen Sie sicher, dass alle Befestigungsteile korrekt festgezogen sind.
- Wenn Vibrationen im Gerät auftreten oder es ungewöhnlich laut ist, stoppen Sie es umgehend. Untersuchen Sie das Gerät auf beschädigte Teile. Reparieren Sie Schäden, oder lassen Sie eine zugelassene Servicewerkstatt die Reparatur durchführen.
- Verwenden Sie immer zugelassenes Zubehör. Ihr Händler steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.

## Schutz vor Vibrationen



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Beim Betrieb des Geräts kommt es zu Vibrationen, die vom Gerät auf den Bediener übertragen werden. Regelmäßiger und häufiger Betrieb des Geräts kann zu Verletzungen des Bedieners führen oder Symptome verstärken. Es kann zu Verletzungen an Fingern, Händen, Handgelenken, Armen, Schultern und/oder Nerven sowie bei

der Blutversorgung oder an anderen Körperteilen kommen. Die Verletzungen können hinderlich und/oder chronisch werden und sich allmählich über Wochen, Monate oder Jahre hinweg verstärken. Zu möglichen Verletzungen können Schäden am Blutkreislauf, am Nervensystem, an Gelenken und anderen Körperteilen gehören.

- Symptome können während des Betriebs des Geräts oder zu einem anderen Zeitpunkt auftreten. Wenn Sie bereits Symptome haben und das Gerät weiter bedienen, können sich die Symptome verstärken oder chronisch werden. Wenn Sie diese oder andere Symptome an sich bemerken, wenden Sie sich an einen Arzt:
  - Taubheit, Gefühlsverlust, Kribbeln, Stechen, Schmerz, Brennen, Pochen, Steifheit, Schwerfälligkeit, Verlust von Kraft, Veränderungen an Hautfarbe oder Hautzustand.
- Bei niedrigen Temperaturen können sich die Symptome verstärken. Tragen Sie warme Kleidung, und halten Sie Ihre Hände warm und trocken, wenn Sie das Gerät in kalten Umgebungen betreiben.
- Warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung, um einen vorschriftsmäßigen Vibrationspegel sicherzustellen.
- Platzieren Sie Ihre Hände nur auf dem Griff bzw. den Griffen. Halten Sie alle anderen Körperteile vom Gerät fern.
- Stoppen Sie das Gerät sofort, wenn plötzlich starke Vibrationen auftreten. Setzen Sie den Betrieb erst fort, wenn die Ursache für die gesteigerten Vibrationen beseitigt wurde.

## Staubtechnische Sicherheit



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

Bei der Verwendung dieses Werkzeugs kann Siliziumdioxid-Staub entstehen (Siliziumdioxid ist ein grundlegender Bestandteil von Sand, Quarz, Ziegelton, Granit und zahlreichen anderen Mineralien und Gesteinen). Eine Exposition gegenüber übermäßigen Mengen von Siliziumdioxid-Staub kann zu Atemwegserkrankungen wie chronischer Bronchitis, Silikose und Lungenfibrose führen. Diese Erkrankungen können tödlich sein. Um die Exposition gegenüber Siliziumdioxid-Staub zu verringern, empfiehlt Husqvarna verschiedene Möglichkeiten:

- Verwendung von Wasser, um den Staub beim Schneiden oder Schleifen zu binden.
- Verwendung eines Staubabsaugsystems in Kombination mit dem Schneid- oder Schleifwerkzeug.
- Verwendung eines Luftreinigersystems in Kombination mit dem Staubsauger.
- Verwendung einer geeigneten Atemschutzmaske für das Material, das geschnitten oder geschliffen wird.

PSA-Anforderungen für Siliziumdioxid-Staub oder andere inhalierbare Substanzen können je nach lokalen und nationalen Gesetzen und Vorschriften variieren. Bitte beachten Sie diese Gesetze und Vorschriften, um die zulässigen Expositionsgrenzwerte und PSA-Anforderungen zu bestimmen. Verwenden Sie stets geeignete Verfahren und PSA, um die Exposition zu verringern.

## Lärm – Sicherheit



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Ein hoher Geräuschpegel und Lärmbelastung über einen langen Zeitraum können zu lärmbedingten Hörschäden führen.
- Um den Geräuschpegel auf einem Minimum zu halten, warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz beim Arbeiten mit dem Gerät.
- Beachten Sie Warnsignale und Stimmen, wenn Sie einen Gehörschutz tragen. Entfernen Sie den Gehörschutz, wenn das Gerät ausgeschaltet wird, es sei denn, er ist bei dem Geräuschpegel in Ihrem Arbeitsbereich erforderlich.

## Persönliche Schutzausrüstung



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung bei der Benutzung des Geräts. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung schließt das Risiko von Verletzungen nicht aus. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung verringert das Ausmaß der Verletzungen bei einem Unfall. Lassen Sie sich von Ihrem Händler bei der Auswahl der richtigen Ausrüstung unterstützen.
- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz beim Arbeiten mit dem Gerät.
- Tragen Sie keine lose, schwere und ungeeignete Kleidung. Tragen Sie Kleidung, in der Sie sich ungehindert bewegen können.
- Verwenden Sie zugelassene Schutzhandschuhe, die einen festen Halt ermöglichen und Hautreizungen verhindern.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Schutzhelm.
- Tragen Sie stets einen zugelassenen Gehörschutz beim Arbeiten mit dem Gerät. Lärmbelastung über einen längeren Zeitraum kann zu lärmbedingten Hörschäden führen.
- Das Gerät erzeugt Staub und Dämpfe, die gefährliche Chemikalien enthalten. Verwenden Sie einen zugelassenen Atemschutz.

- Tragen Sie Stiefel mit Stahlkappen und rutschfesten Sohlen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie einen Erste-Hilfe-Kasten griffbereit haben.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät können Funken entstehen. Sorgen Sie dafür, dass Sie einen Feuerlöscher griffbereit haben.

## Sicherheitsvorrichtungen am Gerät



**WARNUNG:** Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Benutzen Sie nie ein Gerät mit defekter Sicherheitsausrüstung! Wenn Ihr Gerät diesen Anforderungen nicht entspricht, muss eine Servicewerkstatt aufgesucht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Schutzbleche, Schutzabdeckungen, Sicherheitsschalter oder andere Schutzvorrichtungen nicht angebracht oder beschädigt sind.

## Motorüberlastungsschutz, Elgard

Der Motorüberlastungsschutz wird ausgelöst, wenn der Motor überlastet ist oder das Bohrbit sich nicht frei drehen kann.

Für einige Sekunden senkt und erhöht der Motorüberlastungsschutz abwechselnd die vom Motor kommende Leistung in kurzen Intervallen. Dann hält der Motor an, wenn Sie den Druck nicht verringern. Siehe *So setzen Sie den Motorüberlastschutz zurück auf Seite 36.*

## Trenntransformator

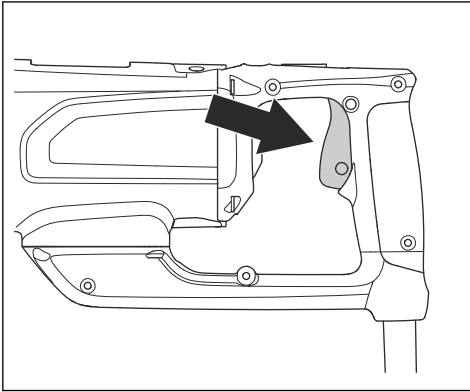
**Hinweis:** Gilt für den in England und Irland erhältlichen 110-V-Typ.

Betreiben Sie den 110-V-Typ des Geräts nicht ohne einen Trenntransformator gemäß EN/IEC 61558-1 und EN/IEC 61558-2-23.

Der Trenntransformator muss über Massekabel auf der 230-V- und der 110-V-Seite verfügen.

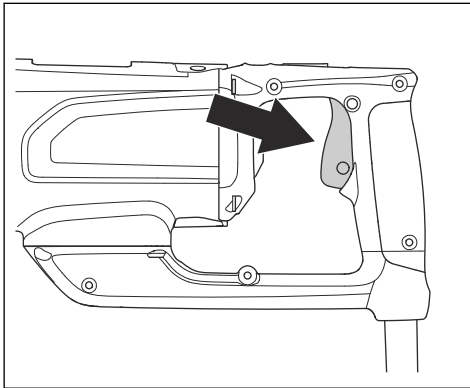
## Netzschalter

Der Netzschalter wird zum Starten und Stoppen des Geräts verwendet.

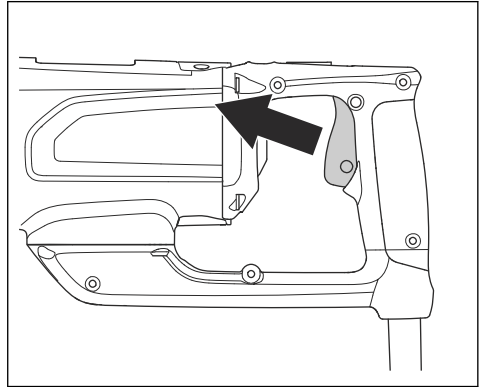


### So kontrollieren Sie den Netzschalter

1. Schließen Sie den Netzstecker des Geräts an eine Netzsteckdose an.
2. Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät zu starten.



3. Lassen Sie den Netzschalter los, um das Gerät zu stoppen.



## Reibungskupplung

Die Reibungskupplung ist im Getriebe des Geräts integriert. Dadurch werden Schäden am Gerät bei einem plötzlichen Anhalten der Spindelwelle verhindert.



**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass die Entkopplungszeit nicht mehr als 3 bis 4 Sekunden beträgt. Andernfalls kommt es schnell zu Verschleiß und Erhitzung.

## Sicherheitshinweise für die Wartung



**WARNUNG:** Kontrollen und/oder Wartungsarbeiten sind bei abgeschaltetem Motor und abgezogenem Stecker durchzuführen.

- Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch eingestellt sind oder klemmen, ob Teile gebrochen oder so weit beschädigt sind, dass der sichere Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt werden kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es benutzen. Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schnittkanten bleiben seltener hängen und sind einfacher zu bedienen.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Fachmann reparieren, und bestehen Sie darauf, dass nur Originalersatzteile verwendet werden. Auf diese Weise wird dafür gesorgt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

## Bevor Sie das Gerät bedienen

1. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstehen.
2. Führen Sie die tägliche Wartung durch. Siehe *Wartungsplan auf Seite 36*.
3. Stellen Sie sicher, dass Nennspannung und Nennstrom der Netzsteckdose mit Spannung und Strom des Geräts übereinstimmen.
4. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sauber und hell ist.
5. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 29*.
6. Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt installiert ist. Die Bohrkronen müssen korrekt befestigt sein.
7. Beim handgeführten Bohren muss der Zusatzgriff angeschlossen und vollständig festgezogen sein. Siehe *So entfernen und montieren Sie den Zusatzgriff auf Seite 32*.
8. Verwenden Sie beim Betrieb des Geräts einen Staubabsauger. Siehe *So schließen Sie einen Staubabsauger an auf Seite 32*.

## So verwenden Sie das Gerät mit einem Bohrständer



**WARNUNG:** Lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch, wenn Sie einen Bohrständer verwenden.



**WARNUNG:** Lesen Sie die Bedienungsanleitung für den Bohrständer sorgfältig durch.

Um das Gerät an einen Bohrständer anzubauen, schlagen Sie in der Betriebsanleitung für den Bohrständer nach.

- Entfernen Sie den Zusatzgriff, wenn Sie das Gerät mit einem Bohrständer verwenden. Siehe *So entfernen und montieren Sie den Zusatzgriff auf Seite 32*.
- Verwenden Sie beim Bohren immer einen Bohrständer, wenn Sie beim Bohren auf einem Gerüst stehen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Bohrständer richtig angebracht ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt am Bohrständer angebracht ist.
- Nutzen Sie es nur mit zugelassenen Husqvarna Bohrständern.

- Verwenden Sie bei Bedarf die Auslösersperrfunktion. Siehe *So verwenden Sie den Auslösersperrknopf auf Seite 33*.

## So verwenden Sie das Gerät im handgeführten Betrieb



**WARNUNG:** Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts im handgeführten Betrieb das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut. Siehe *Sicherheitshinweise für den Betrieb auf Seite 25*.

- Bringen Sie den Zusatzgriff an und verriegeln Sie ihn, bevor Sie beginnen zu bohren. Siehe *So entfernen und montieren Sie den Zusatzgriff auf Seite 32*.
- Setzen Sie einen Bohrer ein, der nicht größer als der empfohlene maximale Durchmesser für den handgeführten Betrieb ist. Siehe *Technische Daten auf Seite 41*. Je größer der Bohrer, desto gefährlicher ist die Reaktion, wenn der Bohrer sich nicht mehr frei bewegen kann.
- Bleiben Sie während des Betriebs in einer stabilen Position mit den Füßen auf dem Boden.



**WARNUNG:** Bohren Sie nicht von einer Leiter aus. Wenn die Bohrkronen plötzlich anhält, kann Sie das starke Drehmoment von der Leiter werfen.

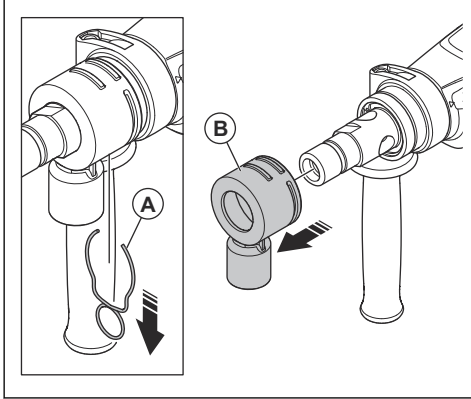
- Betreiben Sie das Gerät im zweiten Gang. Siehe *So wechseln Sie den Gang auf Seite 33*.



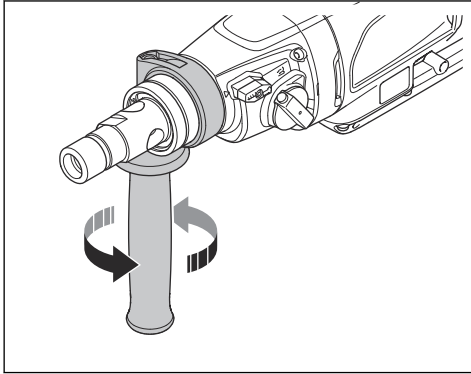
**WARNUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht für den handgeführten Betrieb im ersten Gang. Das Gerät hat ein starkes Drehmoment, das zu Verletzungen führen kann, wenn die Bohrkronen sich nicht mehr frei bewegen kann.

## So entfernen und montieren Sie den Zusatzgriff

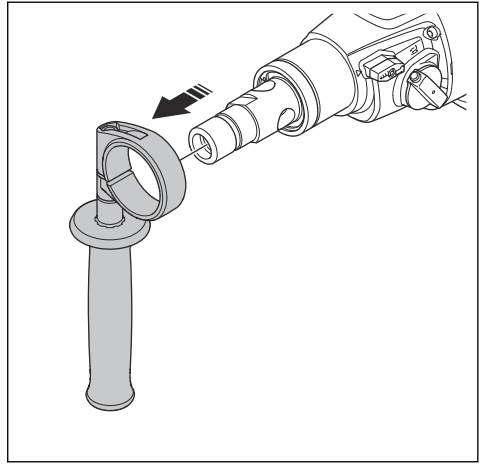
1. Entfernen Sie die Verriegelung (A) für den Anschluss des Staubabsaugschlauchs.



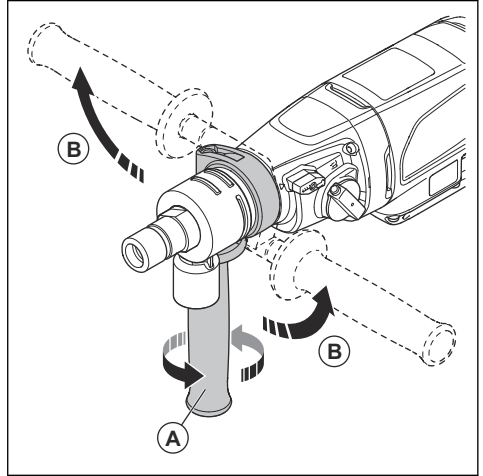
2. Entfernen Sie den Anschluss des Staubabsaugschlauchs (B).
3. Drehen Sie den Zusatzgriff gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen.



4. Entfernen Sie den Zusatzgriff.



5. Montieren Sie den Zusatzgriff und den Anschluss des Staubabsaugschlauchs in umgekehrter Reihenfolge. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Zusatzgriff auf eine geeignete Betriebsposition einzustellen:
  - a) Lösen Sie den Zusatzgriff (A).



- b) Bewegen Sie den Zusatzgriff um die Spindelwelle (B).
- c) Ziehen Sie den Zusatzgriff in einer passenden Position fest.

## So schließen Sie einen Staubabsauger an



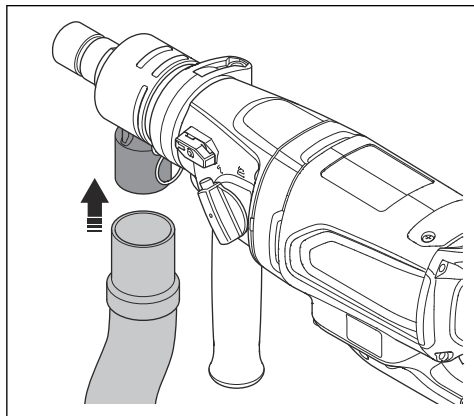
**WARNUNG:** Beim Bohren entsteht Staub, der beim Einatmen zu Verletzungen

führen kann. Tragen Sie daher einen zugelassenen Atemschutz.



**WARNUNG:** Verwenden Sie keinen gewöhnlichen Haushaltsstaubsauger. Verwenden Sie für gefährlichen Staub nur die dafür vorgesehenen Staubabsauger. Die Mindestanforderungen finden Sie unter *Empfohlene Staubabsaugerkapazität auf Seite 42.*

1. Bringen Sie den Staubabsauger am Staubabsauger-Anschlussstück an.



2. Starten Sie den Staubabsauger.

## So senken Sie die Motortemperatur

- Lassen Sie das Gerät 2 Minuten lang ohne Last laufen, um die Motortemperatur zu senken.

## So wechseln Sie den Gang

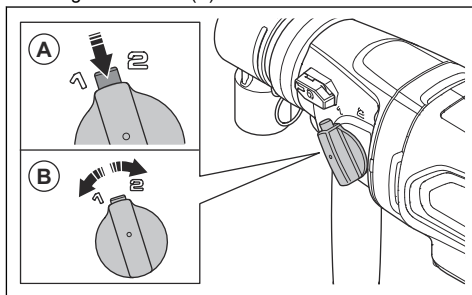


**ACHTUNG:** Wechseln Sie den Gang nur, wenn der Motor langsamer wird oder stoppt. Wechseln Sie den Gang nicht mit Gewalt.

**Hinweis:** Der Gangwählschalter wird nach dem Betrieb heiß.

- Stellen Sie sicher, dass Sie immer die passende Drehzahl für den Bohrkronen-Durchmesser verwenden. Siehe Typenschild des Geräts oder *Technische Daten auf Seite 41.*

- Um den Gang zu wechseln, drücken Sie den Verriegelungsknopf (A) und drehen Sie den Gangwählschalter (B).



## Schlagfunktion

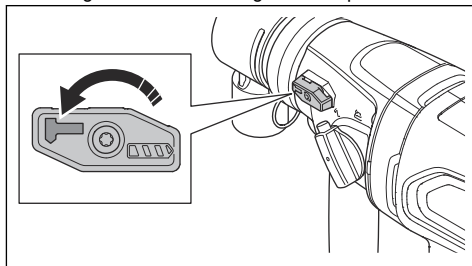
Die Schlagfunktion hilft beim Betrieb in harten Werkstoffen. Wenn Sie das Gerät mit aktivierter Schlagfunktion in harten Werkstoffen betreiben, ist der Betrieb schneller. Die Schlagfunktion unterstützt auch die Förderung von Bohrstaub zum Staubabsauger.

## So aktivieren und deaktivieren Sie die Schlagfunktion



**ACHTUNG:** Aktivieren Sie die Schlagfunktion nicht, wenn die Bohrkronen in die Oberfläche eintritt.

- Um die Schlagfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren, stellen Sie den Schalter für die Schlagfunktion in die richtige Betriebsposition.

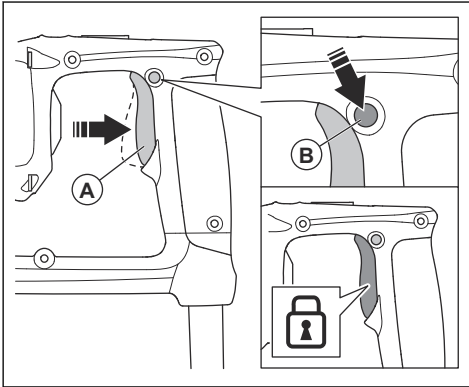


## So verwenden Sie den Auslöserspercknopf



**WARNUNG:** Der Auslöserspercknopf darf nur verwendet werden, wenn ein Bohrständer verwendet wird.

- Drücken Sie den Gashebel (A) und den Auslösersperreknopf (B), um den Gashebel in der Startposition zu sperren.



- Wenn der Auslösersperreknopf aktiviert ist, drücken Sie den Gashebel (A), um die Sperre zu deaktivieren.

## So entfernen und setzen Sie eine Bohrkronen ein

Zum Entfernen oder Installieren einer Bohrkronen benötigen Sie eine Bohrkronen, den mitgelieferten Schraubenschlüssel und wasserfestes Schmierfett.



**WARNUNG:** Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.



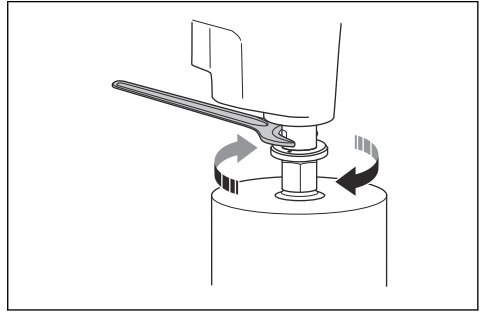
**WARNUNG:** Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Bohrkronen entfernen. Das Bohrbit und seine Umgebung sind nach dem Betrieb sehr heiß.



**WARNUNG:** Verwenden Sie nur für Ihr Gerät genehmigte Diamantbohrkronen. Ihr Husqvarna-Händler steht Ihnen gern für weitere Informationen zur Verfügung.

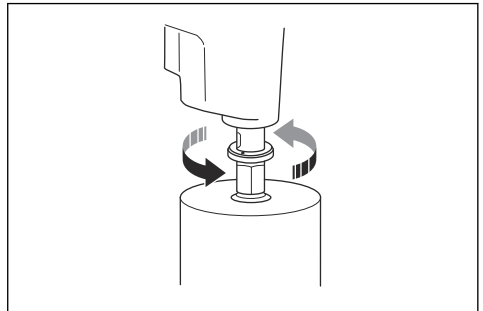
1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromquelle getrennt ist.
2. Verriegeln Sie die Spindelachse mit dem Schraubenschlüssel.

3. Drehen Sie das Bohrbit zum Entfernen im Uhrzeigersinn.



**ACHTUNG:** Schlagen Sie nicht gegen das Gerät, um das Bohrbit zu entfernen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Getriebe beschädigt wird.

4. Schmieren Sie das Gewinde der Spindelwelle mit wasserfestem Schmierfett.
5. Drehen Sie das Bohrbit zum Installieren gegen den Uhrzeigersinn. Ziehen Sie es vollständig an.



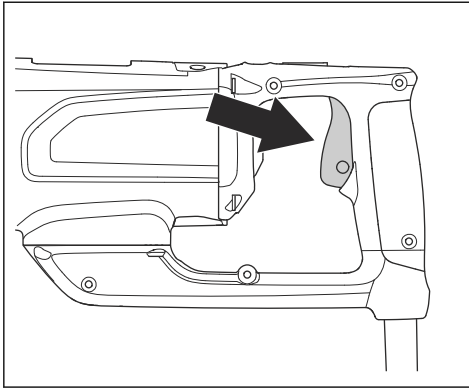
## So starten Sie das Gerät



**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass sich die Bohrkronen frei drehen kann. Sie dreht sich, sobald der Motor startet.

1. Stellen Sie den Gangwählschalter in die richtige Position für den Betrieb. Siehe *So wechseln Sie den Gang auf Seite 33*.
2. Schließen Sie einen Staubabsauger an. Siehe *So schließen Sie einen Staubabsauger an auf Seite 32*.

### 3. Drücken und halten Sie den Netzschalter.



## So bedienen Sie das Gerät



**WARNUNG:** Gefährliche Unfälle können passieren, wenn der Bohrkern in der Bohrkronen verbleibt, während Sie die Bohrkronen aus dem Bohrloch entfernen.



**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände auf die Bohrkronen treffen.



**ACHTUNG:** Üben Sie nicht mehr Druck als notwendig aus. Dadurch wird der Betrieb nur langsamer, und der Motor wird überlastet.

1. Bereiten Sie das Gerät für den Betrieb mit einem Bohrständer oder für den handgeführten Betrieb vor. Siehe *So verwenden Sie das Gerät mit einem Bohrständer auf Seite 31* oder *So verwenden Sie das Gerät im handgeführten Betrieb auf Seite 31*.
2. Montieren Sie eine geeignete Bohrkronen. Siehe *So entfernen und setzen Sie eine Bohrkronen ein auf Seite 34*.
3. Schließen Sie einen Staubabsauger an das Gerät an. Siehe *So schließen Sie einen Staubabsauger an auf Seite 32*.
4. Starten Sie den Staubabsauger.
5. Starten Sie das Gerät. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 34*.
6. Bedienen Sie das Gerät über den Einschalter:
  - a) Drücken Sie den Einschalter, um die Drehung der Bohrkronen zu starten.
  - b) Lassen Sie den Einschalter los, um die Drehung der Bohrkronen zu stoppen.



**Hinweis:** Betätigen Sie zum Betrieb mit einem Bohrständer bei Bedarf den Auslöserverriegelungsknopf. Siehe *So verwenden Sie den Auslöserspercknopf auf Seite 33*.

7. Erhöhen Sie die Motordrehzahl auf die maximale Drehzahl, bevor Sie die Bohrkronen die Oberfläche berühren lassen.
8. Üben Sie zunächst sehr wenig Druck aus. Dadurch bleibt die Bohrkronen in der richtigen Stellung.
9. Wenn die Bohrkronen in die Oberfläche eingedrungen ist, aktivieren Sie bei Bedarf die Schlagfunktion. Siehe *So aktivieren und deaktivieren Sie die Schlagfunktion auf Seite 33*.
10. Entfernen Sie die Bohrkronen nach Abschluss des Bohrens aus dem Loch.
11. Das Gerät stoppen. Siehe *So stoppen Sie das Gerät auf Seite 35*.



**WARNUNG:** Stoppen Sie nicht den Staubabsauger.

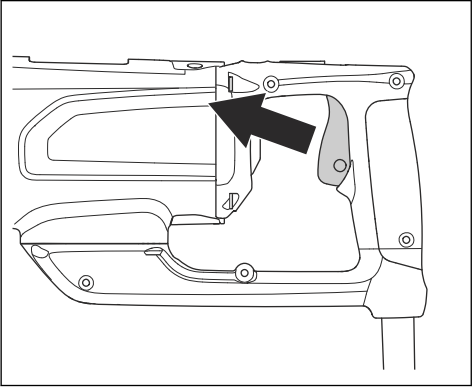
12. Klopfen Sie mit einem Schraubenschlüssel leicht auf die Bohrkronen, um Staub aus der Bohrkronen zu entfernen.
13. Wenn sich der Kern nicht leicht herauslösen lässt, führen Sie die folgenden Schritte aus:
  - a) Setzen Sie die Öffnung der Bohrkronen auf den Boden.
  - b) Entfernen Sie den Staubabsaugerschlauch.
  - c) Ziehen Sie den Kern langsam aus der Bohrkronen heraus.
14. Entfernen Sie mit dem Staubabsauger Staub von der Bohrkronen.

## So stoppen Sie das Gerät



**WARNUNG:** Nach dem Stoppen des Motors dreht sich die Bohrkronen noch eine Zeit lang weiter. Stoppen Sie die Bohrkronen nicht mit den Händen. Dies könnte zu Verletzungen führen.

1. Lassen Sie den Einschalter los, um das Gerät zu stoppen.



2. Warten Sie, bis die Bohrkronen vollständig zum Stillstand gekommen ist.

3. Entfernen Sie die Bohrkronen. Siehe *So entfernen und setzen Sie eine Bohrkronen ein auf Seite 34*.



**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich, dass der Staubabsauger eingeschaltet und korrekt am Gerät angebracht ist.

- 4. Stoppen Sie den Staubabsauger.
- 5. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

**So setzen Sie den Motorüberlastschutz zurück**

- 1. Das Gerät stoppen. Siehe *So stoppen Sie das Gerät auf Seite 35*.
- 2. Entfernen Sie die Verstopfung aus dem Bohrer.
- 3. Starten Sie das Gerät. Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 34*.

**Instand halten**

**Einleitung**



**WARNUNG:** Lesen Sie vor dem Warten des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.



**WARNUNG:** Um Verletzungen zu vermeiden, trennen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

**Wartungsplan**

- \* = Allgemeine Wartung durch den Bediener. Diese Anweisungen sind nicht in dieser Betriebsanleitung enthalten.
- X = Diese Anweisungen sind in dieser Betriebsanleitung enthalten.
- O = Bitte eine Husqvarna-Servicewerkstatt kontaktieren.

| Wartung                                                                                           | Vor jedem Gebrauch | Nach jedem Gebrauch | Täglich | Nach den ersten 100 Betriebsstunden | Alle 100 Betriebsstunden |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|---------|-------------------------------------|--------------------------|
| Sicherstellen, dass bewegliche Teile korrekt funktionieren und nicht klemmen.                     | *                  |                     |         |                                     |                          |
| Sicherstellen, dass das Schneidwerkzeug scharf und sauber ist.                                    | *                  |                     |         |                                     |                          |
| Stromkabel, andere Kabel und den Netzstecker auf Schäden prüfen.                                  | *                  | *                   |         |                                     |                          |
| Sicherstellen, dass Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett sind. | *                  | *                   |         |                                     |                          |
| Sicherstellen, dass das Gerät sauber ist.                                                         | X                  | X                   |         |                                     |                          |
| Die Wellendichtungen auf Schäden prüfen.                                                          |                    | X                   |         |                                     |                          |
| Sicherstellen, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.                               |                    |                     | *       |                                     |                          |

| Wartung                                                          | Vor jedem Gebrauch | Nach jedem Gebrauch | Täglich | Nach den ersten 100 Betriebsstunden | Alle 100 Betriebsstunden |
|------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|---------|-------------------------------------|--------------------------|
| Sicherstellen, dass der Netzschalter ordnungsgemäß funktioniert. |                    |                     | X       |                                     |                          |
| Getriebeöl wechseln.                                             |                    |                     |         | O                                   |                          |
| Kohlebürsten auf Schäden prüfen.                                 |                    |                     |         |                                     | X                        |

## So reinigen Sie das Gerät



**ACHTUNG:** Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in den Motor oder das Getriebe eindringt.



**ACHTUNG:** Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts kein laufendes Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen oder feuchten Tuch.
- Entfernen Sie Verstopfungen aus den Luftöffnungen. Ein verstopfter Lufteinlass reduziert die Leistung des Geräts und kann dazu führen, dass der Motor zu heiß wird.
- Reinigen und schmieren Sie das Gewinde der Spindelwelle.

## So warten Sie die Diamantbohrkrone

- Stellen Sie sicher, dass die Diamantsegmente des Werkzeugs scharf sind. Schärfen Sie stumpfe Diamantsegmente mit einem SiC-Schleifstein.
- Achten Sie darauf, dass keine ungewöhnlichen Vibrationen in der Bohrkronen auftreten. Ungewöhnliche Vibrationen in der Bohrkronen können dazu führen, dass sich das Diamantsegment löst.
- Verwenden Sie Bohrkronen, die für die Schlagfunktion entwickelt wurden, z. B. Husqvarna ELITE-DRILL™ D20 DRY.
- Stellen Sie sicher, dass die Diamantsegmente ausreichend größer als der Innen- und Außendurchmesser des Bohrkronenrohrs sind.
- Schmieren Sie das Gewinde der Bohrkronen mit wasserabweisendem Schmierfett. Dadurch können Sie das Werkzeug einfacher lösen.
- Stellen Sie sicher, dass der Rundlauf bei den Diamantsegmenten der Bohrkronen nicht mehr als 1 mm beträgt.

## So wechseln Sie das Getriebeöl



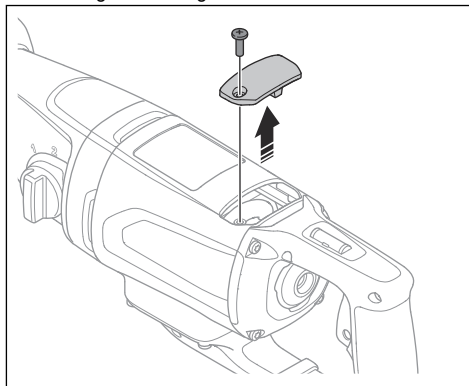
**ACHTUNG:** Wenn Getriebeöl ausläuft, stoppen Sie das Gerät, und wenden Sie sich an ein autorisiertes Service Center. Das

Getriebe wird bei einem nicht ausreichenden Getriebeölstand beschädigt.

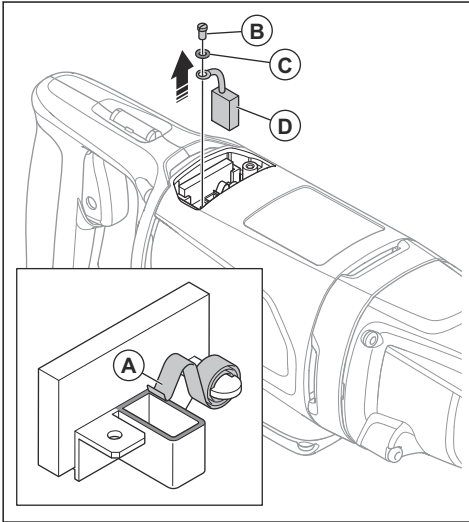
- Lassen Sie das Getriebeöl von einem autorisierten Husqvarna Service Center wechseln.

## So prüfen Sie die Kohlebürsten

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
2. Entfernen Sie die Schraube und die Wartungsabdeckung.

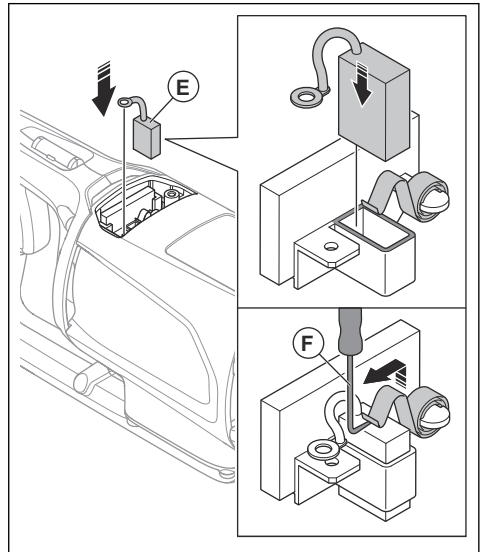


3. Drücken Sie die Bürstenhalterfeder (A) zur Seite. Stellen Sie sicher, dass sie durch die Kante des Kohlebürstenhalters in Position gehalten wird.

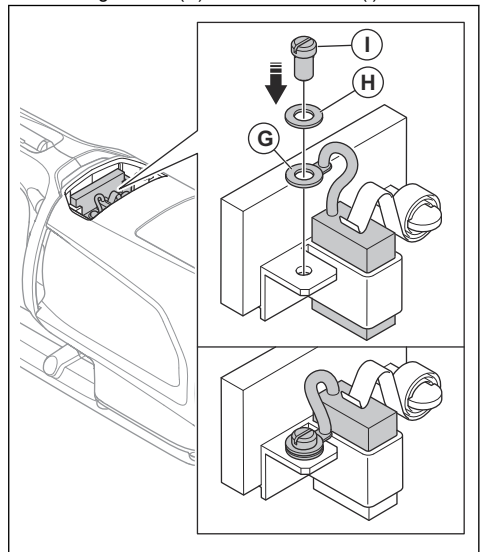


4. Entfernen Sie die Schraube (B) und die Unterlegscheibe (C).
5. Ziehen Sie die Kohlebürste (D) heraus.
6. Reinigen Sie die Kohlebürstenhalter mit einem trockenen Pinsel oder Druckluft.
7. Reinigen Sie die Kohlebürste mit Druckluft oder einem trockenen Pinsel.
8. Überprüfen Sie die Kohlebürste. Ersetzen Sie es, wenn es beschädigt oder verschlissen ist. Siehe *So ersetzen Sie die Kohlebürsten auf Seite 39*.

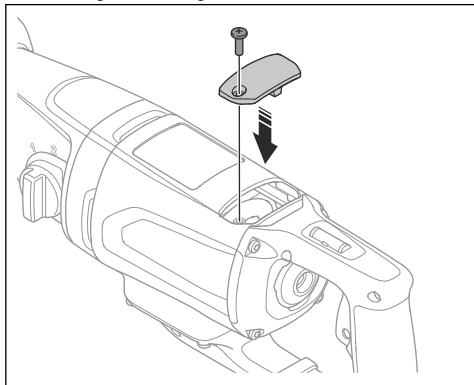
9. Setzen Sie die Kohlebürste (E) in den Kohlebürstenhalter ein.



10. Verwenden Sie ein Hakenwerkzeug (F), um die Bürstenhalterfeder in die richtige Position zu heben.
11. Montieren Sie den Kohlebürstenanschluss (G), die Unterlegscheibe (H) und die Schraube (I).



12. Bringen Sie die Schraube und die Wartungsabdeckung an.



13. Führen Sie das gleiche Verfahren bei der Kohlebürste auf der gegenüberliegenden Seite des Geräts durch.

### So ersetzen Sie die Kohlebürsten

1. Entfernen Sie die Kohlebürste. Siehe *So prüfen Sie die Kohlebürsten auf Seite 37.*
2. Installieren Sie eine neue Kohlebürste. Siehe *So prüfen Sie die Kohlebürsten auf Seite 37.*
3. Betätigen Sie das Gerät 10 Minuten lang mit Leerlaufdrehzahl.

## Fehlerbehebungszeitplan

Wenn Sie in dieser Bedienungsanleitung keine Lösung für Ihre Probleme finden können, wenden Sie sich an Ihre Husqvarna-Servicewerkstatt.

| Problem                                                                           | Ursache                                                                                                | Lösung                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät startet nicht, wenn Sie den Netzschalter drücken.                       | Der Netzstecker ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen.                                           | Den Netzstecker mit einer Stromquelle verbinden.                                                                                                           |
|                                                                                   | Es liegt ein Fehler an der Stromquelle vor.                                                            | Die Stromquelle prüfen.                                                                                                                                    |
| Das Gerät schaltet sich ab.                                                       | Es liegt ein Fehler an der Stromquelle vor. Die Elgard™-Funktion hat die Stromverbindung unterbrochen. | Den Netzschalter sofort loslassen. Die Stromquelle prüfen.                                                                                                 |
|                                                                                   | Die Bohrkronen sind blockiert. Die Elgard™-Funktion hat die Stromquelle getrennt.                      | Den Netzschalter sofort loslassen. Die Bohrkronen mit einem Schraubenschlüssel nach rechts und links drehen. Das Gerät vorsichtig aus dem Bohrloch ziehen. |
|                                                                                   | Die Last ist zu hoch und der Motor ist überlastet. Die Elgard™-Funktion hat die Stromquelle getrennt.  | Den Netzschalter sofort loslassen. Darauf achten, dass sich die Bohrkronen leicht im Bohrloch drehen lässt.                                                |
| Das Gerät dringt nicht weiter in die Oberfläche ein, wird langsamer und hält an.  | Die Diamantsegmente sind stumpf.                                                                       | Den Netzschalter sofort loslassen. Die Diamantsegmente mit einem SiC-Schleifstein schärfen.                                                                |
| Unerwünschtes Material sammelt sich während des Betriebs um die Bohrung herum an. | Der Staubabsauger ist nicht korrekt an das Gerät angeschlossen.                                        | Die Verbindung zwischen dem Staubabsauger und dem Gerät prüfen.                                                                                            |
|                                                                                   | Der Staubabsaugerschlauch ist verstopft.                                                               | Den Staubabsaugerschlauch prüfen und sicherstellen, dass er nicht verstopft ist.                                                                           |
|                                                                                   | Der Staubabsauger funktioniert nicht ordnungsgemäß.                                                    | Den Staubabsauger prüfen.                                                                                                                                  |

| Problem                                                                        | Ursache                                            | Lösung                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Diamantsegmente an der Bohrkronen haben sich aus ihrer Befestigung gelöst. | Die Bohrkronen ist für den Betrieb nicht korrekt.  | Sicherstellen, dass Sie die passende Bohrkronen für Ihren Betrieb verwenden.                        |
| Getriebeöl tritt aus.                                                          | Die Dichtungen sind verschlissen.                  | Den Netzschalter sofort loslassen. Wenden Sie sich an eine autorisierte Husqvarna Servicewerkstatt. |
| Das Gerät läuft unruhig.                                                       | Die Last ist zu hoch und der Motor ist überlastet. | Beim Betrieb des Geräts weniger Kraft aufwenden.                                                    |

---

## Transport, Lagerung und Entsorgung

---

### Transport und Lagerung

- Ziehen Sie den Stecker von der Netzsteckdose ab, bevor Sie das Gerät transportieren oder einlagern.
- Entfernen Sie das Bohrbit vor dem Transportieren oder Einlagern des Geräts. Dadurch können Schäden am Gerät und an den Bohrbits vermieden werden.
- Bewahren Sie das Gerät in einem verschlossenen Bereich auf, um einen unerlaubten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und frostfreien Raum auf.
- Sichern Sie das Gerät während des Transports ab, um Schäden und Unfälle zu vermeiden.

### So entsorgen Sie das Gerät



Das Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie es über Ihre örtliche Entsorgungsstelle für elektrische und elektronische Geräte. Damit tragen Sie zu einem ordnungsgemäßen Abfallmanagement bei.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, Abfallentsorgungsdienste, Ihren Husqvarna Servicehändler oder Verkäufer, um weitere Informationen zu erhalten.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann sich negativ auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen auswirken, da potenziell Gefahrstoffe vorhanden sein können.

# Technische Daten

## Technische Daten

|                                                                   |                       |               |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------|
| <b>Motor</b>                                                      |                       |               |
| Elektromotor                                                      | Einphasig             |               |
| Nennspannung, V                                                   | 110–120, 110, 220–240 |               |
| Nennleistung, W                                                   | 2000                  |               |
| Nennleistung, W                                                   | 1340                  |               |
| Nennfrequenz, Hz                                                  | 50-60                 |               |
| <b>Nennstrom, A</b>                                               |                       |               |
| 100–120 V (US, JP)                                                | 15                    |               |
| 220–240 V                                                         | 9,3                   |               |
| <b>Bohrkrone</b>                                                  |                       |               |
| Max. Bohrkronendurchmesser, handgeführt, mm/Zoll                  | 75/3                  |               |
| Max. Bohrkronendurchmesser in Beton, mit Bohrständer, mm/Zoll     | 150/6                 |               |
| Max. Bohrkronendurchmesser in Mauerwerk, mit Bohrständer, mm/Zoll | 202/8                 |               |
| <b>Gewicht, kg</b>                                                | 6,5/14,3              |               |
| <b>Werkzeuganschluss</b>                                          |                       |               |
| Spindelgewinde, JP/RdW                                            | A-Stab/1 1/4 Zoll     |               |
| <b>Betriebsdaten</b>                                              |                       |               |
| Getriebe                                                          | 1 <sup>6</sup>        | 2             |
| Spindeldrehzahl, Leerlauf, Vollast, U/min                         | 700                   | 1700          |
| Spindeldrehzahl, Leerlauf, ohne Last, U/min                       | 1200                  | 2800          |
| Bohrerdurchmesser in Beton, mm/Zoll                               | 80–150/3,2–5,9        | 30–75/1,2–3,2 |

## Lärm- und Vibrationsemissionen

|                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Geräuschemissionen</b> <sup>7</sup>                                 |     |
| Schalldruckpegel bei Betrieb in Bohrständer, dB (A)                    | 99  |
| Schalleistungspegel bei Betrieb in Bohrständer, L <sub>WA</sub> dB (A) | 111 |

<sup>6</sup> Es wird nicht empfohlen, den ersten Gang für handgeführte Bohrarbeiten zu verwenden.

<sup>7</sup> Umweltbelastende Geräuschemissionen gemessen als Schalldruck gemäß EN 62841-2-1. Erwartete Messunsicherheit 5 dB (A).

|                                                                                                             |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Schalldruckpegel bei handgeführtem Betrieb, dB (A)                                                          | 97                |
| Schalleistungspegel bei handgeführtem Betrieb, L <sub>WA</sub> dB (A)                                       | 108               |
| <b>Vibrationspegel im Handgriff <sup>8</sup></b>                                                            |                   |
| Beim Schlagbohren in Beton bei aktivierter Schlagfunktion a <sub>h, ID</sub> , m/s <sup>2</sup>             | 10,1 <sup>9</sup> |
| Bohren in Beton mit aktivierter Schlagfunktion, a <sub>h, DD</sub> , m/s <sup>2</sup>                       | 6,5 <sup>10</sup> |
| Wiederholter Schlag am Hauptgriff beim Bohren in Beton bei aktivierter Schlagfunktion, Pf m/s <sup>2</sup>  | 202,97            |
| Wiederholter Schlag am Zusatzgriff beim Bohren in Beton bei aktivierter Schlagfunktion, Pf m/s <sup>2</sup> | 175,4             |

Zubehör

**Empfohlene Staubabsaugerkapazität**  
 Technische Daten für Staubabsauger beschreiben nicht abschließend die tatsächliche Leistung im

Zeitverlauf zwischen verschiedenen Staubabsaugern.  
 Für Husqvarna-Geräte stehen objektive Daten unter [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com) zur Verfügung.

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| Min. Luftstrom an Turbine, m³/h/CFM | 240/141 |
| Min. Vakuum, kPa/psi                | 22/3,6  |
| Staubabsauger-Ausrüstung, mm/Zoll   | 51/2    |

Service

Zugelassenes Service-Zentrum

Um ein zugelassenes Husqvarna Construction Products Service-Zentrum in Ihrer Nähe zu finden, besuchen Sie die Website [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

<sup>8</sup> Vibrationspegel gemäß EN 62841-2-1. Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1,5 m/s<sup>2</sup>

<sup>9</sup> Messunsicherheit K m/s<sup>2</sup> 1,5

<sup>10</sup> Messunsicherheit K m/s<sup>2</sup> 1,78

# Konformitätserklärung

## EU-Konformitätserklärung

Wir, **HusqvarnaAB**, , Schweden, Tel.: erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Gerät:

|                        |                                         |
|------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Beschreibung</b>    | <b>Handgeführter Diamant-Kernbohrer</b> |
| <b>Marke</b>           | Husqvarna                               |
| <b>Typ/Modell</b>      | DM 210 SP                               |
| <b>Identifizierung</b> | Seriennummern ab 2026                   |

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

|                              |                                                                  |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>Richtlinie/Verordnung</b> | <b>Beschreibung</b>                                              |
| 2006/42/EC                   | „Maschinenrichtlinie“                                            |
| 2014/30/EU                   | „zu Funkanlagen“                                                 |
| 2011/65/EU                   | „zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe“ |

und dass die folgenden harmonisierten Normen und/oder technischen Daten angewendet werden;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-02-13



Mattias Holmdahl

Senior Director R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Verantwortlich für die technische Dokumentation

UK Importer:

Husqvarna UK Ltd

Preston Road, Co. Durham

DL5 6UP

## Sommaire

|                         |    |                                           |    |
|-------------------------|----|-------------------------------------------|----|
| Introduction.....       | 44 | Transport, remisage et mise au rebut..... | 61 |
| Sécurité.....           | 45 | Caractéristiques techniques.....          | 62 |
| Fonctionnement.....     | 52 | Accessoires.....                          | 63 |
| Entretien.....          | 57 | Entretien.....                            | 63 |
| Guide de dépannage..... | 60 | Déclaration de conformité.....            | 64 |

## Introduction

### Description du produit

Ce moteur de forage Husqvarna est une foreuse diamantée portable.

Le foret diamanté est un foret creux pourvu de segments en diamant.

Ce produit est uniquement destiné au forage à sec et doit être utilisé en combinaison avec un aspirateur industriel. L'aspirateur industriel retire le matériau à travers le foret et le raccord de l'aspirateur industriel, ce qui permet de réduire la température dans le foret.

### Utilisation prévue

Le produit sert à percer le béton, la roche, l'asphalte et la maçonnerie. Toute autre utilisation est incorrecte.

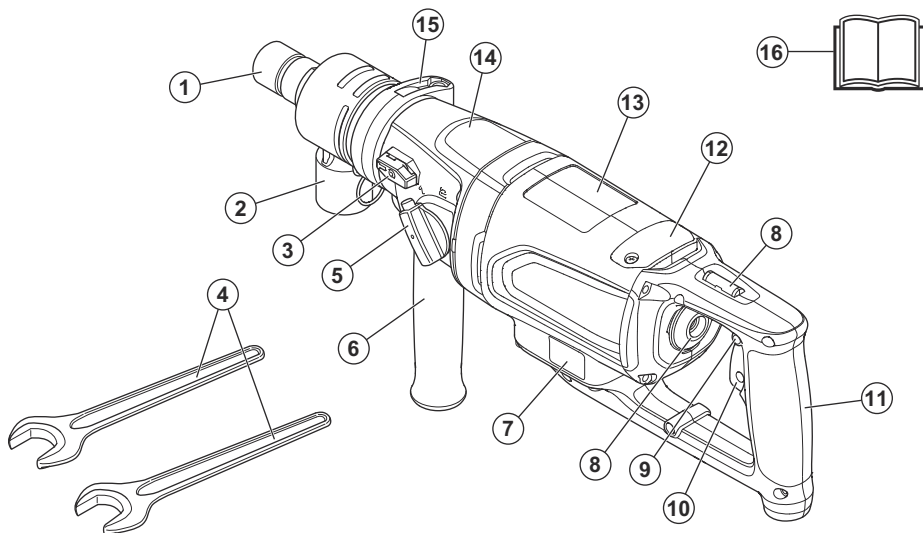
Le produit est utilisé dans des applications industrielles par des opérateurs expérimentés.

### Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

### Aperçu du produit



1. Broche de forage
2. Raccord d'aspirateur industriel

3. Interrupteur d'engagement ou de désengagement de la fonction de percussion

4. Clés
5. Sélecteur de vitesse
6. Poignée auxiliaire
7. Boîtier électronique
8. Niveau à bulle
9. Bouton de verrouillage de la gâchette
10. Gâchette de puissance
11. Poignée principale
12. Capot d'inspection
13. Moteur
14. Boîte de vitesses
15. Bague de serrage
16. Manuel d'utilisation

## Symboles concernant le produit



**AVERTISSEMENT !** ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Soyez prudent et utilisez le produit correctement.



Lisez le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Portez toujours un équipement de protection individuel homologué. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuelle* à la page 50.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.

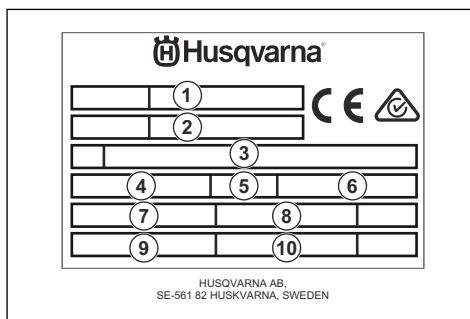


Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques. Cela contribue à une bonne gestion

des déchets en fin de vie. Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre revendeur Husqvarna ou votre détaillant pour plus d'informations. Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

**Remarque :** les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

## Plaque signalétique



1. Modèle (DM est la désignation pour le moteur de forage).
2. Référence.
3. N° de série avec date de fabrication : année, semaine, jour, n° de séquence
4. Tension nominale.
5. Courant nominal.
6. Fréquence
7. tr/min en première vitesse
8. tr/min en deuxième vitesse
9. Gamme de tailles de foret de première vitesse
10. Gamme de tailles de foret de deuxième vitesse

## Sécurité

### Définitions de sécurité

Des avertissements, des mises en garde et des remarques sont utilisés pour souligner des parties particulièrement importantes du manuel.



**AVERTISSEMENT :** Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



**REMARQUE :** Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

**Remarque :** Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

## Consignes générales de sécurité relatives à l'outil à moteur



**AVERTISSEMENT:** Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, des consignes, des illustrations et des spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour consultation ultérieure. Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à l'outil branché sur secteur (filaire) ou à l'outil alimenté par batterie (sans fil).

### Sécurité dans la zone de travail

- **Maintenez un espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Tenez les enfants et toute autre personne à distance lorsque l'outil électrique est en marche.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle.

### Sécurité électrique

- **Les fiches des machines à usiner doivent être adaptées à la prise. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils mis à la terre (masse).** Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduiront le risque d'électrocution.
- **Évitez tout contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus important si le corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Ne malmenez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher la machine.** Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge prévue pour un usage en extérieur réduit le risque d'électrocution.
- **Si vous n'avez d'autre choix que d'utiliser un outil électrique dans un environnement humide,**

utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque d'électrocution

### Sécurité du personnel

- **Restez attentif, regardez ce que vous faites et ayez recours à votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation des outils électriques peut entraîner des blessures corporelles graves.
- **utilisez un équipement de protection individuelle. Travaillez toujours avec des protections pour les yeux.** Les équipements de protection tels que des masques antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protège-oreilles utilisés dans les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Évitez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de raccorder l'outil sur la source d'alimentation, de le ramasser ou de le transporter.** Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est activé augmente le risque d'accidents.
- **Retirez toute clé ou clavette de calage avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé ou une clavette reliée à une pièce mobile de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- **Ne vous éloignez pas trop. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis.** Cela favorise le contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.
- **Habillez-vous correctement. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés dans les pièces mobiles.
- **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder les systèmes de collecte de la poussière et d'aspirateur industriel, vérifiez qu'ils sont correctement branchés et utilisés.** L'utilisation de systèmes d'aspirateurs peut réduire les risques associés à la poussière.
- **La connaissance des outils, acquise par l'usage fréquent de ces derniers, ne vous dispense pas de faire preuve de prudence et d'appliquer les principes de sécurité.** Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

### Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique approprié accomplira le travail de manière plus efficace et plus sûre, à la cadence pour laquelle il a été conçu.

- **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas la mise en marche ou l'arrêt.** Tout outil électrique impossible à commander avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, avant de procéder aux réglages, de changer les accessoires ou de stocker un outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque de mise sous tension accidentelle de l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'outil ou ces consignes l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux s'ils sont entre les mains d'utilisateurs non formés.
- **Entretenez les accessoires et outils électriques. Vérifiez le mauvais alignement ou la fixation des pièces mobiles, l'éventuelle rupture des pièces ou tout autre état susceptible d'altérer le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, l'outil électrique doit être réparé avant toute réutilisation.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Maintenez les outils tranchants aiguisés et propres.** Des outils tranchants correctement entretenus avec des bords tranchants aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. en suivant ces consignes et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** Il est dangereux d'utiliser l'outil électrique pour tout autre usage que celui prévu.
- **Les poignées et les surfaces de maintien doivent toujours être propres, sèches et sans traces d'huile ni de graisse.** Les poignées et les surfaces de maintien glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

## Entretien

- **Confiez l'entretien de votre outil électrique à un mécanicien qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permet de garantir la sécurité de la machine.

## Consignes de sécurité relatives au forage

### Consignes de sécurité pour toute utilisation

- **Portez des protections auditives lorsque vous utilisez une perceuse à percussion.** L'exposition au bruit peut engendrer une perte auditive.
- **Utilisez la ou les poignées auxiliaires.** Toute perte de contrôle peut engendrer des blessures corporelles.
- **Saisissez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lors d'une utilisation où l'accessoire de coupe ou les fixations risquent d'entrer en contact avec du câblage dissimulé ou**

**son propre cordon.** Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un câble sous tension, il risque de mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, ce qui pourrait envoyer un choc électrique à l'opérateur.

## Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs

- **Ne travaillez jamais à une vitesse supérieure à l'indice de vitesse maximale du foret.** À des vitesses plus élevées, le foret risque de se tordre s'il tourne librement sans être en contact avec le matériau, ce qui peut entraîner des blessures.
- **Commencez toujours à forer à faible vitesse et avec la pointe de foret en contact avec le matériau.** À des vitesses plus élevées, le foret risque de se tordre s'il tourne librement sans être en contact avec le matériau, ce qui peut entraîner des blessures.
- **Appliquez une pression uniquement en ligne directe avec le foret et n'appliquez pas de pression excessive.** Les forets peuvent se tordre et se casser ou provoquer une perte de contrôle, ce qui peut entraîner des blessures.

## Consignes de sécurité relatives au foret diamanté

- **Saisissez l'outil électrique par les surfaces de maintien isolées lors d'une opération où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec du câblage dissimulé ou son propre cordon.** Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un câble sous tension, il risque de mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, ce qui pourrait envoyer un choc électrique à l'opérateur.
- **Portez des protège-oreilles lorsque vous effectuez un forage au diamant.** L'exposition au bruit peut engendrer une perte auditive.
- **Lorsque le foret est coincé, cessez d'exercer une pression vers le bas et arrêtez l'outil.** Identifiez et corrigez la cause du coincement du foret.
- **Lorsque vous redémarrez un foret diamanté dans la pièce, vérifiez que le foret tourne librement avant de commencer.** Un foret coincé peut ne pas démarrer, peut surcharger l'outil ou provoquer le détachement du foret diamanté de la pièce.
- **Lorsque vous fixez le bâti de forage à la pièce avec des ancrages et attaches, assurez-vous que l'ancrage utilisé est capable de maintenir et de retenir la machine pendant son utilisation.** Si la pièce est peu solide ou poreuse, l'ancrage peut sortir de la pièce, provoquant ainsi le détachement du bâti de forage.
- **Lors de la fixation du bâti de forage avec une ventouse à vide sur la pièce, installez la ventouse sur une surface lisse, propre et non poreuse.** Ne procédez pas à la fixation sur des surfaces laminées, telles que des dalles ou un revêtement composite. Si la pièce n'est pas lisse, plate ou bien fixée, la ventouse peut s'écarter de la pièce.

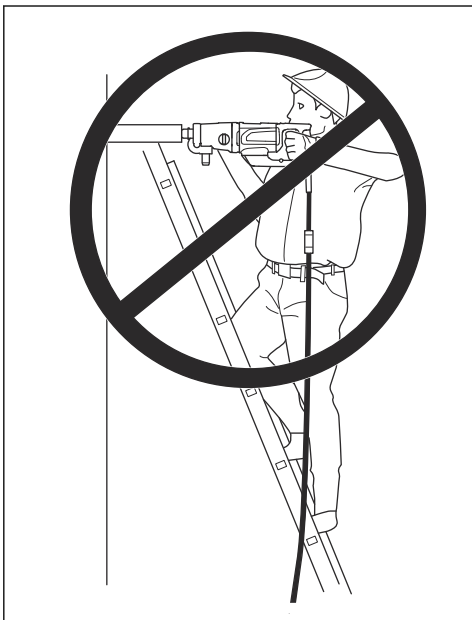
- **Assurez-vous que le vide est suffisant avant et pendant le forage.** Si le vide est insuffisant, la ventouse peut se dégager de la pièce.
- **N'effectuez jamais de forage si la machine est uniquement fixée à l'aide de la ventouse à vide, sauf en cas de forage vers le bas.** Si le vide disparaît, la ventouse se dégage de la pièce.
- **Dans le cas d'un forage dans les murs et plafonds, assurez-vous de protéger le personnel et la zone de travail se trouvant de l'autre côté.** Le foret peut dépasser du trou ou la carotte peut tomber de l'autre côté.

## Instructions générales de sécurité

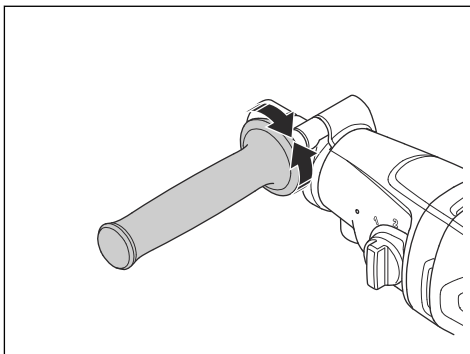


**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'effectuez pas de forage à main levée si vous êtes sur une échelle ou un échafaudage.



- Assurez-vous d'adopter une position stable.
- Ne dépassez pas le diamètre de forage maximal recommandé en cas de fonctionnement portatif. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques* à la page 62.
- Verrouillez la poignée auxiliaire fermement avant de commencer à forer. Reportez-vous à la section *Pour retirer et installer la poignée auxiliaire* à la page 53.



- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est endommagé.

- Ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.
- vous ne devez en aucun cas modifier la conception d'origine de la machine sans l'approbation du fabricant. Utilisez toujours les pièces de rechange d'origine. Les modifications et/ou accessoires non autorisés peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles à l'utilisateur ou aux autres personnes présentes.
- Assurez-vous qu'aucun tuyau ou câble électrique ne passe par la zone de travail ou dans le matériau à découper.
- Vérifiez et repérez toujours l'emplacement des tuyaux de gaz. La coupe près de conduites de gaz entraîne toujours un danger. Assurez-vous qu'aucune étincelle n'est créée lors de la coupe, en raison du risque d'explosion. Restez concentré sur la tâche. Toute négligence peut causer de graves blessures ou être fatale.
- N'entretenez jamais des batteries endommagées. L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.
- Assurez-vous toujours que la ligne d'alimentation électrique comporte un conducteur de terre. L'outil doit être connecté à une alimentation électrique via un disjoncteur différentiel de fuite à la terre. Le disjoncteur différentiel de fuite à la terre doit avoir une intensité nominale de 30 mA ou moins.

## Faites toujours preuve de bon sens



**AVERTISSEMENT:** Vous ne devez en aucun cas modifier la conception d'origine du produit sans l'approbation du fabricant. Utilisez toujours les pièces de rechange d'origine. Les modifications et/ou accessoires non autorisés peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles à l'utilisateur ou aux autres personnes présentes.



**AVERTISSEMENT:** l'utilisation de produits tels que les fraises, les ponceuses ou les foreuses pour poncer ou découper un matériau peut produire de la poussière et des vapeurs susceptibles de contenir des substances chimiques dangereuses. Vérifiez la nature du matériau que vous souhaitez travailler et utilisez un masque respiratoire approprié.

Il est impossible de prévoir toutes les situations que vous pouvez rencontrer lorsque vous utilisez ce produit. Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens. Évitez les situations que vous n'êtes pas sûr de maîtriser. Si, après avoir lu ces instructions, vous n'êtes toujours pas

sûr de la procédure à suivre, demandez conseil à un expert avant de poursuivre.

N'hésitez pas à contacter votre représentant Husqvarna si vous avez des questions sur l'utilisation du produit. Nous sommes à votre disposition et vous conseillerons avec plaisir pour vous aider à utiliser votre produit en toute sécurité et de façon efficace.

Laissez à votre revendeur Husqvarna le soin de contrôler régulièrement le produit et d'effectuer les réglages et les réparations nécessaires.

Husqvarna Construction Products travaille continuellement au développement de ses produits. Husqvarna se réserve le droit d'en modifier la conception et l'aspect sans préavis et sans autres engagements.

Toutes les informations et toutes les données indiquées dans ce manuel d'utilisation étaient valables à la date à laquelle ce manuel a été porté à l'impression.

## Instructions de sécurité pour le fonctionnement



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas le produit si vous ne pouvez pas être secouru en cas d'accident.
- N'utilisez pas le produit par mauvais temps, par exemple en cas de brouillard, pluie, vents violents, froid intense ou autres conditions climatiques équivalentes. Le mauvais temps peut créer des conditions de travail dangereuses, telles que des surfaces glissantes.
- Identifiez les éventuels personnes, objets et situations susceptibles de nuire à la sécurité du fonctionnement du produit.
- Assurez-vous de toujours pouvoir couper le moteur rapidement en cas d'urgence.
- Assurez-vous qu'aucun tuyau ou câble électrique ne se trouve dans la zone dans laquelle le trou doit être percé.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, arrêtez le moteur.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Tenez-vous à distance du foret lorsque le moteur est allumé.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de vous éloigner du produit.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont en bon état et que toutes les fixations sont correctement serrées.
- Si des vibrations se produisent dans le produit ou si le niveau sonore du produit est anormalement élevé, arrêtez immédiatement le produit. Vérifiez que le produit n'est pas endommagé. Réparez les

éventuels dommages ou demandez à un atelier spécialisé agréé de procéder aux réparations.

- Utilisez uniquement des accessoires homologués. Pour davantage d'informations, contactez votre revendeur.

## Précautions relatives aux vibrations



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Au cours de l'utilisation du produit, des vibrations sont ressenties entre le produit et l'opérateur. Un fonctionnement régulier et fréquent du produit peut blesser ou augmenter le risque de blessures graves chez l'opérateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules, et/ou des nerfs et des organes d'irrigation sanguine, ou d'autres parties du corps. Les blessures peuvent être invalidantes et/ou permanentes et peuvent augmenter progressivement pendant des semaines, des mois ou des années. Des dommages peuvent également être provoqués au niveau du système de circulation sanguine, du système nerveux, des articulations et d'autres parties du corps.
- Des symptômes peuvent se produire pendant le fonctionnement du produit ou à un autre moment. Si vous avez des symptômes et que vous continuez d'utiliser le produit, ceux-ci peuvent augmenter ou devenir permanents. Si l'un de ces symptômes ou d'autres symptômes se produisent, consultez un médecin :
  - engourdissement, perte de sensibilité, fourmillements, picotements, douleur, brûlure, palpitations, raideur, maladresse, faiblesse musculaire, changement de pigmentation de la peau ou de l'état physique.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Utilisez des vêtements chauds et gardez les mains au chaud et au sec lorsque vous faites fonctionner le produit dans un environnement froid.
- Procédez à l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation afin de maintenir un bon niveau de vibrations.
- Gardez uniquement les mains sur la ou les poignées. Éloignez toutes les autres parties du corps du produit.
- Arrêtez le produit immédiatement si de fortes vibrations se produisent soudainement. Ne poursuivez pas l'opération avant que la cause de l'augmentation des vibrations ait été corrigée.

## Sécurité antipoussière



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

L'utilisation de cet outil peut générer de la poussière de silice. La silice est un composant de base du sable, du quartz, de l'argile de brique, du granit et de nombreux autres minéraux et roches. L'exposition à des quantités excessives de poussière de silice peut provoquer des maladies respiratoires telles que la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire. Ces maladies peuvent être mortelles. Pour limiter l'exposition à la poussière de silice, Husqvarna fournit différentes recommandations, telles que :

- Utiliser de l'eau pour capter la poussière pendant la coupe ou le ponçage.
- Utiliser un aspirateur industriel en combinaison avec l'outil de coupe ou de ponçage.
- Utiliser un purificateur d'air en combinaison avec l'aspirateur industriel.
- Utiliser un masque respiratoire adapté au matériau coupé ou poncé.

Les exigences en matière d'EPI relatives à la poussière de silice ou à d'autres substances inhalables peuvent varier en fonction des lois et réglementations locales et nationales. Veuillez consulter ces lois et réglementations pour déterminer les limites d'exposition autorisées ainsi que les exigences en matière d'EPI. Utilisez toujours les pratiques et les EPI appropriés pour limiter l'exposition.

## Sécurité relative au bruit



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.
- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Soyez attentif aux signaux d'alerte et aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Retirez les protège-oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si les protège-oreilles sont nécessaires en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

## Équipement de protection individuelle



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez toujours un équipement de protection individuelle approprié lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel n'élimine pas le risque de blessures. L'équipement de protection individuelle diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement adéquat.

- Utilisez des protections pour les yeux homologuées pendant que vous utilisez le produit.
- Ne portez pas de vêtements lâches, lourds ou inadaptés. Portez des vêtements qui garantissent votre liberté de mouvement.
- Utilisez des gants de protection homologués qui permettent une prise en main ferme et empêchent les irritations cutanées.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez toujours des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit. Une exposition prolongée au bruit peut provoquer une perte d'audition.
- Le produit génère de la poussière et des fumées qui contiennent des produits chimiques dangereux. Utilisez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelles antidérapantes.
- Assurez-vous de disposer d'une trousse de premiers soins à proximité.
- Des étincelles peuvent se produire lorsque vous utilisez le produit. Assurez-vous de disposer d'un extincteur à proximité.

## Dispositifs de sécurité sur le produit



**AVERTISSEMENT:** lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez jamais un produit dont les équipements de sécurité sont défectueux ! Si votre produit échoue à l'un des contrôles auxquels il est soumis, confiez-le à un atelier spécialisé.
- N'utilisez pas le produit si des plaques de protection, des couvercles de protection, des interrupteurs de sécurité ou d'autres dispositifs de protection ne sont pas fixés ou sont endommagés.

## Protection contre la surcharge du moteur, Elgard™

La protection contre la surcharge du moteur s'engage si le moteur a une charge trop élevée ou si le foret ne peut pas se déplacer librement.

La protection contre la surcharge du moteur provoque une diminution et une augmentation de la puissance du moteur par intervalles courts de quelques secondes. Ensuite, si vous ne diminuez pas la force, le moteur s'arrête. Reportez-vous à la section *Réinitialisation de la protection contre la surcharge du moteur à la page 57*.

## Transformateur d'isolation

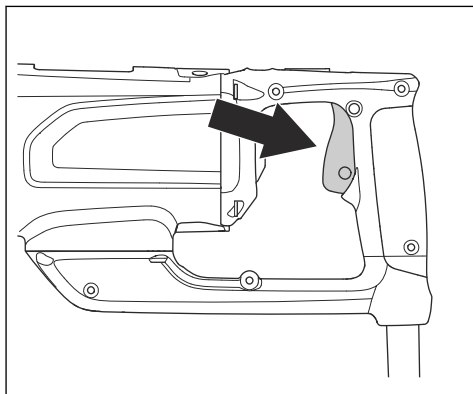
**Remarque:** applicable aux modèles 110 V vendus au Royaume-Uni et en Irlande.

N'utilisez pas le modèle 110 V du produit sans transformateur d'isolation conforme aux normes EN/IEC 61558-1 et EN/IEC 61558-2-23.

Le transformateur d'isolation doit être équipé de fils de terre sur les côtés 230 V et 110 V.

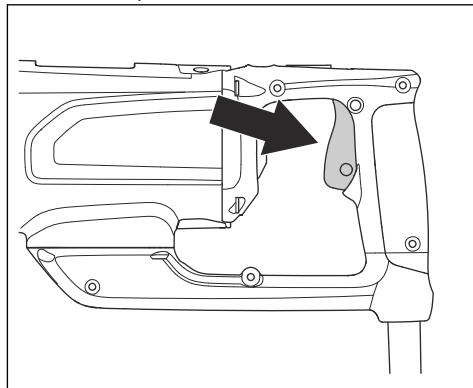
## Interrupteur d'alimentation

L'interrupteur d'alimentation permet de démarrer et d'arrêter le produit.



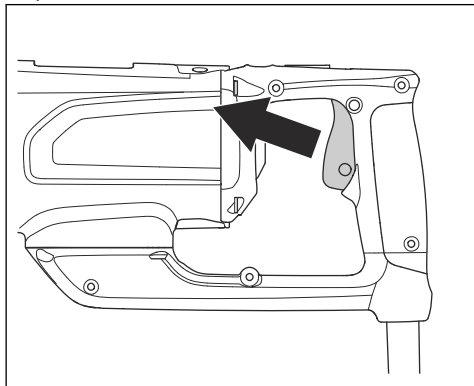
## Examen de l'interrupteur d'alimentation

1. Branchez la prise de courant du produit sur une prise secteur.
2. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour démarrer le produit.



3. Relâchez l'interrupteur d'alimentation pour arrêter le produit.

que l'usure et la chaleur n'augmentent trop rapidement.



### Embrayage à friction

L'embrayage à friction est intégré à la boîte de vitesses du produit. Il évite d'endommager le produit en cas d'arrêt soudain de l'arbre à broche.



**REMARQUE:** assurez-vous que le temps de relâchement de l'embrayage ne dépasse pas 3-4 secondes, pour éviter



**AVERTISSEMENT:** les contrôles et/ou les entretiens doivent être effectués avec le moteur à l'arrêt et la fiche débranchée.

- Entretenez les accessoires et outils électriques. Vérifiez que des pièces mobiles ne sont pas désalignées ou grippées, que des composants ne sont pas cassés ou détériorés de façon telle à nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, l'outil électrique doit être réparé avant toute réutilisation. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- Maintenez les outils tranchants aiguisés et propres. Des outils tranchants correctement entretenus avec des bords tranchants aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Confiez l'entretien de votre outil électrique à un mécanicien qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité de la machine.

## Fonctionnement

### À faire avant d'utiliser le produit

1. Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
2. Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien* à la page 57.
3. Assurez-vous que la tension et l'intensité nominales de la prise secteur sont identiques à ceux du produit.
4. Assurez-vous que la zone de travail est propre et lumineuse.
5. utilisez un équipement de protection individuelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuelle* à la page 50.
6. Assurez-vous que le produit est installé correctement. Le foret doit être fixé correctement.
7. Au cours du forage portatif, la poignée auxiliaire doit être connectée et complètement serrée. Reportez-vous à la section *Pour retirer et installer la poignée auxiliaire* à la page 53.
8. Utilisez un aspirateur industriel lorsque vous utilisez le produit. Reportez-vous à la section *Branchement d'un aspirateur industriel* à la page 54.

### Pour utiliser le produit avec un bâti de forage



**AVERTISSEMENT:** si vous utilisez un bâti de forage, lisez attentivement cette section.



**AVERTISSEMENT:** lisez attentivement le manuel d'utilisation du bâti de forage.

Pour fixer le produit à un bâti de forage, reportez-vous au manuel d'utilisation du bâti de forage.

- Retirez la poignée auxiliaire lorsque vous utilisez le produit avec un bâti de forage. Reportez-vous à la section *Pour retirer et installer la poignée auxiliaire* à la page 53.
- Utilisez toujours un bâti de forage si vous vous tenez sur un échafaudage lors du forage.
- Assurez-vous que le bâti de forage est fixé correctement.
- Assurez-vous que le produit est correctement fixé dans le bâti de forage.
- Utilisez-le uniquement avec un bâti de forage Husqvarnahomologué.

- Utilisez la fonction de verrouillage de la gâchette si nécessaire. Reportez-vous à la section *Utilisation du bouton de verrouillage de la gâchette à la page 55.*

## Utilisation du produit pour un fonctionnement portatif



**AVERTISSEMENT:** assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser le produit pour un fonctionnement portatif. Reportez-vous à la section *Consignes de sécurité pour toute utilisation à la page 47.*

- Installez la poignée auxiliaire et verrouillez-la fermement en position avant de commencer le forage. Reportez-vous à la section *Pour retirer et installer la poignée auxiliaire à la page 53.*
- Installez un foret dont le diamètre n'est pas supérieur au diamètre maximal recommandé pour un fonctionnement portatif. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 62.* Plus le foret est grand, plus la réaction est dangereuse lorsque le foret ne peut pas bouger librement.
- Pendant l'utilisation, gardez une position stable avec les pieds au sol.



**AVERTISSEMENT:** ne procédez pas au forage sur une échelle. Si le foret s'arrête brusquement, le couple élevé peut provoquer une chute.

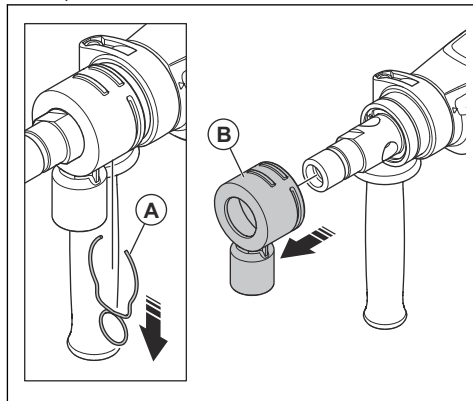
- Utilisez le produit en deuxième vitesse. Reportez-vous à la section *Pour changer de vitesse à la page 54.*



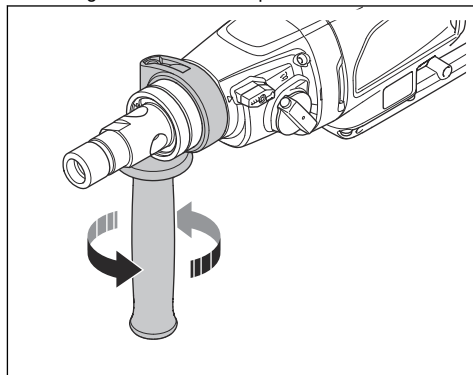
**AVERTISSEMENT:** n'utilisez pas le produit pour un fonctionnement portatif en première vitesse. Le produit présente un couple élevé qui peut entraîner des blessures si le foret ne peut plus bouger librement.

## Pour retirer et installer la poignée auxiliaire

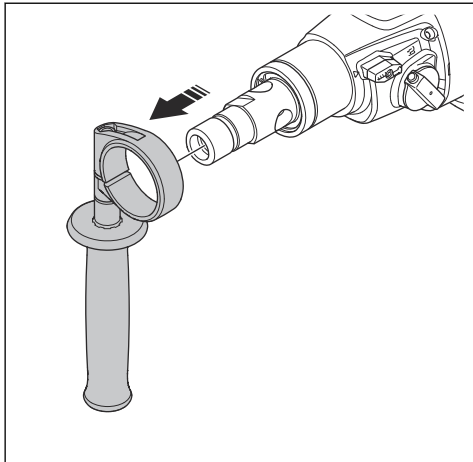
1. Retirez le verrouillage (A) du raccord de tuyau de l'aspirateur industriel.



2. Retirez le raccord de tuyau de l'aspirateur industriel (B).
3. Tournez la poignée auxiliaire dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la déverrouiller.

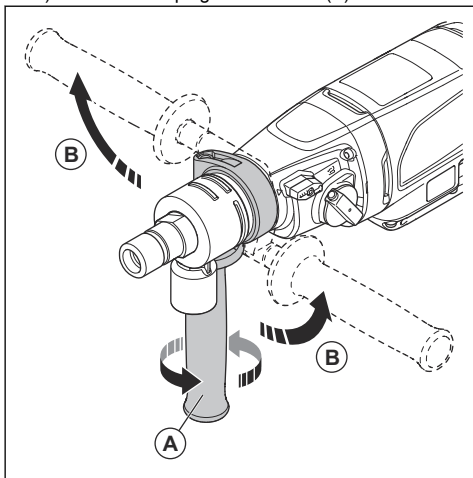


4. Retirez la poignée auxiliaire.



5. Installez la poignée auxiliaire et le raccord de tuyau de l'aspirateur industriel dans l'ordre inverse. Procédez comme suit pour régler la poignée auxiliaire dans une position d'utilisation appropriée :

- a) Desserrez la poignée auxiliaire (A).



- b) Déplacez la poignée auxiliaire autour de l'arbre à broche (B).  
c) Serrez la poignée auxiliaire dans une position appropriée.

## Branchement d'un aspirateur industriel

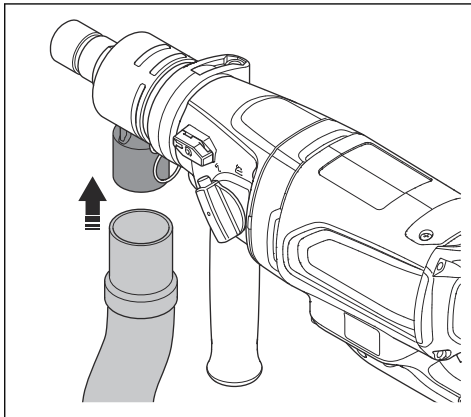


**AVERTISSEMENT:** de la poussière se crée lors du forage, ce qui peut provoquer des blessures en cas d'inhalation. Utilisez une protection respiratoire homologuée.



**AVERTISSEMENT:** n'utilisez pas d'aspirateur domestique. Utilisez uniquement des aspirateurs industriels conçus pour la poussière dangereuse. Reportez-vous à la section *Capacité d'aspirateur industriel recommandée* à la page 63 pour connaître les propriétés minimales.

1. Fixez l'aspirateur industriel sur le connecteur de l'aspirateur industriel.



2. Mettez l'aspirateur industriel en marche.

## Réduction de la température du moteur

- Faites fonctionner le produit sans charge pendant 2 minutes afin de réduire la température du moteur.

## Pour changer de vitesse

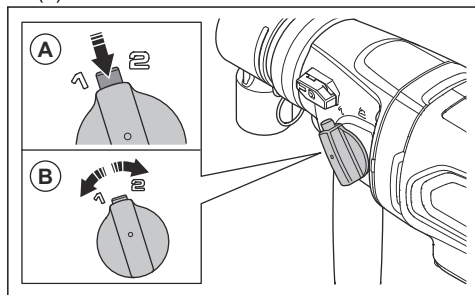


**REMARQUE:** changez de vitesse uniquement lorsque le moteur ralentit ou s'arrête. Ne forcez pas pour changer de vitesse.

**Remarque:** le sélecteur de vitesse devient chaud après le fonctionnement.

- Assurez-vous de toujours utiliser la vitesse adaptée au diamètre du foret. Reportez-vous à la plaque signalétique sur le produit ou à la section *Caractéristiques techniques* à la page 62.

- Pour changer de vitesse, appuyez sur le bouton de verrouillage (A) et tournez le sélecteur de vitesse (B).



## Fonction de percussion

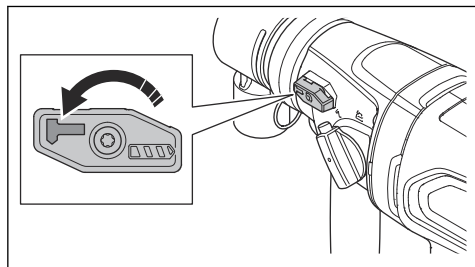
La fonction de percussion est utile en cas d'utilisation dans des matériaux durs. Lorsque vous utilisez le produit avec la fonction de percussion activée dans des matériaux durs, le fonctionnement est plus rapide. La fonction de percussion permet également de transporter la poussière de forage vers l'aspirateur industriel.

### Pour engager et désengager la fonction de percussion



**REMARQUE:** n'engagez pas la fonction de percussion lorsque le foret pénètre dans la surface.

- Pour engager ou désengager la fonction de percussion, réglez l'interrupteur de la fonction de percussion dans la position adéquate pour le fonctionnement.

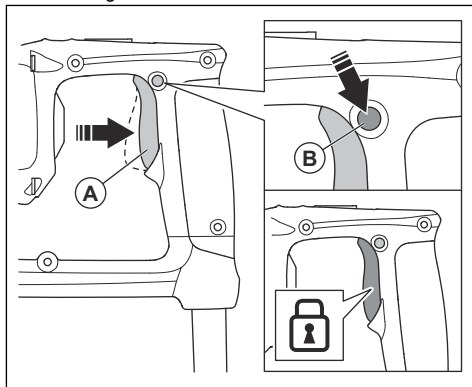


### Utilisation du bouton de verrouillage de la gâchette



**AVERTISSEMENT:** Le bouton de verrouillage de la gâchette doit être utilisé uniquement lorsque vous utilisez un bâti de forage.

- Appuyez sur la gâchette de puissance (A) et sur le bouton de verrouillage de la gâchette (B) pour verrouiller la gâchette de puissance en position de démarrage.



- Lorsque le bouton de verrouillage de la gâchette est engagé, appuyez sur la gâchette de puissance (A) pour la désengager.

### Pour retirer et installer un foret

Pour retirer ou installer un foret, vous avez besoin d'un foret, de la clé fournie et de graisse hydrofuge.



**AVERTISSEMENT:** utilisez des gants de protection.



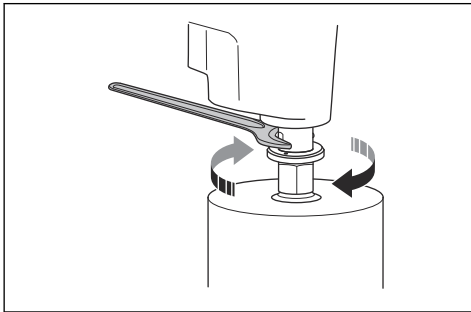
**AVERTISSEMENT:** Laissez le produit refroidir avant de retirer le foret. Le foret et sa zone adjacente sont brûlants après utilisation.



**AVERTISSEMENT:** utilisez uniquement des forets diamantés homologués pour votre produit. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur Husqvarna.

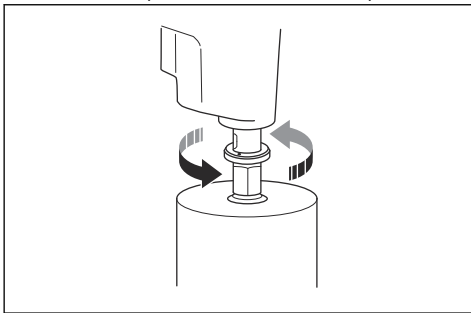
1. Assurez-vous que le produit est débranché de la source d'alimentation.
2. Fixez l'arbre de la tige à l'aide de la clé.

3. Tournez le foret dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer.



**REMARQUE:** ne tapez pas sur le produit pour retirer le foret. La boîte de vitesses risque d'être endommagée.

4. Lubrifiez le filetage de l'arbre à broche avec de la graisse hydrofuge.
5. Tournez le foret dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'installer. Serrez complètement.



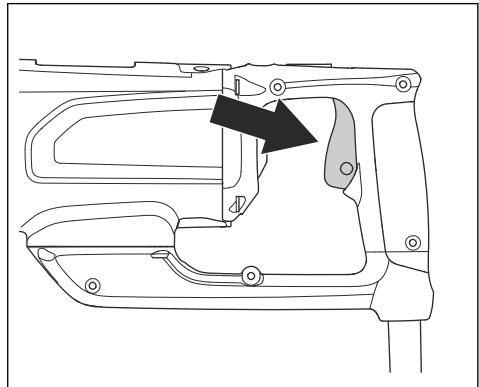
## Démarrage du produit



**AVERTISSEMENT:** assurez-vous que le foret peut tourner librement. Il commence à tourner lorsque le moteur démarre.

1. Réglez le sélecteur de vitesse dans la position adaptée à l'opération. Reportez-vous à la section *Pour changer de vitesse à la page 54.*
2. Connectez un aspirateur industriel. Reportez-vous à la section *Branchement d'un aspirateur industriel à la page 54.*

3. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation et maintenez-le enfoncé.



## Utilisation du produit



**AVERTISSEMENT:** des accidents dangereux peuvent se produire si le noyau reste dans le foret lorsque vous retirez le foret du trou.



**REMARQUE:** assurez-vous qu'aucun objet ne heurte le foret.



**REMARQUE:** ne forcez pas plus que nécessaire. Vous risqueriez de ralentir le fonctionnement du produit et de provoquer une surcharge du moteur.

1. Préparez le produit pour une utilisation avec un bâti de forage ou pour un fonctionnement portatif. Reportez-vous à la section *Pour utiliser le produit avec un bâti de forage à la page 52* ou *Utilisation du produit pour un fonctionnement portatif à la page 53.*
2. Installez un foret adapté. Reportez-vous à la section *Pour retirer et installer un foret à la page 55.*
3. Branchez un aspirateur industriel sur le produit. Reportez-vous à la section *Branchement d'un aspirateur industriel à la page 54.*
4. Mettez l'aspirateur industriel en marche.
5. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit à la page 56.*
6. Faites fonctionner le produit à l'aide de la gâchette de puissance :
  - a) Appuyez sur la gâchette de puissance pour démarrer la rotation du foret.
  - b) Relâchez la gâchette de puissance pour arrêter la rotation du foret.



**Remarque:** en cas d'utilisation avec un bâti de forage, engagez le bouton de verrouillage de la gâchette si nécessaire. Reportez-vous à la section *Utilisation du bouton de verrouillage de la gâchette à la page 55*.

7. Augmentez la vitesse du moteur jusqu'à la vitesse maximale avant de laisser le foret toucher la surface.
8. Appliquez une très faible pression au départ afin de maintenir le foret dans la position adéquate.
9. Une fois que le foret a pénétré dans la surface, engagez la fonction de percussion si nécessaire. Reportez-vous à la section *Pour engager et désengager la fonction de percussion à la page 55*.
10. Une fois l'opération terminée, retirez le foret du trou.
11. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit à la page 57*.



**AVERTISSEMENT:** n'arrêtez pas l'aspirateur industriel.

12. Tapotez sur le foret avec une clé pour libérer la poussière accumulée.
13. Si la carotte ne sort pas facilement, procédez comme suit :
  - a) Placez l'ouverture du foret sur le sol.
  - b) Retirez le tuyau de l'aspirateur industriel.
  - c) Laissez la carotte sortir lentement du foret.
14. Nettoyez la poussière du foret à l'aide de l'aspirateur industriel.

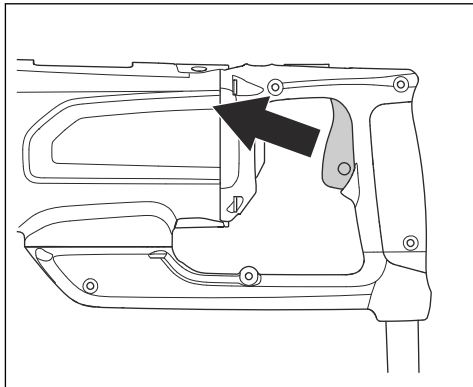
## Arrêt du produit



**AVERTISSEMENT:** le foret continue de tourner quelques instants après

l'arrêt du moteur. N'arrêtez pas le foret avec les mains. Vous pourriez vous blesser.

1. Pour arrêter le produit, relâchez la gâchette de puissance.



2. Patientez jusqu'à ce que le foret soit complètement arrêté.
3. Retirez le foret. Reportez-vous à la section *Pour retirer et installer un foret à la page 55*.



**AVERTISSEMENT:** assurez-vous que l'aspirateur industriel est en marche et qu'il est connecté au produit.

4. Arrêtez l'aspirateur industriel.
5. Débranchez le produit de la source d'alimentation.

## Réinitialisation de la protection contre la surcharge du moteur

1. Arrêtez le produit. Reportez-vous à la section *Arrêt du produit à la page 57*.
2. Retirez l'obstruction du foret.
3. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit à la page 56*.

## Entretien

### Introduction



**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.

d'alimentation avant de procéder à l'entretien.



**AVERTISSEMENT:** pour éviter les blessures, débranchez le cordon

### Calendrier d'entretien

\* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

O = Contactez un atelier spécialisé Husqvarna.

| Entretien                                                                                                           | Avant chaque utilisation | Après chaque utilisation | Tous les jours | Après les 100 premières heures | Toutes les 100 heures |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|----------------|--------------------------------|-----------------------|
| Assurez-vous que les pièces mobiles fonctionnent correctement et se déplacent librement.                            | *                        |                          |                |                                |                       |
| Assurez-vous que l'outil de coupe est affûté et propre.                                                             | *                        |                          |                |                                |                       |
| Vérifiez que le cordon d'alimentation, les autres câbles et la prise de courant ne sont pas endommagés.             | *                        | *                        |                |                                |                       |
| Assurez-vous que les poignées et les surfaces de préhension sont sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. | *                        | *                        |                |                                |                       |
| Assurez-vous que le produit est propre.                                                                             | X                        | X                        |                |                                |                       |
| Vérifiez que les joints de l'arbre ne sont pas endommagés.                                                          |                          | X                        |                |                                |                       |
| Assurez-vous que les écrous et les vis sont serrés.                                                                 |                          |                          | *              |                                |                       |
| Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation fonctionne correctement.                                             |                          |                          | X              |                                |                       |
| Remplacez l'huile d'engrenage.                                                                                      |                          |                          |                | O                              |                       |
| Vérifiez que les balais de charbon ne sont pas endommagés.                                                          |                          |                          |                |                                | X                     |

## Nettoyage du produit



**REMARQUE:** Assurez-vous que de l'eau ne s'infiltre pas dans le moteur ou la boîte de vitesses.



**REMARQUE:** N'utilisez pas d'eau courante pour nettoyer le produit.

- Utilisez un chiffon sec ou humide pour nettoyer le produit.
- Éliminez toute obstruction de toutes les prises d'air. une prise d'air obstruée réduit les performances du produit et peut provoquer une surchauffe du moteur.
- Nettoyez et lubrifiez le filetage de l'arbre à broche.

## Pour effectuer l'entretien du foret diamanté

- Assurez-vous que les segments d'outils diamantés sont affûtés. Affûtez les segments diamantés émoussés à l'aide d'une pierre d'affûtage SiC.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de vibrations inhabituelles dans le foret. Des vibrations inhabituelles dans le foret peuvent provoquer le détachement du segment diamanté.

- Utilisez des forets conçus pour la fonction de percussion, par exemple Husqvarna ELITE-DRILL™ D20 DRY.
- Assurez-vous que la taille des segments diamantés soit suffisamment supérieure aux diamètres intérieur et extérieur du tube de foret.
- Lubrifiez le filetage du foret avec de la graisse hydrofuge. Cela permet de desserrer l'outil plus facilement.
- Assurez-vous que la tolérance d'excentricité radiale au niveau des segments diamantés du foret ne dépasse pas 1 mm.

## Pour remplacer l'huile d'engrenage



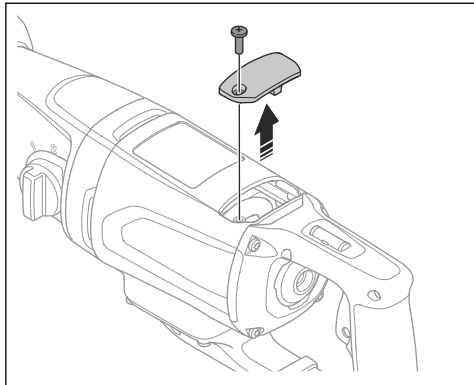
**REMARQUE:** en cas de fuite d'huile d'engrenage, arrêtez le produit et contactez un centre d'entretien agréé. L'engrenage se détériore si le niveau d'huile d'engrenage est insuffisant.

- Faites remplacer l'huile d'engrenage par un centre d'entretien Husqvarna agréé.

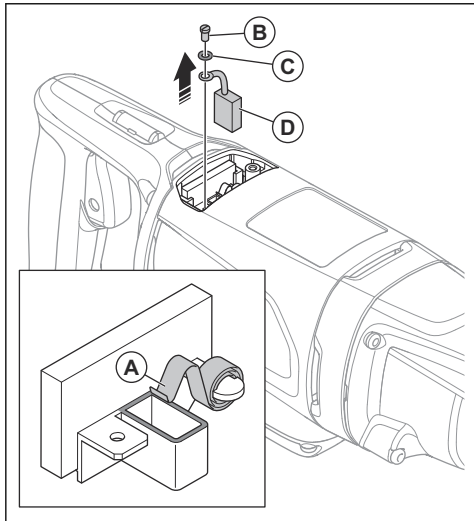
## Pour contrôler les balais de charbon

1. Débranchez le produit de la source d'alimentation.

2. Retirez la vis et le couvercle d'inspection.

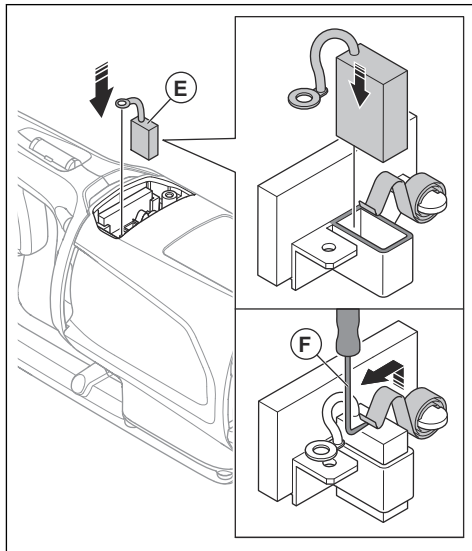


3. Soulevez le ressort de retenue du balai (A) d'un côté. Assurez-vous qu'il est maintenu en place par le bord du support de balai de charbon.

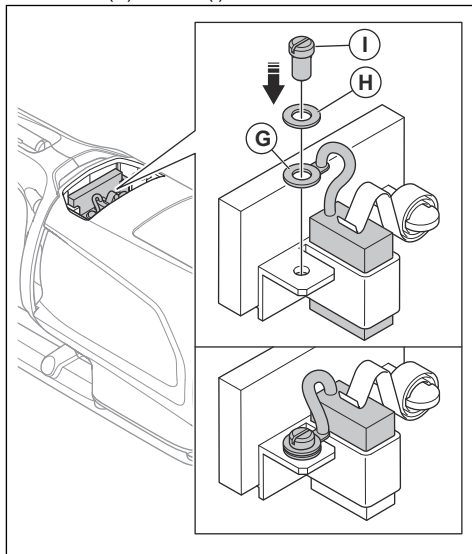


4. Retirez la vis (B) et la rondelle (C).
5. Retirez le balai de charbon (D).
6. Nettoyez le balai de charbon avec de l'air comprimé ou une brosse.
7. Nettoyez le balai de charbon avec de l'air comprimé ou une brosse.
8. Effectuez un contrôle du balai de charbon. Remplacez-le s'il est endommagé ou usé. Reportez-vous à la section *Pour remplacer les balais de charbon à la page 60.*

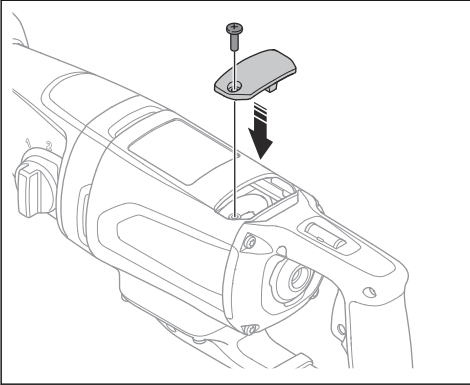
9. Installez le balai de charbon (E) dans le support de balai de charbon.



10. À l'aide d'un dispositif de prise (F), soulevez le ressort de retenue de balai dans la position correcte.
11. Installez le raccord de balai de charbon (G), la rondelle (H) et la vis (I).



12. Installez la vis et le couvercle d'inspection.



13. Effectuez la même procédure pour le balai de charbon situé de l'autre côté du produit.

**Pour remplacer les balais de charbon**

- 1. Retirez les balais de charbon. Reportez-vous à la section *Pour contrôler les balais de charbon à la page 58.*
- 2. Installez un balai de charbon neuf. Reportez-vous à la section *Pour contrôler les balais de charbon à la page 58.*
- 3. Faites fonctionner le moteur au régime de ralenti pendant 10 minutes.

**Guide de dépannage**

Si vous ne trouvez pas de solution à votre problème dans ce manuel de l'opérateur, contactez votre atelier spécialisé Husqvarna.

| Problème                                                                          | Cause                                                                                                                          | Solution                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le produit ne démarre pas lorsque vous appuyez sur l'interrupteur d'alimentation. | La fiche d'alimentation n'est pas connectée à une source d'alimentation.                                                       | Connectez la fiche d'alimentation à une source d'alimentation.                                                                                                                     |
|                                                                                   | La source d'alimentation présente un défaut.                                                                                   | Effectuez un contrôle de la source d'alimentation.                                                                                                                                 |
| Le produit s'arrête.                                                              | La source d'alimentation présente un défaut. Le courant est déconnecté par la fonction Elgard™.                                | Relâchez immédiatement l'interrupteur d'alimentation. Effectuez un contrôle de la source d'alimentation.                                                                           |
|                                                                                   | Le foret est obstrué. La source d'alimentation est déconnectée par la fonction Elgard™.                                        | Relâchez immédiatement l'interrupteur d'alimentation. Tournez le foret vers la droite et la gauche à l'aide d'une clé mixte. Retirez avec précaution le produit du trou de forage. |
|                                                                                   | La charge est trop élevée et il y a une surcharge du moteur. La source d'alimentation est déconnectée par la fonction Elgard™. | Relâchez immédiatement l'interrupteur d'alimentation. Assurez-vous de pouvoir tourner facilement le foret dans le trou de forage.                                                  |
| Le produit ne continue pas à pénétrer dans la surface, ralentit et s'arrête.      | Les segments en diamant sont émoussés.                                                                                         | Relâchez immédiatement l'interrupteur d'alimentation. Affûtez les segments en diamant à l'aide d'une pierre d'affûtage SiC.                                                        |
| Des résidus indésirables s'accumulent autour du trou pendant l'opération.         | L'aspirateur industriel n'est pas correctement connecté au produit.                                                            | Effectuez un contrôle du raccord entre l'aspirateur industriel et le produit.                                                                                                      |
|                                                                                   | Le tuyau de l'aspirateur industriel est obstrué.                                                                               | Effectuez un contrôle du tuyau de l'aspirateur industriel et assurez-vous que celui-ci n'est pas obstrué.                                                                          |
|                                                                                   | L'aspirateur industriel ne fonctionne pas correctement.                                                                        | Effectuez un contrôle de l'aspirateur industriel.                                                                                                                                  |

| Problème                                                       | Cause                                                        | Solution                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Les segments en diamant du foret sont retirés de leur liaison. | Le foret n'est pas adapté à l'utilisation.                   | Assurez-vous d'utiliser le foret adapté à votre utilisation.                                                 |
| Il y a une fuite d'huile d'engrenage.                          | Les joints sont usés.                                        | Relâchez immédiatement l'interrupteur d'alimentation. Adressez-vous à un atelier spécialisé Husqvarna agréé. |
| Le produit ne fonctionne pas correctement.                     | La charge est trop élevée et il y a une surcharge du moteur. | Appliquez moins de force lorsque vous faites fonctionner le produit.                                         |

## Transport, remisage et mise au rebut

### Transport et stockage

- Débranchez la fiche de la prise de courant avant de transporter ou de remiser le produit.
- Retirez le foret avant de transporter ou de remiser le produit. Cette précaution permet d'éviter d'endommager votre produit et les forets.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.
- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Sécurisez le produit lors de son transport pour éviter tout dommage ou accident.

### Mise au rebut du produit



Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques. Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie.

Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre revendeur Husqvarna ou votre détaillant pour plus d'informations.

Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques techniques

| Moteur                                                                |                       |               |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------|
| Moteur électrique                                                     | Monophasé             |               |
| Tension nominale, V                                                   | 110–120, 110, 220–240 |               |
| Puissance nominale, W                                                 | 2 000                 |               |
| Puissance nominale, W                                                 | 1 340                 |               |
| Fréquence nominale, Hz                                                | 50-60                 |               |
| Intensité nominale, A                                                 |                       |               |
| 100-120 V (É.-U., JPN)                                                | 15                    |               |
| 220-240 V                                                             | 9,3                   |               |
| Foret                                                                 |                       |               |
| Diamètre de foret max., portatif, mm/po                               | 75/3                  |               |
| Diamètre de foret max. dans le béton, avec bâti de forage, mm/po      | 150/6                 |               |
| Diamètre de foret max. dans la maçonnerie, avec bâti de forage, mm/po | 202/8                 |               |
| Poids, kg/lb                                                          | 6,5/14,3              |               |
| Raccord d'outil                                                       |                       |               |
| Filetage de broche, JP/RoW                                            | Tige A/1 1/4"         |               |
| Données de fonctionnement                                             |                       |               |
| Vitesse                                                               | 1 <sup>11</sup>       | 2             |
| Vitesse de broche, ralenti, pleine charge, tr/min                     | 700                   | 1 700         |
| Vitesse de broche, ralenti, sans charge, tr/min                       | 1 200                 | 2800          |
| Diamètre de forage dans le béton, mm/po.                              | 80–150/3,2–5,9        | 30–75/1,2–3,2 |

### Vibrations et émissions sonores

| Émissions sonores <sup>12</sup>                                                                    |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Niveau de pression sonore lors du fonctionnement avec montage sur bâti, dB(A)                      | 99  |
| Niveau de puissance acoustique lors du fonctionnement avec montage sur bâti, L <sub>WA</sub> dB(A) | 111 |

<sup>11</sup> Il n'est pas recommandé d'utiliser la vitesse 1 pour le forage portatif.

<sup>12</sup> Émissions sonores dans l'environnement mesurées en tant que pression acoustique conformément à la norme EN 62841-2-1. Mesure d'incertitude attendue : 5 dB(A).

|                                                                                                                                   |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Niveau de pression sonore lors du fonctionnement portatif, dB(A)                                                                  | 97                 |
| Niveau de puissance acoustique lors du fonctionnement portatif, $L_{WA}$ dB(A)                                                    | 108                |
| <b>Niveau de vibrations dans la poignée</b> <sup>13</sup>                                                                         |                    |
| Forage à percussion dans le béton avec fonction de percussion engagée, $a_{h,1D}$ , $m/s^2$                                       | 10,1 <sup>14</sup> |
| Forage dans le béton avec fonction de percussion engagée, $a_{h,DD}$ , $m/s^2$                                                    | 6,5 <sup>15</sup>  |
| Chocs répétés au niveau de la poignée principale lors du forage dans le béton, avec fonction de percussion engagée, $P_f$ $m/s^2$ | 202,97             |
| Chocs répétés au niveau de la poignée auxiliaire lors du forage dans le béton, avec fonction de percussion engagée, $P_f$ $m/s^2$ | 175,4              |

## Accessoires

### Capacité d'aspirateur industriel recommandée

Les caractéristiques techniques des aspirateurs industriels ne fournissent pas de comparaison entre

les performances réelles sur la durée des différents modèles d'aspirateurs industriels. Pour les produits Husqvarna, vous trouverez des données objectives sur [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

|                                                         |         |
|---------------------------------------------------------|---------|
| Débit d'air min. au niveau de la turbine, $m^3/h$ / CFM | 240/141 |
| Dépression min., kPa/psi                                | 22/3,6  |
| Accessoire pour l'aspirateur industriel, mm/po          | 51/2    |

## Entretien

### Atelier d'entretien agréé

Pour trouver l'atelier d'entretien Husqvarna Construction Products agréé le plus proche, rendez-vous sur le site Web [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

<sup>13</sup> Niveau de vibrations conformément à la norme EN 62841-2-1. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 1,5  $m/s^2$

<sup>14</sup> Incertitude K  $m/s^2$  1,5

<sup>15</sup> Incertitude K  $m/s^2$  1,78

# Déclaration de conformité

## Déclaration de conformité UE

Nous soussignés, **Husqvarna AB**, , Suède, tél. : ,  
déclarons sous notre seule responsabilité, que le  
produit :

|                       |                                                 |
|-----------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Description</b>    | <b>Moteur de forage diamanté portatif</b>       |
| <b>Marque</b>         | Husqvarna                                       |
| <b>Type/Modèle</b>    | DM 210 SP                                       |
| <b>Identification</b> | Numéros de série à partir de 2026 et ultérieurs |

est entièrement conforme à la réglementation et aux  
directives de l'UE suivantes :

|                                 |                                                                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Directive/Réglementation</b> | <b>Description</b>                                                                |
| 2006/42/EC                      | « relative aux machines »                                                         |
| 2014/30/EU                      | « relative aux équipements radio »                                                |
| 2011/65/EU                      | « relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses » |

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications  
techniques suivantes sont appliquées :

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-02-13



Mattias Holmdahl

Directeur senior, R&D équipements légers

Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique

UK Importer:  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road, Co. Durham  
DL5 6UP

## Inhoud

|                               |    |                                      |    |
|-------------------------------|----|--------------------------------------|----|
| Inleiding.....                | 65 | Vervoer, opslag en verwijdering..... | 82 |
| Veiligheid.....               | 67 | Technische gegevens.....             | 83 |
| Werking.....                  | 73 | Accessoires.....                     | 84 |
| Onderhoud.....                | 78 | Service.....                         | 84 |
| Probleemoplossingsschema..... | 81 | Verklaring van overeenstemming.....  | 85 |

## Inleiding

### Productbeschrijving

Deze Husqvarna-boormotor is een draagbare diamantkernboor.

De diamantboor is een holle boor met diamantsegmenten.

Dit product is alleen bedoeld voor droog boren en moet worden gebruikt in combinatie met een stofzuiger. De stofzuiger verwijdert het materiaal via de boorbit en de aansluiting van de stofzuiger en verlaagt de temperatuur in de boorbit.

### Gebruik

Het product wordt gebruikt voor het boren van beton, steen, asfalt en metselwerk. Elk ander gebruik is niet geschikt.

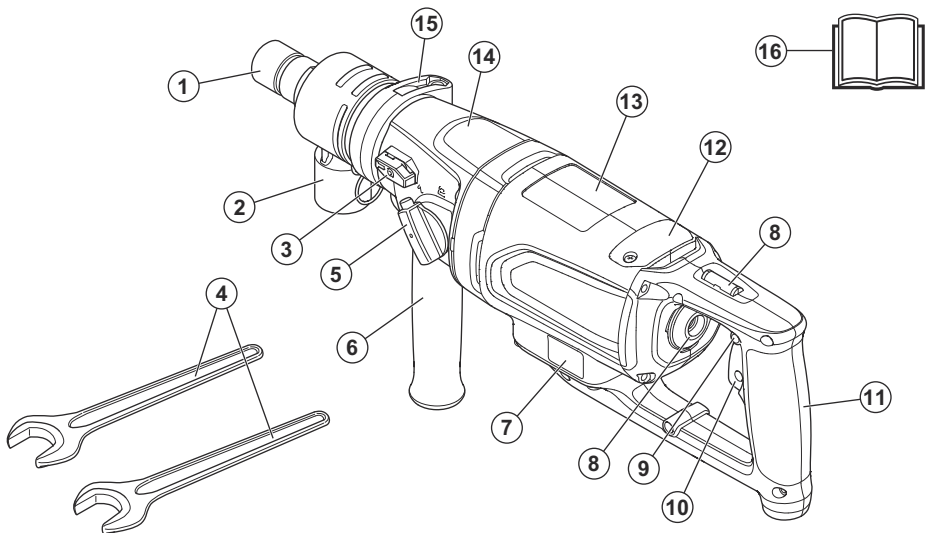
Het product wordt door ervaren gebruikers toegepast in industriële processen.

### Schade aan het product

We zijn niet verantwoordelijk voor schade aan ons product als:

- het product niet goed is gerepareerd.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.

### Productoverzicht



1. Boorspil

2. Aansluiting voor stofzuiger

3. Schakelaar om de percussiefunctie in of uit te schakelen
4. Sleutels
5. Versnellingschakelaar
6. Extra handgreep
7. Elektronica kast
8. Waterpas
9. Schakelaarvergrendelingsknop
10. Voedingsschakelaar
11. Handgreep
12. Inspectiedeksel
13. Motor
14. Tandwielkast
15. Klemring
16. Bedieningshandleiding

## Symbolen op het product



**WAARSCHUWING!** Dit product kan gevaarlijk zijn en ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier.



Lees de bedieningshandleiding goed door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u dit product gaat gebruiken.



Gebruik altijd een goedgekeurde persoonlijke beschermingsuitrusting. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 72*.



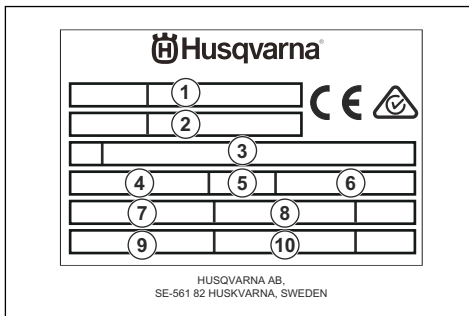
Dit product voldoet aan de geldende EG-richtlijnen.



Het symbool betekent dat het product geen huishoudelijk afval is. Recycle het via uw lokale inzamelsysteem voor elektrische en elektronische apparatuur. Dit draagt bij aan een goed beheer van afval aan het einde van de levensduur. Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke autoriteiten, de afvalverwerkingsdienst, uw Husqvarna-onderhoudsdealer of -verkoper. Onjuiste afvoer kan negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van de mens, vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

**Let op:** Overige op het product aangebrachte symbolen/plaatjes verwijzen naar specifieke eisen aan certificering voor bepaalde markten.

## Typeplaatje



1. Model (DM is de aanduiding voor boormotor).
2. Artikelnummer.
3. Serienummer met productiedatum: jaar, week, dag, volgnr.
4. Nominale spanning.
5. Nominale stroom.
6. Frequentie
7. Toerental eerste versnelling
8. Toerental tweede versnelling
9. Bereik boorbitgrootte eerste versnelling
10. Bereik boorbitgrootte tweede versnelling

## Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



**WAARSCHUWING:** Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



**OPGELET:** Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

**Let op:** Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

## Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die worden meegeleverd met dit elektrisch gereedschap. Het niet opvolgen van ieder van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.** De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw gereedschappen die op het lichtnet (met snoer) werken of naar gereedschappen die met een accu (snoerloos) werken.

## Veiligheid van het werkgebied

- **Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** In rommelige of donkere gebieden gebeuren eerder ongelukken.
- **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving waar ontploffingsgevaar bestaat, zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten creëren vonken waardoor het stof of de dampen kunnen ontbranden.
- **Houd kinderen en omstanders op afstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** U kunt de controle over het apparaat verliezen als u afgeleid wordt.

## Elektrische veiligheid

- **Elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor het betreffende stopcontact. Wijzig nooit de stekker. Gebruik nooit een adapterstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Ongewijzigde stekkers en overeenkomende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.** Water dat in elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik de kabel niet voor oneigenlijke doeleinden. Gebruik de kabel nooit om het elektrische apparaat te dragen, het mee te slepen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis wanneer u buiten werkt met elektrisch gereedschap.** Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.
- **Als gebruik van een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een netvoeding met aardlekschakelaar (RCD).** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

## Persoonlijke veiligheid

- **Wees altijd alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrische apparaten kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipprofiel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming in relevante werkomstandigheden beperken letsel.
- **Voorkom een onbedoelde start. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt en voordat u het apparaat oppakt of draagt.** Het dragen van elektrische apparaten met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van elektrische apparaten waarvan de schakelaar op aan staat, kan makkelijk leiden tot ongelukken.

- **Verwijder eventuele (instel)sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een sleutel die is bevestigd aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- **Voorkom overstrekken.** Zorg dat u te allen tijde **stevig en in balans staat.** Hierdoor heeft u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden.** Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.
- **Als de mogelijkheid bestaat voor het opvangen van stof moet u ervoor zorgen dat deze is aangesloten en op de juiste wijze wordt gebruikt.** Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren beperken.
- **Laat de vertrouwdheid met de door u gebruikte apparaten door het frequente gebruik ervan niet toe leiden dat u de veiligheidsprincipes negeert.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

## Gebruik en verzorging van elektrische apparaten

- **Gebruik elektrische gereedschap niet voor taken waarvoor het niet geschikt is.** Gebruik het juiste elektrische apparaat voor uw toepassing. Met het juiste elektrische apparaat kunt u de taak beter en veiliger uitvoeren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de aan/uitschakelaar niet werkt.** Elektrische apparaten die niet bediend kunnen worden met de schakelaar zijn gevaarlijk en moeten gerepareerd worden.
- **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder het accupack, indien afneembaar, van het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen verkleinen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische apparaat.
- **Berg elektrisch gereedschap dat u niet nodig hebt op buiten het bereik van kinderen en laat personen die onbekend zijn met het elektrisch gereedschap of deze instructies niet werken met het elektrisch gereedschap.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- **Zorg voor een deugdelijk onderhoud van elektrische gereedschappen en accessoires.** Controleer op onjuiste montage of vastlopen van bewegende delen, gebroken onderdelen en andere condities die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het elektrische apparaat beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

- **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden zullen minder gauw vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires, gereedschapsbits en dergelijke in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en het type klus dat moet worden uitgevoerd.** Als u het elektrische apparaat voor andere toepassingen gebruikt dan waarvoor het is bedoeld, kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.
- **Houd de handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als handgrepen en grijppoppervlakken glad zijn, kan dit ervoor zorgen dat het gereedschap in onverwachte situaties niet veilig kan worden gehanteerd en bediend.

## Service

- **Laat uw elektrische apparaat repareren door een gekwalificeerde monteur en gebruik uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap wordt gehandhaafd.

## Veiligheidswaarschuwingen voor boor

### Veiligheidsinstructies voor elke bediening

- **Draag gehoorbescherming bij klopboren.** Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.
- **Gebruik de extra handgreep (handgrepen).** Verlies van controle kan tot persoonlijk letsel leiden.
- **Houd het gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen tijdens het uitvoeren van werkzaamheden waarbij het snijtoebehoren of bevestigingen in aanraking kunnen komen met verborgen bedrading of het eigen snoer.** Als het snijtoebehoren een onder stroom staande draad aanraakt, kan dit ervoor zorgen dat niet-geïsoleerde delen van het gereedschap ook onder stroom komen, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.

## Veiligheidsinstructies bij gebruik van lange boorbits

- **Werk nooit met een hogere snelheid dan de maximale snelheid van de boorbit.** Bij hogere snelheden zal de bit waarschijnlijk buigen als deze vrij kan draaien zonder het werkstuk te raken, wat persoonlijk letsel tot gevolg heeft.
- **Begin altijd met boren op lage snelheid en met de punt van de bit in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden zal de bit waarschijnlijk buigen als deze vrij kan draaien zonder het werkstuk te raken, wat persoonlijk letsel tot gevolg heeft.
- **Oefen uitsluitend druk uit in één lijn met de bit en oefen geen overmatige druk uit.** Bits kunnen buigen wat breuk of verlies van controle kan veroorzaken en kan leiden tot persoonlijk letsel.

## Veiligheidswaarschuwingen voor diamantboor

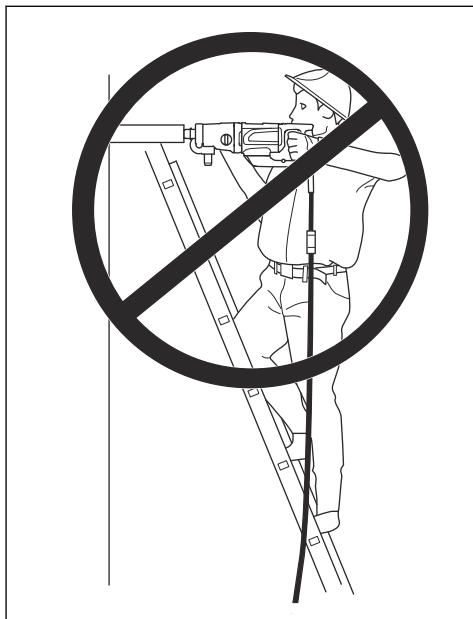
- **Bedien het gereedschap via de geïsoleerde handgrepen tijdens het uitvoeren van werkzaamheden waarbij het snijtoebehoren in aanraking kan komen met verborgen bedrading of de eigen voedingskabel.** Als het snijtoebehoren een onder stroom staande draad aanraakt, kan dit ervoor zorgen dat niet-geïsoleerde delen van het gereedschap ook onder stroom komen, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- **Draag gehoorbescherming bij diamantboren.** Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.
- **Oefen wanneer het bit is vastgelopen geen neerwaartse druk uit en schakel het gereedschap uit.** Onderzoek de oorzaak van het vastzittende bit en neem maatregelen om het probleem te verhelpen.
- **Bij het opnieuw starten van een diamantboor in het werkstuk moet worden gecontroleerd of het bit vrij kan draaien voordat u begint.** Als het bit is vastgelopen, kan het gereedschap mogelijk niet starten, overbelast raken of kan de diamantboor van het werkstuk loskomen.
- **Zorg er wanneer u de boorstandaard met ankers en overige bevestigingen aan het werkstuk vastzet voor dat de gebruikte verankering de machine tijdens gebruik kan vast- en tegenhouden.** Als het werkstuk zwak of poreus is, kan het anker naar buiten worden getrokken, waardoor de boorstandaard loskomt van het werkstuk.
- **Wanneer u het boorstatief met een vacuümplaat op het werkstuk bevestigt, moet u de plaat aanbrengen op een glad, schoon, niet-poreus oppervlak.** Niet bevestigen op gelamineerde oppervlakken zoals tegels en composietcoating. Als het werkstuk niet glad, vlak of goed bevestigd is, kan de plaat worden weggetrokken van het werkstuk.
- **Zorg voor voldoende vacuüm voor en tijdens het boren.** Als er onvoldoende vacuüm is, kan de plaat loskomen van het werkstuk.
- **Boor nooit wanneer de machine alleen is vastgezet met de vacuümplaat, behalve wanneer u omlaag boort.** Als het vacuüm wegvalt, komt de plaat los van het werkstuk.
- **Wanneer u door muren of plafonds boort, dient u ervoor te zorgen dat personen en het werkgebied aan de andere kant worden beschermd.** Het bit kan door het gat steken of de kern kan aan de andere kant naar buiten vallen.

## Algemene veiligheidsinstructies

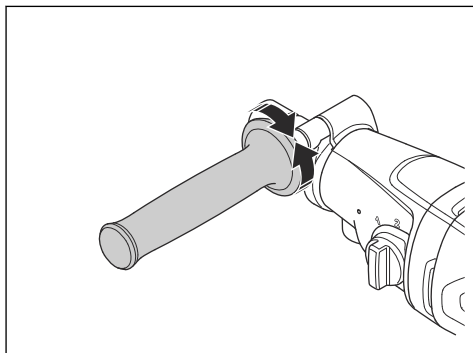


**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Boor niet handmatig vanaf een ladder of steiger.



- Zorg ervoor dat u stevig staat.
- Overschrijd de maximaal aanbevolen boordiameter niet tijdens handmatig gebruik. Zie *Technische gegevens* op pagina 83.
- Vergrendel de extra handgreep stevig op zijn plaats voordat u begint met boren. Zie *De extra handgreep verwijderen en monteren* op pagina 74.



- Dit product kan bij onvoorzichtig of onjuist gebruik een gevaarlijk gereedschap zijn. Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen. Het is erg belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt voordat u dit product gaat gebruiken.
- Dit product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring en kennis.

- Bewaar alle waarschuwingen en instructies.
- U dient alle toepasselijke wet- en regelgeving in acht te nemen.
- De gebruiker en de werkgever van de gebruiker dienen op te hoogte te zijn van de risico's tijdens het gebruik van het product en moeten deze voorkomen.
- Zorg ervoor dat dit product alleen wordt gebruikt door personen die de inhoud van de gebruikershandleiding hebben gelezen en begrepen.
- Gebruik het product alleen als u voorafgaand aan gebruik training hebt ontvangen. Zorg ervoor dat alle gebruikers getraind worden.
- Laat het product niet door een kind bedienen.
- Het product mag alleen worden gebruikt door goedgekeurde personen.
- De gebruiker is verantwoordelijk indien ongelukken gebeuren met andere mensen of hun eigendommen.
- Gebruik het product nooit als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen verkeert.
- Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand.
- Dit product produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of fataal letsel te verminderen, raden wij personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat voordat ze dit product gebruiken.
- Houd het product schoon. Zorg ervoor dat u de aanduidingen en stickers duidelijk kunt lezen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan dit product aan.
- Gebruik het product niet als de mogelijkheid bestaat dat andere personen wijzigingen aan het product hebben aangebracht.
- Onder geen beding mag u wijzigingen aanbrengen in het oorspronkelijke ontwerp van de machine zonder toestemming van de fabrikant. Gebruik altijd originele reserveonderdelen. Ongeautoriseerde wijzigingen en/of accessoires kunnen ernstig of dodelijk letsel aan de gebruiker of anderen toebrengen.
- Controleer of er geen leidingen of elektrische kabels in het werkgebied of door het te snijden materiaal lopen.
- Controleer altijd waar gasleidingen lopen en geef hun locatie duidelijk aan. Snijden dicht bij gasleidingen houdt altijd gevaar in. Voorkom het ontstaan van vonken tijdens het snijden met het oog op het risico van een explosie. Blijf geconcentreerd en gefocust op de taak. Achtteloosheid kan resulteren in ernstig of dodelijk letsel.
- Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accupacks. Onderhoud aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde dienstverleners.

- Zorg er altijd voor dat de voeding een aardingsgeleider heeft. Het gereedschap moet worden aangesloten op voeding via een aardlekschakelaar. De aardlekschakelaar moet een nominale stroom van 30 mA of minder hebben.

## Gebruik altijd uw gezond verstand



**WAARSCHUWING:** Onder geen beding mag u wijzigingen aanbrengen in het oorspronkelijke ontwerp van het product zonder toestemming van de fabrikant. Gebruik altijd originele reserveonderdelen. Ongeautoriseerde wijzigingen en/of accessoires kunnen ernstig of dodelijk letsel aan de gebruiker of anderen toebrengen.



**WAARSCHUWING:** Het gebruik van producten zoals doorslijpmachines, slijpparaten en boren om materiaal te schuren of te vormen, kan stof en dampen veroorzaken die gevaarlijke chemicaliën kunnen bevatten. Controleer de aard van het materiaal dat u wilt bewerken en draag een geschikt ademmasker.

Het is niet mogelijk om elke situatie te vermelden die zich kan voordoen tijdens het gebruik van het product. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand. Vermijd situaties die uw capaciteiten te boven gaan. Als u na het lezen van deze instructies nog vragen hebt over de bedieningsprocedures dient u een expert te raadplegen voordat u verder gaat.

Aarzel niet om contact op te nemen met uw Husqvarna-vertegenwoordiger als u meer vragen hebt over het gebruik van het product. We zijn graag bereid om u te adviseren of u te helpen uw product op een efficiënte en veilige manier te gebruiken.

Laat het product regelmatig controleren door uw Husqvarna-servicewerkplaats en laat belangrijke aanpassingen en reparaties uitvoeren.

Husqvarna Construction Products werkt voortdurend aan het verder ontwikkelen van zijn producten. Husqvarna behoudt zich het recht voor om zonder aankondiging vooraf wijzigingen in vorm en uiterlijk door te voeren en zonder enige verplichting het ontwerp te wijzigen.

Alle informatie en gegevens in deze bedieningshandleiding waren van toepassing op de datum dat deze gebruiksaanwijzing ter perse ging.

## Veiligheidsinstructies voor bediening



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik het product alleen als u weet dat u hulp kunt krijgen indien zich een ongeval voordoet.
- Gebruik het product niet bij ongunstige weersomstandigheden, zoals mist, regen, sterke wind, hevige koude of andere ongunstige omstandigheden. Bij slecht weer kunnen gevaarlijke omstandigheden, zoals gladde oppervlakken, ontstaan.
- Kijk uit voor personen, objecten en situaties die een veilig gebruik van het product kunnen verhinderen.
- Zorg er altijd voor dat u de motor in een noodsituatie snel kunt stoppen.
- Controleer of er geen leidingen of elektrische kabels lopen op de plek waar u het gat gaat boren.
- Zet de motor onmiddellijk stop als het product niet correct werkt.
- Zorg ervoor dat u stabiel en veilig staat tijdens het gebruik.
- Blijf op afstand van de boorbit wanneer de motor draait.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u apparaat onbeheerd achterlaat.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen in een goede staat blijven en controleer of alle fittingen goed vastzitten.
- Als er trillingen optreden in het product of als het geluidsniveau van het product ongewoon hoog is, dient u het product onmiddellijk te stoppen. Controleer het product op schade. Repareer schade of laat een erkende servicewerkplaats de reparatie uitvoeren.
- Gebruik altijd goedgekeurde accessoires. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer.

## Trillingsveiligheid



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Tijdens het gebruik van het product gaan trillingen van het product naar de gebruiker. Regelmatig en frequent gebruik van het product kan letsel bij de gebruiker veroorzaken of verergeren. Letsel kan optreden in vingers, handen, polsen, armen, schouders en/of zenuwen en bloedtoevoer of andere lichaamsdelen. Het letsel kan slepend en/of blijvend zijn, en het kan geleidelijk toenemen in de loop van weken, maanden of jaren. Het letsel kan bestaan uit schade aan het bloedcirculatiesysteem, het zenuwstelsel, de gewrichten en andere lichaamsstructuren.
- Symptomen kunnen zich voordoen tijdens het gebruik van het product of op andere momenten. Als u symptomen hebt en het product blijft gebruiken, kunnen de symptomen toenemen of permanent worden. Als deze of andere symptomen zich voordoen, neem dan medische hulp:
  - Verstijving, gevoelloosheid, tintelingen, prikken, pijn, een brandend gevoel, kloppen, stijfheid,

onhandigheid, krachtverlies, veranderingen in huidskleur of conditie.

- Symptomen kunnen toenemen bij lage temperaturen. Gebruik warme kleding en houd uw handen warm en droog wanneer u het product in koude omgevingen gebruikt.
- Voer onderhoud uit aan en bedien het product zoals vermeld in de gebruikershandleiding, om een correct trillingsniveau te handhaven.
- Houd uw handen alleen op het handvat of de handgrepen. Houd alle andere lichaamsdelen uit de buurt van het product.
- Stop het product onmiddellijk als er plotseling sterke trillingen optreden. Ga niet verder met het gebruik tot de oorzaak van de toegenomen trillingen is weggenomen.

## Bescherming tegen stof



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

Bij gebruik van dit gereedschap kan kiezelzuurstof vrijkomen (kiezelzuur is een elementair onderdeel van zand, kwarts, baksteenklei, graniet en talrijke andere mineralen en gesteenten). Blootstelling aan overmatige hoeveelheden kiezelzuurstof kan ademhalingsziekten veroorzaken zoals chronische bronchitis, silicose en longfibrose. Deze ziekten kunnen dodelijk zijn. Om blootstelling aan silicastaof te beperken, raadt Husqvarna verschillende opties aan, zoals:

- Gebruik van water om het stof te binden tijdens het snijden of slijpen.
- Gebruik van een stofafzuigstelsel in combinatie met het snij- of slijpgereedschap.
- Gebruik van een luchtzuiveringssysteem in combinatie met de stofzuiger.
- Gebruik van een geschikt ademhalingsmasker op basis van het materiaal dat wordt gesneden of geslepen.

PBM-vereisten met betrekking tot kiezelzuurstof of andere inhaleerbare stoffen kunnen variëren op basis van lokale en nationale wet- en regelgeving. Raadpleeg deze wet- en regelgeving om toegestane blootstellingslimieten en PBM-vereisten vast te stellen. Gebruik altijd de juiste praktijken en PBM om blootstelling te beperken.

## Geluidsveiligheid



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Hoge geluidsniveaus en langdurige blootstelling aan lawaai kunnen gehoorverlies veroorzaken.

- Om het geluidsniveau tot een minimum te beperken, moet u het product onderhouden en bedienen zoals beschreven in de gebruikershandleiding.
- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming wanneer u het product gebruikt.
- Let op alarmsignalen en luide stemmen wanneer u gehoorbescherming gebruikt. Verwijder de gehoorbescherming wanneer het product is gestopt, tenzij gehoorbescherming nodig is voor het geluidsniveau in de werkomgeving.

## Persoonlijke beschermingsuitrusting



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u het product gebruikt. De persoonlijke beschermingsmiddelen nemen het risico op letsel niet weg. De persoonlijke beschermingsmiddelen verlagen de ernst van het letsel indien zich een ongeval voordoet. Vraag uw dealer u te helpen bij het kiezen van de juiste beschermingsmiddelen.
- Gebruik goedgekeurde oogbescherming wanneer u het product gebruikt.
- Draag geen losse, zware en ongeschikte kleding. Draag kleren waarin u zich vrij kunt bewegen.
- Gebruik goedgekeurde beschermende handschoenen die een stevige grip bieden en huidirritatie voorkomen.
- Draag een goedgekeurde veiligheidshelm.
- Gebruik altijd goedgekeurde gehoorbescherming wanneer u het product gebruikt. Langdurig lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- Het product veroorzaakt stof en dampen die gevaarlijke chemicaliën bevatten. Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming.
- Gebruik laarzen met een stalen neus en antislipzool.
- Zorg ervoor dat u een EHBO-kit bij de hand hebt.
- Er kunnen vonken optreden bij de bediening van de machine. Zorg ervoor dat u een brandblusapparaat bij de hand hebt.

## Veiligheidsvoorzieningen op het product



**WAARSCHUWING:** Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik het product nooit als de veiligheidsonderdelen defect zijn! Als uw product niet door alle controles komt, neem dan contact op met uw servicewerkplaats voor reparatie.
- U mag het product niet gebruiken als beschermingsplaten, afschermingen, veiligheidsschakelaars of andere

veiligheidsvoorzieningen ontbreken of beschadigd zijn.

## Beveiliging tegen overbelasting van de motor, Elgard™

De beveiliging tegen overbelasting van de motor wordt ingeschakeld als de motor te zwaar wordt belast of als de boor niet vrij kan bewegen.

De beveiliging tegen overbelasting van de motor zorgt ervoor dat het vermogen van de motor gedurende enkele seconden afneemt en toeneemt. Als u dan de kracht niet verlaagt, stopt de motor. Zie *De beveiliging tegen overbelasting van de motor resetten op pagina 78*.

## Scheidingstransformator

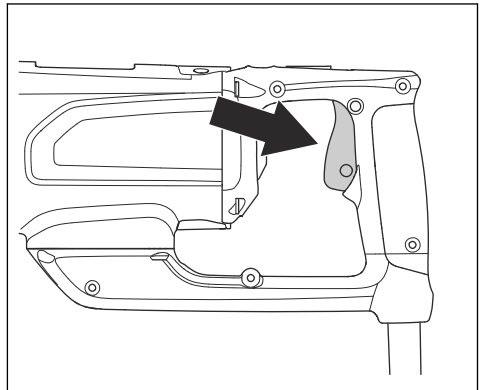
**Let op:** Van toepassing op 110V-modellen die worden verkocht in het Verenigd Koninkrijk en Ierland.

Gebruik het 110V-model van het product niet zonder scheidingstransformator conform EN/IEC 61558-1 en EN/IEC 61558-2-23.

De scheidingstransformator moet massakabels hebben aan de 230V- en 110V-zijde.

## Aan-/uitschakelaar

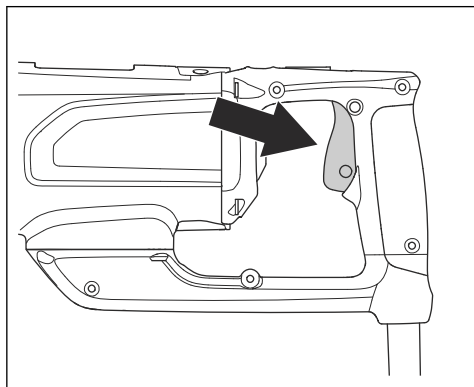
De aan-/uitschakelaar wordt gebruikt om het product te starten en te stoppen.



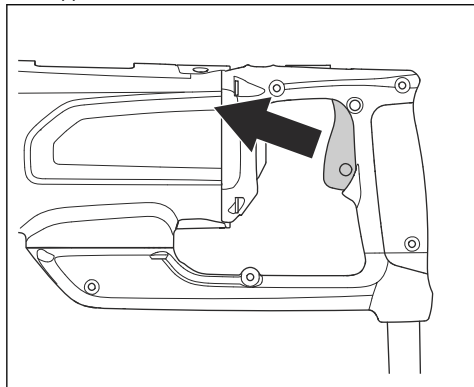
## Aan-/uitschakelaar inspecteren

1. Sluit de stekker van het product aan op het stopcontact.

2. Druk op de aan-/uitschakelaar om het product te starten.



3. Laat de aan-/uitschakelaar los om het product te stoppen.



### Frictiekoppeling

De frictiekoppeling is geïntegreerd in de tandwielkast van het product. Deze voorkomt schade aan het product in het geval van een plotselinge stop van de spindelass.



**OPGELET:** Zorg ervoor dat de vrijgavetijd van de koppeling niet meer dan 3-4 seconden bedraagt, omdat anders slijtage en warmte snel zullen toenemen.

### Veiligheidsinstructies voor onderhoud



**WAARSCHUWING:** Controle en/of onderhoud moet worden uitgevoerd met uitgeschakelde motor en de stekker uit het stopcontact.

- Zorg voor een deugdelijk onderhoud van elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer op onjuiste montage of vastlopen van bewegende delen, gebroken onderdelen en andere condities die de werking van het elektrische gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het elektrische apparaat beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden zullen minder gauw vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.
- Laat uw elektrische apparaat repareren door een gekwalificeerde monteur en gebruik uitsluitend identieke vervangingsonderdelen. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap wordt gehandhaafd.

## Werking

### Voordat u het product gebruikt

1. Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen.
2. Voer dagelijks onderhoud uit. Zie *Onderhoudsschema op pagina 78*.
3. Controleer of de nominale spanning en stroom van het stopcontact gelijk zijn aan de spanning en stroom van het product.
4. Zorg ervoor dat het werkgebied schoon en droog is.
5. Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Zie *Persoonlijke beschermingsuitrusting op pagina 72*.
6. Controleer of het product correct is gemonteerd. De boorbit moet correct worden bevestigd.

7. De extra handgreep moet aangesloten en volledig bevestigd zijn tijdens handmatig boren. Zie *De extra handgreep verwijderen en monteren op pagina 74*.
8. Gebruik een stofzuiger wanneer u het product bedient. Zie *Stofzuiger aansluiten op pagina 75*.

### Het product gebruiken met een boorstatief



**WAARSCHUWING:** Als u een boorstatief gebruikt, moet u dit gedeelte zorgvuldig doorlezen.



**WAARSCHUWING:** Lees de bedieningshandleiding voor de boorstandaard zorgvuldig door.

Raadpleeg de handleiding van het boorstatief om het product aan een boorstatief te bevestigen.

- Verwijder de extra handgreep wanneer u het product gebruikt met een boorstandaard. Zie *De extra handgreep verwijderen en monteren op pagina 74*.
- Gebruik altijd een boorstatief als u tijdens het boren op een steiger staat.
- Controleer of het boorstatief is aangebracht.
- Zorg ervoor dat het product correct op het boorstatief is bevestigd.
- Gebruik uitsluitend met door Husqvarna goedgekeurde boorstandaarden.
- Gebruik indien nodig de activeringsschakelaar-vergrendelingsfunctie. Zie *De schakelaarvergrendelingsknop gebruiken op pagina 76*.

## Het product gebruiken voor handmatig gebruik



**WAARSCHUWING:** Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u het product gebruikt voor handmatig gebruik. Zie *Veiligheidsinstructies voor elke bediening op pagina 68*.

- Monteer de extra handgreep en vergrendel deze stevig op z'n plaats voordat u begint met boren. Zie *De extra handgreep verwijderen en monteren op pagina 74*.
- Installeer een boor die niet groter is dan de aanbevolen maximale diameter voor handmatig gebruik. Zie *Technische gegevens op pagina 83*. Hoe groter de boorbit, hoe gevaarlijker de reactie als de boor niet meer vrij kan bewegen.
- Zorg er tijdens het gebruik voor dat u stabiel staat met uw voeten op de grond.



**WAARSCHUWING:** Boor niet op een ladder. Als de boorbit plotseling stopt kan het krachtige koppel ervoor zorgen dat u valt.

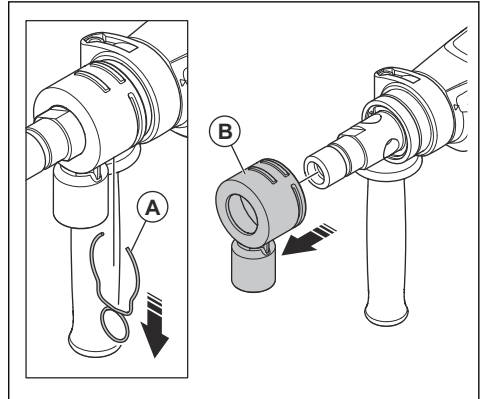
- Bedien het product in de tweede versnelling. Zie *Schakelen op pagina 75*.



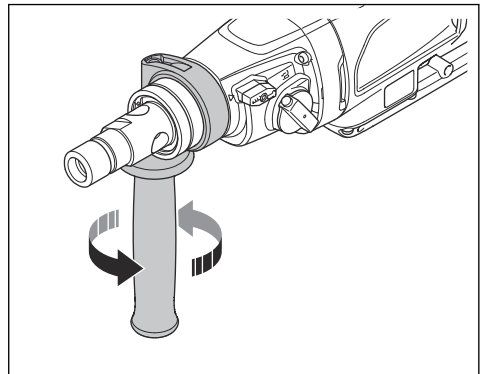
**WAARSCHUWING:** Gebruik het product niet in de eerste versnelling voor handmatig gebruik. Het product heeft een krachtige koppel dat kan leiden tot letsel als de boorbit stopt met vrij bewegen.

## De extra handgreep verwijderen en monteren

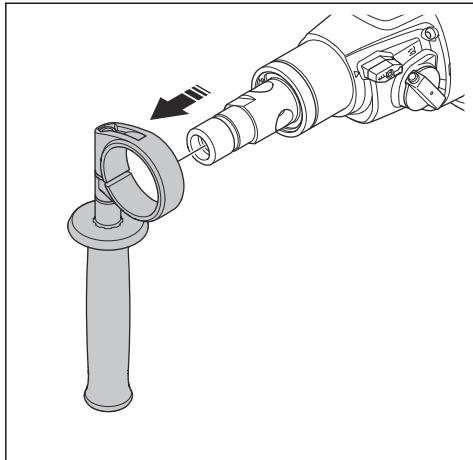
1. Verwijder de vergrendeling (A) voor de aansluiting van de stofzuigerslang.



2. Verwijder de aansluiting van de stofzuigerslang (B).
3. Draai de extra handgreep linksom om hem los te maken.

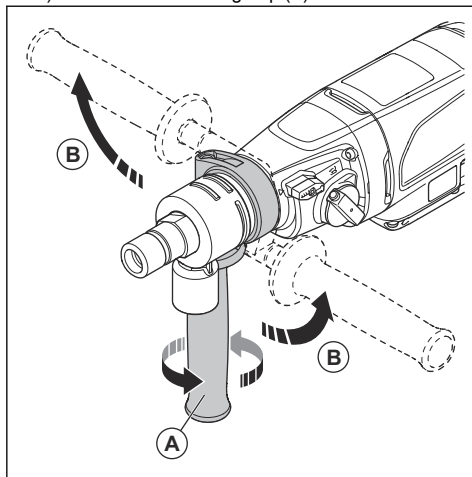


4. Verwijder de extra handgreep.



5. Monteer de extra handgreep en de aansluiting van de stofzuigerslang in omgekeerde volgorde. Voer de volgende stappen uit om de extra handgreep in een geschikte werkstand te zetten:

- a) Maak de extra handgreep (A) los.



- b) Beweeg de extra handgreep om de spilas (B).  
c) De extra handgreep in een geschikte stand aanhalen.

## Stofzuiger aansluiten

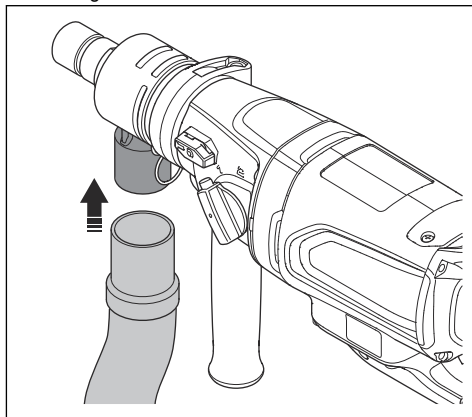


**WAARSCHUWING:** Er wordt stof gegenereerd tijdens het boren, wat letsel kan veroorzaken bij inademen. Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming.



**WAARSCHUWING:** Gebruik geen huishoudelijke stofzuiger. Gebruik alleen speciale stofzuigers voor gevaarlijk stof. Zie *Aanbevolen stofzuigercapaciteit op pagina 84* voor de minimale eigenschappen.

1. Sluit de stofzuiger aan op de aansluiting voor de stofzuiger.



2. Start de stofzuiger.

## De temperatuur van de motor verlagen

- Laat het product 2 minuten onbelast draaien om de temperatuur van de motor te verlagen.

## Schakelen

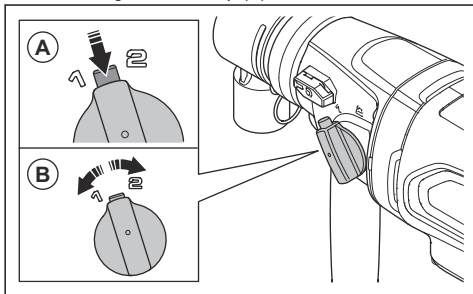


**OPGELET:** Schakel alleen wanneer de motor langzamer draait of stopt. Gebruik geen kracht om te schakelen.

**Let op:** De versnellingsselectiekноп wordt heet na gebruik.

- Zorg ervoor dat u altijd de juiste snelheid gebruikt voor de boorbitdiameter. Zie het productplaatje op het product of *Technische gegevens op pagina 83*.

- Om van versnelling te wisselen, drukt u op de vergrendelknop (A) en draait u aan de versnellingsselectieknop (B).



## Percussiefunctie

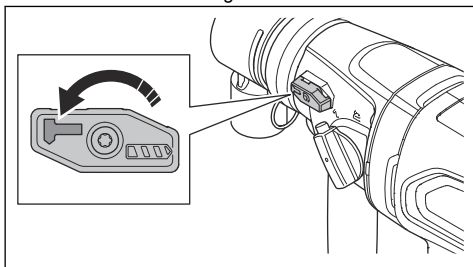
De percussiefunctie helpt bij het werken in harde materialen. Wanneer u het product gebruikt met de percussiefunctie AAN in harde materialen, is de werking sneller. De percussiefunctie helpt ook bij het transporteren van boorstof naar de stofzuiger.

### De percussiefunctie in- en uitschakelen



**OPGELET:** Schakel de percussiefunctie niet in wanneer de boorbit het oppervlak binnenkomt.

- Om de percussiefunctie in of uit te schakelen, zet u de schakelaar voor de percussiefunctie in de juiste stand voor de handeling.

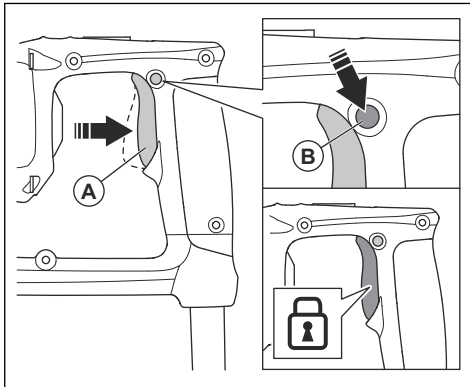


## De schakelaarvergrendelingsknop gebruiken



**WAARSCHUWING:** De schakelaarvergrendelingsknop mag alleen worden gebruikt als u een boorstatief gebruikt.

- Druk op de activeringsschakelaar (A) en de activeringsschakelaar-vergrendelingsknop (B) om de activeringsschakelaar in de startstand te vergrendelen.



- Wanneer de activeringsschakelaar-vergrendelingsknop is ingeschakeld, drukt u op de activeringsschakelaar (A) om deze uit te schakelen.

## Een boorbit verwijderen en monteren

Voor het verwijderen of monteren van een boorbit hebt u een boorbit, de meegeleverde sleutel en waterbestendig vet nodig.



**WAARSCHUWING:** Draag veiligheidshandschoenen.



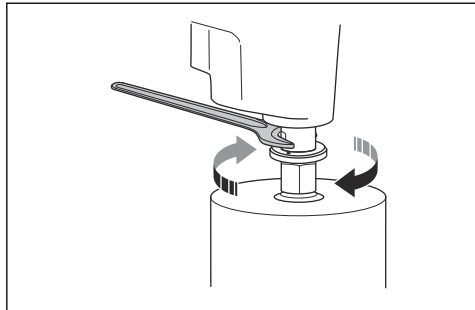
**WAARSCHUWING:** Laat het product afkoelen voordat u de boorbit verwijderd. De boorbit en het aangrenzende gebied zijn zeer heet na gebruik.



**WAARSCHUWING:** Gebruik alleen diamantboorbits die zijn goedgekeurd voor uw product. Neem voor meer informatie contact op met uw Husqvarna-dealer.

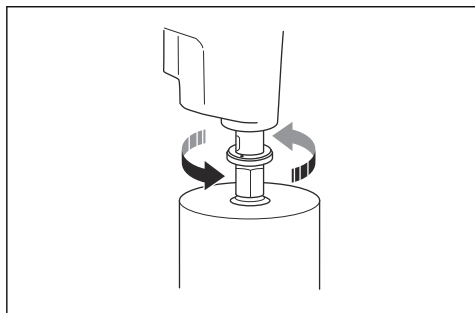
1. Zorg dat het product is losgekoppeld van de voedingsbron.
2. Vergrendel de spilas met de sleutel.

3. Draai de boorbit rechtsonder om deze te verwijderen.



**OPGELET:** Sla niet op het product om de boorbit te verwijderen. Er bestaat risico op beschadiging van de tandwielkast.

4. Smeer de schroefdraad van de spilas in met waterbestendig vet.
5. Draai de boorbit linksom om deze te installeren. Draai de bit helemaal vast.



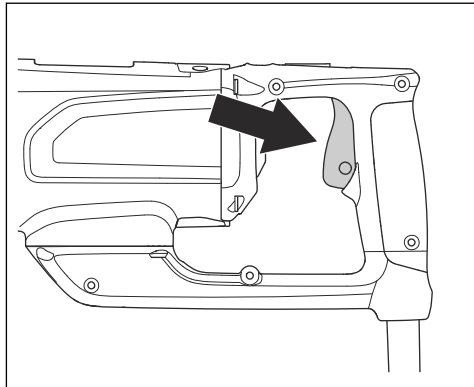
## Product starten



**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de boorbit vrij kan draaien. Dit begint te draaien wanneer de motor start.

1. Zet de versnellingsschakelaar in de juiste stand voor de werking. Zie *Schakelen op pagina 75*.
2. Sluit een stofzuiger aan. Zie *Stofzuiger aansluiten op pagina 75*.

3. Houd de aan-/uitschakelaar ingedrukt.



## Het product gebruiken



**WAARSCHUWING:** Er kunnen gevaarlijke ongelukken gebeuren indien de kern in de boorbit blijft zitten wanneer u de boorbit uit het gat verwijdert.



**OPGELET:** Zorg ervoor dat geen voorwerpen in contact komen met de boorbit.



**OPGELET:** Gebruik niet meer kracht dan nodig is. Hierdoor wordt de werking alleen maar langzamer en raakt de motor overbelast.

1. Bereid het product voor op gebruik met een boorstatief of voor handmatig gebruik. Zie *Het product gebruiken met een boorstatief op pagina 73* of *Het product gebruiken voor handmatig gebruik op pagina 74*.
2. Monteer een geschikte boorbit. Zie *Een boorbit verwijderen en monteren op pagina 76*.
3. Sluit een stofzuiger aan op het product. Zie *Stofzuiger aansluiten op pagina 75*.
4. Start de stofzuiger.
5. Start het product. Zie *Product starten op pagina 77*.
6. Gebruik het product met de activeringsschakelaar:
  - a) Druk op de activeringsschakelaar om het draaien van de boorbit te starten.
  - b) Laat de activeringsschakelaar los om het draaien van de boorbit te stoppen.



**Let op:** Voor gebruik met een boorstatief moet de activeringsschakelaar-vergrendelingsknop worden ingeschakeld, indien nodig. Zie

7. Verhoog het motortoerental naar het maximale toerental voordat de boorbit contact maakt met het oppervlak.
8. Oefen om te beginnen een zeer geringe druk uit om de boorbit in de juiste positie te houden.
9. Nadat de boorbit in het oppervlak is ingebracht, schakelt u indien nodig de percussiefunctie in. Zie *De percussiefunctie in- en uitschakelen op pagina 76.*
10. Verwijder de boorbit uit het gat wanneer het is voltooid.
11. Stop het product. Zie *Product stoppen op pagina 78.*



**WAARSCHUWING:** Stop de stofzuiger niet.

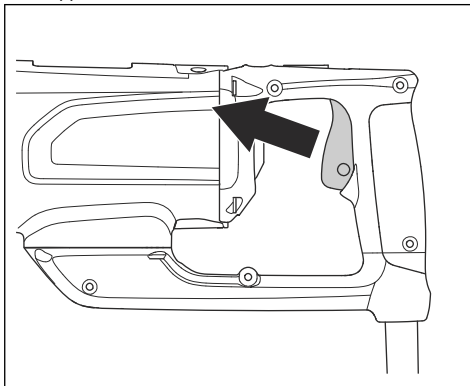
12. Tik licht met een sleutel op de boorbit om stof uit de boorbit te verwijderen.
13. Als de kern niet gemakkelijk naar buiten komt, voert u de volgende stappen uit:
  - a) Plaats de opening van de boorbit op de grond.
  - b) Verwijder de stofzuigerslang.
  - c) Laat de kern langzaam uit de boorbit komen.
14. Verwijder stof van de kernbit met de stofzuiger.

## Product stoppen



**WAARSCHUWING:** De boorbit blijft nog even draaien nadat de motor is gestopt. Stop de boorbit niet met uw handen. Er kan letsel optreden.

1. Laat de activeringsschakelaar los om het product te stoppen.



2. Wacht tot de boorbit volledig tot stilstand is gekomen.
3. Verwijder de boorbit. Zie *Een boorbit verwijderen en monteren op pagina 76.*



**WAARSCHUWING:** Zorg dat de stofzuiger is ingeschakeld en is bevestigd aan het product.

4. Stop de stofzuiger.
5. Haal de stekker van het product uit het stopcontact.

## De beveiliging tegen overbelasting van de motor resetten

1. Stop het product. Zie *Product stoppen op pagina 78.*
2. Verwijder de verstopping uit de boorbit.
3. Start het product. Zie *Product starten op pagina 77.*

# Onderhoud

## Inleiding



**WAARSCHUWING:** Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u onderhoud aan het product gaat uitvoeren.



**WAARSCHUWING:** Koppel om letsel te voorkomen de voedingskabel los voordat u onderhoud uitvoert.

## Onderhoudsschema

\* = Algemeen onderhoud uit te voeren door de gebruiker. De instructies zijn niet opgenomen in deze gebruikershandleiding.

X = De instructies zijn opgenomen in deze gebruikershandleiding.

O = Neem contact op met een Husqvarna-servicewerkplaats.

| Onderhoud                                                                  | Voor elk gebruik | Na elk gebruik | Elke dag | Na de eerste 100 uur | Elke 100 uur |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|----------|----------------------|--------------|
| Controleer of de beweegbare onderdelen goed werken en vrij kunnen bewegen. | *                |                |          |                      |              |

| Onderhoud                                                                                      | Voor elk gebruik | Na elk gebruik | Elke dag | Na de eerste 100 uur | Elke 100 uur |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|----------|----------------------|--------------|
| Zorg ervoor dat het snijgereedschap scherp en schoon is.                                       | *                |                |          |                      |              |
| Controleer het netsnoer, andere kabels en de stekker op beschadiging.                          | *                | *              |          |                      |              |
| Zorg ervoor dat de handgrepen en grijpoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet zijn. | *                | *              |          |                      |              |
| Controleer of het product schoon is.                                                           | X                | X              |          |                      |              |
| Controleer de asafdichtingen op beschadiging.                                                  |                  | X              |          |                      |              |
| Controleer of de moeren en schroeven goed zijn vast-gedraaid.                                  |                  |                | *        |                      |              |
| Controleer of de aan-/uitschakelaar correct werkt.                                             |                  |                | X        |                      |              |
| Ververs de tandwielolie.                                                                       |                  |                |          | O                    |              |
| Inspecteer de koolborstels op beschadiging.                                                    |                  |                |          |                      | X            |

## Product reinigen



**OPGELET:** Zorg ervoor dat er geen water in de motor of de tandwielkast terechtkomt.



**OPGELET:** Gebruik geen stromend water om het product te reinigen.

- Gebruik een droge of vochtige doek om het product te reinigen.
- Verwijder blokkades van alle luchtopeningen. Een geblokkeerde luchtinlaat leidt tot verminderde prestaties van het product en kan leiden tot oververhitting van de motor.
- Reinig en smeer de schroefdraad van de spilas.

## Onderhoud van de diamantboorbit uitvoeren

- Zorg ervoor dat de segmenten van de diamantgereedschappen scherp zijn. Slijp botte diamantsegmenten met een SiC-slijpsteen.
- Controleer of er geen ongebruikelijke trillingen in de boorbit zijn. Ongebruikelijke trillingen in de boorbit kunnen ertoe leiden dat het diamantsegment losraakt.
- Gebruik boorbits die zijn gemaakt voor de percussiefunctie, bijvoorbeeld Husqvarna ELITE-DRILL™ D20 DRY.
- Zorg ervoor dat de diamantsegmenten in voldoende mate groter zijn dan de binnen- en buitendiameter van de boorbitbuis.

- Smeer de schroefdraad van de boorbit in met waterbestendig vet. Dit maakt het eenvoudiger om het gereedschap los te maken.
- Zorg ervoor dat de radiale uitloop bij de diamantsegmenten van de boorbit niet meer dan 1 mm bedraagt.

## De tandwielolie verversen



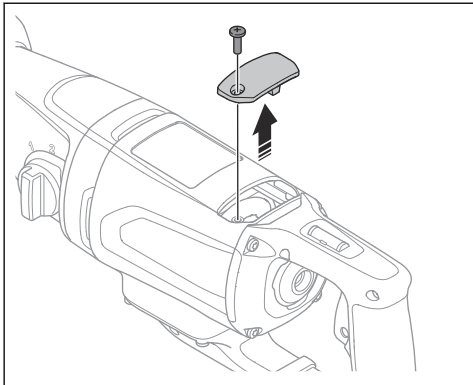
**OPGELET:** Als er tandwielolie lekt, stopt u het product en neemt u contact op met een erkend servicecentrum. Het tandwiel raakt beschadigd als het tandwieloliepeil niet voldoende is.

- Laat een erkend Husqvarna-servicecentrum de tandwielolie vervangen.

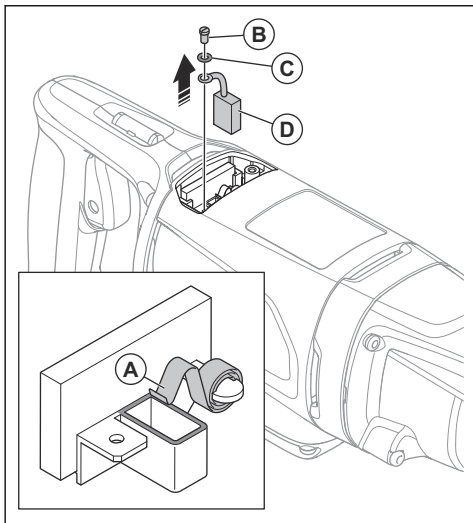
## De koolborstels controleren

1. Haal de stekker van het product uit het stopcontact.

2. Verwijder de schroef en het inspectiedeksel.



3. Til de borstelhouderveer (A) opzij. Zorg ervoor dat deze op zijn plaats wordt gehouden bij de rand van de koolborstelhouder.



4. Verwijder de schroef (B) en de onderlegging (C).

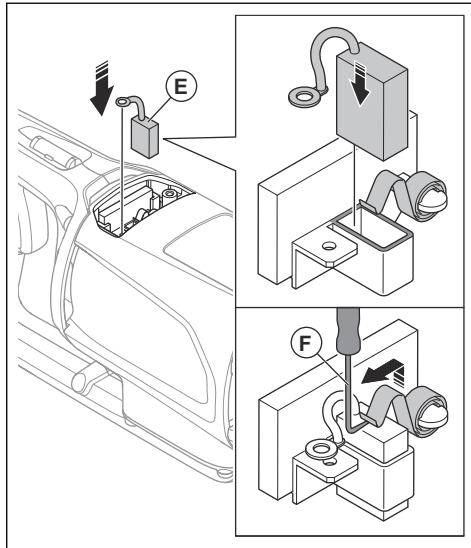
5. Trek de koolborstel (D) eruit.

6. Reinig de koolborstelhouder met perslucht of een kwast.

7. Reinig de koolborstel met perslucht of een kwast.

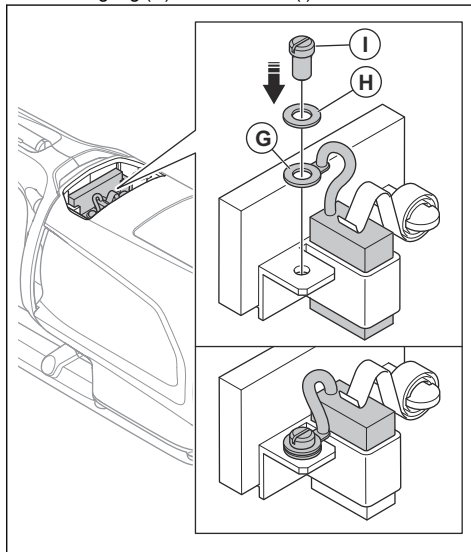
8. Controleer de koolborstel. Vervang dit bij beschadiging of slijtage. Zie *Koolborstels vervangen op pagina 81*.

9. Monteer de koolborstel (E) in de koolborstelhouder.

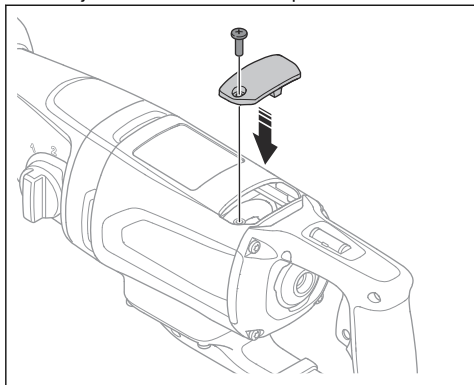


10. Gebruik een grijper (F) om de borstelhouderveer naar de juiste positie te tillen.

11. Monteer de koolborstelaansluiting (G), de onderlegging (H) en de schroef (I).



12. Verwijder de schroef en het inspectiedeksel.



13. Voer dezelfde procedure uit voor de koolborstel aan de andere kant van het product.

### Koolborstels vervangen

1. Verwijder de koolborstel. Zie *De koolborstels controleren op pagina 79*.
2. Monteer een nieuwe koolborstel. Zie *De koolborstels controleren op pagina 79*.
3. Laat het product 10 minuten stationair draaien.

## Probleemoplossingsschema

Als u in deze bedieningshandleiding geen oplossing voor uw probleem kunt vinden, neem dan contact op met uw Husqvarna-servicewerkplaats.

| Probleem                                                                                  | Oorzaak                                                                                                    | Oplossing                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Het product start niet wanneer u op de activeringsschakelaar drukt.                       | De stekker is niet aangesloten op een stopcontact.                                                         | Sluit de stekker aan op een stopcontact.                                                                                                            |
|                                                                                           | Er is een storing in het stopcontact.                                                                      | Controleer het stopcontact.                                                                                                                         |
| Het product stopt.                                                                        | Er is een storing in het stopcontact. De stroom is onderbroken door de Elgard™-functie.                    | Laat de activeringsschakelaar direct los. Controleer het stopcontact.                                                                               |
|                                                                                           | De boorbit is geblokkeerd. Het stopcontact is onderbroken door de Elgard™-functie.                         | Laat de activeringsschakelaar direct los. Draai de boorbit naar rechts en links met een sleutel. Verwijder het product voorzichtig uit het boorgat. |
|                                                                                           | De belasting is te hoog en de motor is overbelast. Het stopcontact is onderbroken door de Elgard™-functie. | Laat de activeringsschakelaar direct los. Zorg ervoor dat u de boorbit gemakkelijk in het boorgat kan draaien.                                      |
| Het product gaat niet verder in het oppervlak, de snelheid neemt af en het product stopt. | De diamantsegmenten zijn bot.                                                                              | Laat de activeringsschakelaar direct los. Slijp de diamantsegmenten met een SiC-slijpsteen.                                                         |
| Ongewenst materiaal verzamelt zich rond het gat tijdens het gebruik.                      | De stofzuiger is niet goed aangesloten op het product.                                                     | Controleer de aansluiting tussen de stofzuiger en het product.                                                                                      |
|                                                                                           | Er zit een verstopping in de stofzuigerslang.                                                              | Controleer de stofzuigerslang en controleer of er geen verstopping is.                                                                              |
|                                                                                           | De stofzuiger werkt niet goed.                                                                             | Controleer de stofzuiger.                                                                                                                           |
| De diamantsegmenten op de boorbit worden uit hun binding getrokken.                       | De boorbit is niet correct voor de bewerking.                                                              | Zorg ervoor dat u de juiste boorbit voor uw bewerking gebruikt.                                                                                     |

| Probleem                            | Oorzaak                                            | Oplossing                                                                                                      |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Er lekt tandwielolie.               | De afdichtingen zijn versleten.                    | Laat de activeringsschakelaar direct los.<br>Neem contact op met een door Husqvarna erkende servicewerkplaats. |
| Het product werkt niet gelijkmatig. | De belasting is te hoog en de motor is overbelast. | Gebruik minder kracht wanneer u het product bedient.                                                           |

## Vervoer, opslag en verwijdering

### Transport en opslag

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het product vervoert of opbergt.
- Verwijder de boorbit voordat u het product vervoert of opbergt. Hiermee voorkomt u schade aan het product en de boorbits.
- Bewaar het product in een afgesloten ruimte om toegang door kinderen of onbevoegde personen te verhinderen.
- Bewaar het product in een droge en vorstvrije ruimte.
- Zet het product tijdens het vervoer veilig vast om schade en ongevallen te voorkomen.

### Het product afvoeren



Het symbool betekent dat het product geen huishoudelijk afval is. Recycle het via uw lokale inzamelsysteem voor elektrische en elektronische apparatuur. Dit draagt bij aan een goed beheer van afval aan het einde van de levensduur.

Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke autoriteiten, de afvalverwerkingsdienst, uw Husqvarna-onderhoudsdealer of -verkoper.

Onjuiste afvoer kan negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de gezondheid van de mens, vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

## Technische gegevens

### Technische gegevens

|                                                               |                       |               |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------|
| <b>Motor</b>                                                  |                       |               |
| Elektromotor                                                  | Eenfasig              |               |
| Nominale spanning, V                                          | 110–120, 110, 220–240 |               |
| Nominaal vermogen, W                                          | 2000                  |               |
| Rendement , W                                                 | 1340                  |               |
| Nominale frequentie, Hz                                       | 50–60                 |               |
| <b>Nominale stroomsterkte, A</b>                              |                       |               |
| 100-120 V (VS, JP)                                            | 15                    |               |
| 220-240 V                                                     | 9,3                   |               |
| <b>Boorbit</b>                                                |                       |               |
| Max. boorbitdiameter, handgedragen, mm/inch                   | 75/3                  |               |
| Max. boorbitdiameter in beton, met boorstatief, mm/inch.      | 150 mm/6 inch         |               |
| Max. boorbitdiameter in metselwerk, met boorstatief, mm/inch. | 202/8                 |               |
| <b>Gewicht, kg/lb</b>                                         | 6,5/14,3              |               |
| <b>Gereedschapsaansluiting</b>                                |                       |               |
| Spilschroefdraad, JP/RoW                                      | A-stang/1 1/4 inch'   |               |
| <b>Data werking</b>                                           |                       |               |
| Overbrenging                                                  | 1 <sup>16</sup>       | 2             |
| Toerental spil, stationair, vollast, omw/min.                 | 700                   | 1700          |
| Toerental spil, stationair, nullast, omw/min.                 | 1200                  | 2800          |
| Boordiameter in beton, mm/inch                                | 80–150/3,2–5,9        | 30–75/1,2–3,2 |

### Geluids- en trillingsemissies

|                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Geluidsemissie</b> <sup>17</sup>                                       |     |
| Geluidsdruk niveau bij gebruik op statief, dB (A)                         | 99  |
| Geluidsvermogensniveau tijdens gebruik op statief, L <sub>WA</sub> dB (A) | 111 |
| Geluidsdruk niveau tijdens handmatig gebruik, dB (A)                      | 97  |

<sup>16</sup> Het wordt niet aanbevolen om versnelling 1 bij handmatig boren te gebruiken.

<sup>17</sup> Geluidsemissie naar de omgeving gemeten als geluidsdruk volgens EN 62841-2-1. Verwachte onzekerheidsmarge 5 dB(A).

|                                                                                                              |                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Geluidsvermogensniveau tijdens handmatig gebruik, $L_{WA}dB$ (A)                                             | 108                |
| <b>Trillingsniveau in handgreep</b> <sup>18</sup>                                                            |                    |
| Bij het boren in beton met ingeschakelde percussiefunctie, $a_{h,ID}$ , $m/s^2$                              | 10,1 <sup>19</sup> |
| Boren in beton met ingeschakelde percussiefunctie, $a_{h,DD}$ , $m/s^2$                                      | 6,5 <sup>20</sup>  |
| Herhaalde schok op de hoofdhandgreep bij het boren in beton met ingeschakelde percussiefunctie, $Pf$ $m/s^2$ | 202,97             |
| Herhaalde schok op de extra handgreep bij boren in beton met ingeschakelde percussiefunctie, $Pf$ $m/s^2$    | 175,4              |

---

## Accessoires

---

### Aanbevolen stofzuigercapaciteit

De omschrijving die technische gegevens voor stofzuigers bieden, verschaft onvoldoende duidelijkheid

over de werkelijke prestaties in de loop van de tijd tussen de verschillende stofzuigers. Voor Husqvarna-producten zijn objectieve gegevens beschikbaar op [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| Min. luchtstroming bij turbine, $m^3/u/CFM$ | 240/141 |
| Min. vacuüm, $kPa/psi$                      | 22/3,6  |
| Opzetstuk stofzuiger, $mm/inch$             | 51/2    |

---

## Service

---

### Goedgekeurd servicecentrum

Ga om het dichtstbijzijnde erkende Husqvarna Construction Products-servicecentrum te vinden naar de website [www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com).

<sup>18</sup> Trillingsniveau volgens EN 62841-2-1. De gerapporteerde gegevens voor een trillingsniveau vertonen een typische statistische spreiding (standaardafwijking) van  $1,5 m/s^2$

<sup>19</sup> Onzekerheid K  $m/s^2$  1,5

<sup>20</sup> Onzekerheid K  $m/s^2$  1,78

# Verklaring van overeenstemming

## EU-verklaring van overeenstemming

Wij, **Husqvarna AB**, , Zweden, tel: , verklaren onder onze alleenverantwoordelijkheid dat het product:

|                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| <b>Beschrijving</b>  | <b>Draagbare diamantkernboor</b>  |
| <b>Merk</b>          | Husqvarna                         |
| <b>Type/model</b>    | DM 210 SP                         |
| <b>Identificatie</b> | Serienummers vanaf 2026 en verder |

volledig voldoet aan de volgende EU-richtlijnen en -regelgeving:

|                              |                                                 |
|------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Richtlijn/Verordening</b> | <b>Beschrijving</b>                             |
| 2006/42/EC                   | "betreffende machines"                          |
| 2014/30/EU                   | "betreffende radioapparatuur"                   |
| 2011/65/EU                   | "betreffende beperking van gevaarlijke stoffen" |

en dat de volgende geharmoniseerde normen en/of technische specificaties zijn toegepast;

EN ISO 12100:2010

EN 62841-2-1:2018/A1:2022

EN 55014-1:2017

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Partille, 2026-02-13

UK Importer:  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road, Co. Durham  
DL5 6UP



Mattias Holmdahl

Senior Director, R&D Light Equipment

Husqvarna AB, Construction Division

Verantwoordelijk voor technische documentatie







[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Original instructions  
Originalanweisungen  
Instructions d'origine  
Originele instructies

1143749-20



2026-06-17